

Н. ГОНЕСТОВА — И. ОЛЛИК

**УЧЕБНИК  
РУССКОГО ЯЗЫКА**

ДЛЯ  
**VI**  
КЛАССА

*ЛИЗ*

ЭСТОНСКОЙ ССР  
„ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА“

Н. ГОНЕСТОВА — И. ОЛЛИК

**УЧЕБНИК  
РУССКОГО ЯЗЫКА**

**ДЛЯ VI КЛАССА**

*ЛХЗ*

ЭСТОНСКОЙ ССР  
„ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА“  
ТАЛЛИНН 1948

i39363053

TARTU ÜLIKOOI  
RAAMATUKOGU

## Предисловие.

Настоящий учебник русского языка предназначается для VI класса эстонских школ на II полугодие 1948/49 уч. года.

По той причине, что в 1-м полугодии 1948/49 уч. года учащиеся 6-х классов будут заниматься по 2-й части учебника русского языка Х. Майсте, словарный и грамматический материал данного учебника базируется на пройденном по книге Х. Майсте для V класса.

Весь материал рассчитан в среднем на 90 уроков.

Новых слов — 600.

Статьи для чтения взяты, по возможности, из списка, указанного программой по русскому языку для нерусских школ и дополнены материалом советской действительности (колхоз, пионер, лагерь, выборы и т. д.). Зимний спорт уже отображён в учебнике Х. Майсте для V класса.

Грамматический материал является суммированием того, что требует программа за V и VI класс, что пропущено предыдущим учебником. Некоторые вопросы углубляются.

Грамматические упражнения имеют целью закрепление словарного материала и грамматических сведений как предыдущего учебника, так и данного.

Фонетические упражнения даны в небольшом количестве в виде связных предложений для закрепления уже пройденных фонетических правил.

**Авторы.**

## Сокращения.

Им.	— Именительный падеж.	М.	— Мужской род.
Род.	— Родительный падеж.	Ж.	— Женский род.
Дат.	— Дательный падеж.	Ср.	— Средний род.
Вин.	— Винительный падеж.	Наст.	— Настоящее время.
Твор.	— Творительный падеж.	Прош.	— Прошедшее время.
Предл.	— Предложный падеж.	*	— Будущее время (простое) <sup>1</sup> .
Ед.	— Единственное число.	Сов.	— Совершенный вид.
Множ.	— Множественное число.	Н. с.	— Несовершенный вид.
Род. мн.	— Родительный падеж множественного числа.	I	— Первое спряжение.
		II	— Второе спряжение.

---

<sup>1</sup> \* märgiga pöördsonadel on ainult kaks aega: minevik (прошедшее время) ja lihttulevik (будущее простое).

# 1.

## ЕСТЬ У НАС ОДНА ЗАБОТА.

*С. Михалков.*

Есть у нас одна забота  
и мечта у всех одна:  
чтобы к солнечным высотам  
день за днём росла страна.

Всё сильнее, всё могучей  
от столицы до селá,  
много крепче, много лучше,  
чем когда-нибудь была.

Мы поможем нашей власти  
в городáх и на селé  
добывать народу счастье  
на родной своей землé.

---

забота	mure
мечта	unistus
солнечная высота	päikesepaistene kõrgus
сильнее	tugevamini
крепче	kõvemini
когда-нибудь	kunagi
власть	võim

---

**Упражнение № 1.** Просклоняй в единственном и множественном числе!

Солнечный день. Большой город. Огромная высота. Красивое село.

**Упражнение № 2.** Поставь слова в скобках в требуемом падеже!

В Советском Союзе много (большой город) и (красивое село). Мы любим (родная советская власть). Под звуки оркестра пионеры проходят по (главные улицы) (столица). Слёт закончился у (пионерский костёр). Наша страна растёт с (каждый день). Таллинн — столица (Советская Эстония). Мы живём в (родная страна).

**Упражнение № 3.** Переведи!

Moskva on Nõukogude Liidu pealinn. Suurtes linnades on palju elanikke. Mul on suur mure. Ma aitan minu ema. Venna töö on parem kui minu. Meie maa on tugevam ja võimsam kui teised maad.

## 2.

### ВЛАДИМИР ИЛЬИЧ ЛЕНИН.

В комнате на стене висит портрет.

Вася сказал отцу:

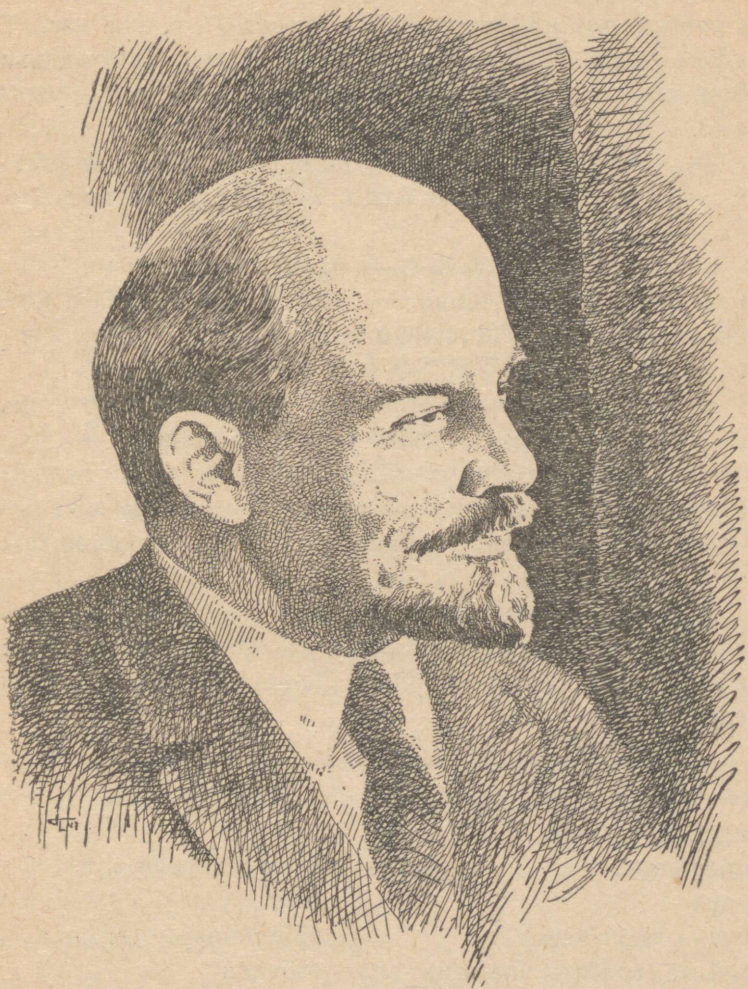
— Папа, расскажи мне про него.

— А ты знаешь, кто это?

— Знаю. Это Ленин.

— Да, это Влади́мир Ильи́ч Ленин. Наш любимый, родной, наш вождь.

Ну, слушай. Был я молод. Плохо жилось тогда нам, рабочим. Работа была тяжёлая. Работали мы с утра до поздней ночи, а жили впроголодь. Много нас на заводе работало. Хозяин завода был Данилов. Он не работал. Спины не гнул, а жил он — ох, как богато!



Откуда всё было у него? Мы на него работали. Он нам за работу платил мало, прямо сказать, грабил нас. На нашем труде наживался. У него завод был, деньги, машины, а у нас ничего, кроме наших рабочих рук, не было.

Вот и приходилось к нему на работу идти. Не только на заводе у Данилова так было. Так было и на всех заводах и фабриках.

В деревне крестьянам тоже плохо жилось. У них земли было мало, а у помещиков — много. Крестьяне на помещиков работали. Помещики жили богато, а крестьяне — бедно.

Помещики и капиталисты были заодно. Заодно с ними был и самый главный, самый богатый помещик — царь. Он над всеми хозяином был. Такие порядки заводил, которые были хороши только для помещиков и капиталистов. А рабочим и крестьянам от этих порядков было очень трудно жить.

Владимир Ильич Ленин был другом, товарищем рабочих. Он хотел все порядки изменить. Хотел, чтобы все, кто работает, стали жить хорошо. Ленин боролся за рабочее дело.

---

нам жилось = мы жили

поздний, -яя, -ее

вроголодь

спина

гнуть (гну, гнешь) (I)

грабить (граблю, грабишь) (II)

наживаться (наживаюсь,

-ешься)

приходилось

помещик

hiline

nälgides, poolnäljas

selg

painutama, kõverdama

rõõvima

rikastuma

tuli, oli tarvis

mõisnik

богáто	rikkalt
бедно	vaeselt
капитали́ст	kapitalist
заодно́	ühel nõul olema, ühel meelel
царь (м.)	tsaar
порядки заводíть	režiimi, korda looma
изменíть* (буд. изменю́, из-менишь)	muutma

### Отвѣтъ на вопро́сы:

1. Как жилóсь рабóчим, когдá отѣц Васи был молод?
2. Как тогдá жилóсь крестья́нам?
3. Какие порядки заводíл царь?
4. Кто был другом рабóчих?
5. За что борóлся В. И. Ленин?

### Упражнение № 4. Напиши́ во множественном числѣ!

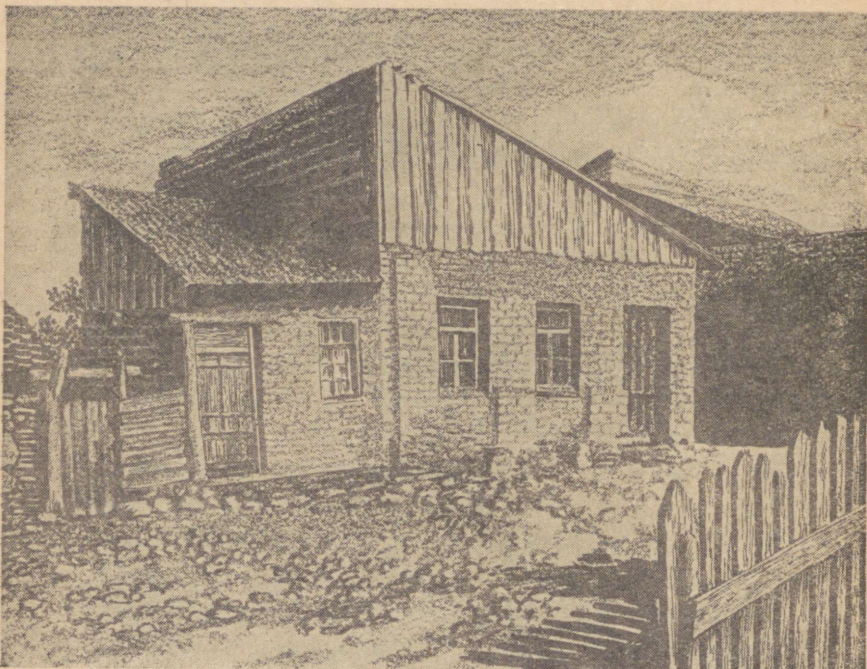
Дѣрево растѣт. Я пишу́ новым перо́м. Моѣ окно́ откры́то. Мой товарищ получи́л письмо́. У твоегó брата нет си́него карандаша́. Где моя книга? Книга — лучший друг пионерá. Мальчик слезáет с дерева. На стенѣ висíт плакат.

### Упражнение № 5. Вместо точек поставь́ нужные предло́ги!

Он уходíл . . . сад и рабóтал . . . саду́. Отец рабóтает . . . фабрике. Возьми́ кни́гу . . . стола! Я пойду́ в театр . . . товарищем. Автомобíль стоит . . . деревя́нного дома. Положи́ книгу . . . портфѣль! Книга . . . портфѣлем. Плакат висíт . . . дверью́ и окно́м.

### Упражнение № 6. Переведи!

Nõukogude võim. Võistlus õpilaste vahel. Pioneeride palee. Nõukogude rahvaste sõprus. Ma lugesin julgetest kangelastest. Poisil oli uus sinine särk. Inimene seisib suure maja juures. Naine tuli majast välja. Ta oli siin, aga nüüd läks majja.



## ИОСИФ ВИССАРИОНОВИЧ СТАЛИН.

### I

В Закавказье, в Грузии, на берегу реки Куры, есть городок Гори. Здесь в 1879 году в семье рабочего Виссариона Джугашвили родился сын Иосиф — будущий вождем коммунистической партии, рабочего класса и всех трудящихся. Тот, кого потом стали звать товарищем Сталиным.

С пятнадцати лет отдал он всего себя делу борьбы за освобождение трудящихся. Он стал революционером. Он объединял рабочих в кружки, которые собирались тайно.



Он разъяснял, как надо бороться против царя и капиталистов. Он сам не раз руководил забастовками рабочих.

Чтобы укрыться от царской полиции, он жил под разными именами. То его называли «товарищ Дэвид», то «товарищ Коба», то другим именем. Ищет полиция товарища Дэвида, а он в это время где-нибудь, работает уже под именем товарища Чижикова. Нападает полиция на след Чижикова, а он уже выступает перед рабочими как товарищ Коба. Последнее имя его было Сталин. Под этим именем он и стал известен миру.

---

городок = маленький город	
трудящийся	töötaja
освобождение	vabastamine
объединять (объединяю, -ешь) (I)	ühendama
объединяться	ühinema
кружок (род. кружка)	ring
собираться (собираюсь, -ешься)	kogunema
тайком = тайно	salaja
разъяснить (разъясняю, -ешь) (I)	selgitama, seletama
руководить (руководжу, руко- водишь) (II)	juhtima, juhatama
забастовка	streik
укрыться* (буд. укроюсь, -ешься)	end varjama
нападать (нападаю, -ешь) (I)	peale tungima, peale tulema
след	jälg
выступать (выступаю, -ешь)	esinema
стал известен	sai kuulsaks

---

## Отвѣтъ на вопросы:

1. Где родился Иосиф Виссарионович Сталин?
2. Кто были его родители?
3. Какую работу проводил он с пятнадцати лет?
4. Как укрывался Иосиф Виссарионович от царской полиции?

## ГРАММАТИКА.

### Имена числительные порядковые — järgarvud.

первый, -ая, -ое, -ые

второй, -ая, -ое, -ые

третий, -ья, -ье, -ьи (исключение — erand)

четвёртый, -ая, -ое, -ые

пятый, -ая, -ое, -ые

седьмой, -ая, -ое, -ые (восьмой)

двенадцатый, -ая, -ое, -ые

тридцать второй и т. д.

первый, -ого, -ому, Вин. как Им. или Род.; -ым, -ом

первая, -ой, -ой, -ую, -ой, -ой

Единственное число.

Множ. число.

Им. трет-ий, треть-е,	треть-я	треть-и
Род. треть-его	треть-ей	треть-их
Дат. треть-ему	треть-ей	треть-им
Вин. как Им. или Род.	треть-ю	как Им. или Род.
Твор. треть-им	треть-ей	треть-ими
Предл. о треть-ем	о треть-ей	о треть-их

**Упражнение № 7.** Просклоняй в единственном и множественном числе!

Первый ученик. Третья девочка. Двадцатый номер.

**Упражнение № 8.** Вместо точек поставь числительные!

Понедѣльник — . . . день недѣли. Февраль — . . . месяц в годѹ. Среда — . . . день недѣли. Декабрь — . . . месяц в годѹ. Суббота — . . . день недѣли. Август — . . . месяц в годѹ. Пятница — . . . день недѣли. Май — . . . месяц в годѹ.

**Упражнение № 9.** Напиши к каждому слову *первый, первая, первое* или *первые*!

Рассказ. Пальто. Жизнь. Уроки. Час. Страна. Село. Мальчик. Житель. Гость. Календарь. Колесо. Комсомолец. Комсомолка. Время. Падѣж.

**Упражнение № 10.** Переведи!

Esimene sõna

Teine klass

Kolmas nädal

Neljas tund

Viies tööline

Kümnes päev

Kolmas seiklus

Kuues õpilane

#### 4.

### ИОСИФ ВИССАРИОНОВИЧ СТАЛИН.

#### II

Вместе с Лениным Сталин подготовлял Великую Октябрьскую социалистическую революцию. Много сил он вложил в борьбу с помещиками и капиталистами.

Настала весна 1917 года. Восстали трудящиеся и свергли царя. Но капиталисты захватили власть в свои руки.

Из-за границы вернулсЯ Ленин. Возвратился и товарищ Сталин из Сибири, из последней своей ссылки. Крепко взялись они за дело последней решительной борьбы с капиталистами.

В октябре 1917 года восстали рабочие и солдаты. Вместе с Лениным товарищ Сталин руководил восстанием. Под руководством большевиков рабочие победили и установили советскую власть.



---

подготовлять -ешь) (I)	(подготовляю,	ette valmistama
вложить* жишь) (II)	(буд. вложу́, вложишь)	sisse panema
настала		saabus
восстать* -нешь)	(буд. восстану́,	üles tõusma
свергнуть (прош. сверг, свергла, свергли)		kukutama, langetama

захватить* (буд. захвачу, -тишь)	vallutama, ära võtma
власть (ж.)	võim
из-за границы	välismaalt
возвратиться* (буд. возвра- щусь, -тисься)	tagasi tulema, tagasi pöörduma
Сибирь (ж.)	Siber
ссылка	asumisele saatmine
взялись за дело	asusid tööle
решительный, -ая, -ое	otsustav
восстание	ülestõus
победить	võitma
установить* (буд. установлю, -вись)	kehtima panema

### Отвѣтъ на вопросы:

1. Кто подготовлял Великую Октябрьскую социалистическую революцию?
2. Что случилось весной 1917 года?
3. Кто подготовлял последнюю решительную борьбу с капиталистами?
4. Кто руководил восстанием в октябрѣ 1917 года?
5. Чем кончилось восстание?

**Упражнение № 11.** Поставь слова в скобках в нужном падеже!

Я учусь в (шестой класс). После (третий урок) мы завтракаем. Письмо было в книге между (четвертая и

пятая страница). Напиши это всё до (второе упражнение). Похвальный лист дали (первый ученик) в классе. Учитель стоял около (третья парта).

**Упражнение № 12.** Ответь письменно на вопросы!

1. В котóром классе ты учишься?
2. Какие предметы проходят у тебя к школе?
3. На каком языкé ты учишься?
4. Какие предметы ты любишь?
5. Умеешь ли ты читать, писать и говорить по-русски?

**Упражнение № 13.** Составь предложения со следующими словами!

Мальчик. Женщина. Рубашка. Обувь. Училище. Экзамен. Забота. Страна. Столица. Мечта.



## 5.

### ТАЛЛИНН.

Таллинн — столица Советской Эстонии. Этот старинный город стоит на берегу Финского залива.

Центр Таллинна — Тоомпеа. Это — старинная крепость с высокими стенами и красивыми башнями.

Рядом с Тоомпеа — Площадь Победы.

Много зданий было разрушено в Таллинне во время войны, но после победы над фашистами снова поднимаются из пепла красивые новые дома. Таллинн растёт с каждым годом. Наш народ дружно работает: выполняет и перевыполняет план пятилётки. Теперь в Таллинне много фабрик, заводов, театров, кино, библиотек, музеев, школ.

В Таллинне находится Центральный Комитет Коммунистической Партии (большевиков) Эстонии ЦК КП(б)Э.

---

Финский залив	Soome laht
старинный	vanaaegne
крепость (ж. р.)	kindlus
башня (род. мн. башен)	torn
победа	võit
пепел (род. пепла)	tuhk
перевыполнять (I)	ületama

---

Ответ на вопросы:

1. Какой главный город Советской Эстонии?
2. Где стоит Таллинн?
3. Что такое Тоомпеа?
4. Какая площадь рядом с Тоомпеа?
5. Какие новые здания построены в Таллинне за последнее время?
6. Где находится ЦК КП(б)Э?

## Склонение указательных местоимений.

Этот, эта, это (see); тот, та, то (too).

Падеж	Единственное число			Множеств. число
	Мужской р.	Средний р.	Женский р.	
Им.	эт-от	эт-о	эт-а	эт-и
Род.	эт-ого	эт-ого	эт-ой	эт-их
Дат.	эт-ому	эт-ому	эт-ой	эт-им
Вин.	Им. или Р.	эт-о	эт-у	Им. или Род.
Твор.	эт-им	эт-им	эт-ой	эт-ими
Предл.	об эт-ом	об эт-ом	об эт-ой	об эт-их
Им.	тот	то	та	те
Род.	тогó	тогó	той	тех
Дат.	тому́	тому́	той	тем
Вин.	Им. или Р.	то	ту	Им. или Род.
Твор.	тем	тем	той	теми
Предл.	о том	о том	о той	о тех

**Упражнение № 14.** Поставь слова́ в скобках в нужном падеже́!

Я вижу (эта крепость, этот город, эта стена, эта фабрика, этот завод).

У меня нет (эта тетрадь, этот план, этот экзамен, эта ручка, эта карта).

Я думаю о (эта работа, эта мать, это имя, эта армия, этот день).

### Упражнение № 15. Переведи!

See kindlus. Too linn. Too kallas. See väljak. Need raamatud. See linn. Ma õpin selle raamatu järgi. Ära mõtle sellest! Nendes majades on palju elanikke. Selles raamatus on palju pilte. Ma ei näinud seda.

### Упражнение № 16. Вместо точек напиши *стоит* или *лежит*!

Лампа . . . на столé. Гриб . . . в корзине. Стул . . . в углу. Книга . . . на столé. Роза . . . в вазе. Журнал . . . в портфеле. Стакан . . . в шкафу. Обед . . . на столé.

## 6.

### ТАЛЛИНН.

Из стих. Н. Браун.

Жгли тебя и железом пытали,  
но как воин встречал ты беду.  
Ты стоял под ударами, Таллинн,  
в сорок первом году.

Ты друзей своих ждал издалёка  
и друзья к тебе шли  
по широким дорогам с востока,  
к побережьям Эстонской земли.

Мы пришли, мы пришли к тебе, Таллинн,  
чтоб из пепла сады расцвели,  
чтоб росли городá и деревни,  
Таллинн, сердце Эстонской земли.

---

жечь (жгу, жжёшь,  
прош. жёг, жгла) (I)  
пытать (I)

põletama  
piinama

воин (мн. воины)	sõjamees, sõdur
удар	lõök
издалёка	kaugelt
побережье	rannik
расцвести* (буд. расцвету́, -ёшь; прош. расцвёл, -ла)	õitsele puhkema

---

**Упражнение № 17.** Просклоняй в единственном и множеств. числе!

Большая деревня. Мой друг. Первый город. Храбрый воин. Широкая дорога.

**Упражнение № 18.** Из данных слов образуй предложения в прошедшем времени!

Стоять, удар, Таллинн, под.  
 Сегодня, я, ждать, друзья.  
 В, сад, расцвести, цветок.  
 Друзья, прийти, с, восток.  
 Пионеры, вернуться, с, песня, домой.  
 У, мы, быть, замечательный, костёр.

**Упражнение № 19.** Допиши слова!

Город стоит на берег— рек—.  
 Он перевыполнил план пятилетк—.  
 Я живу в Советск— Эстон—.  
 В хорош— погод— хорошо гулять в сад—.  
 Мой брат сдал экзамен— за высш— школ—.  
 В библиотек— много нов— журнал—.  
 На площад— Побед— бывають парад—.

## ИЗ ВОСПОМИНАНИЙ М. И. КАЛИНИНА О ТАЛЛИННЕ.

### I

В Таллинн выслали меня в апреле 1901 года из Тифлиса. Я попал токарем на завод «Вольта»!

На заводе я был единственным русским. Вокруг меня собрался маленький кружок рабочих с нескольких фабрик, заводов.

Однажды мы приготовились печатать эстонские листовки. Пока мы расплавляли массу, чтобы из неё сделать буквы, обе подвальные комнаты наполнились дымом. Когда мы начали наливать массу в форму, пришёл жандарм.

выслать* (буд. вышлю, выш- лешь)	välja saatma
токарь	treial
кружок	ring
печатать (I)	trükkima
листовка	lendleht, proklamatsioon
расплавлять (I)	sulatama
подвальный	keldri-
наполниться* (буд. наполнюсь, наполнишься)	täituma
масса	mass
жандарм	sandarm

Ответь на вопросы:

1. Где работал М. И. Калинин в Таллинне?

2. Кем работал М. И. Калинин?
3. Какой кружок он организовал?
4. Что однажды случилось, когда они печатали листовки?

### Склонение притяжательных местоимений.

#### Omastavate asesõnade käänamine.

наш, наша, наше, наши — meie oma

ваш, ваша, ваше, ваши — teie oma

Падеж	Единственное число			Множествен. число
	Мужской р.	Средний р.	Женский р.	
И.	наш	наш-е	наш-а	наш-и
Р.	наш-его	наш-его	наш-ей	наш-их
Д.	наш-ему	наш-ему	наш-ей	наш-им
В.	Им. или Р.	наш-е	наш-у	Им. или Р.
Т.	наш-им	наш-им	наш-ей	наш-ими
П.	о наш-ем	о наш-ем	о наш-ей	о наш-их
И.	ваш	ваш-е	ваш-а	ваш-и
Р.	ваш-его	ваш-его	ваш-ей	ваш-их
Д.	ваш-ему	ваш-ему	ваш-ей	ваш-им
В.	Им. или Р.	ваш-е	ваш-у	Им. или Р.
Т.	ваш-им	ваш-им	ваш-ей	ваш-ими
П.	о ваш-ем	о ваш-ем	о ваш-ей	о ваш-их

**Упражнение № 20.** Написать вместо точек требуемый падеж от «наш завод».

Много рабочих на . . . . . Рано утром они идут на . . . . . Рабочие . . . . . работают по стахановски. За . . . . . прекрасный сад. К . . . . . едет автобус. Сегодня привезли книги для . . . . .

**Упражнение № 21.** Образуй повелительное наклонение! встречать, стоять, наливать, ждать, готовить.

**Упражнение № 22.** Переведи!

Meie salk. Teie töö. Meie töölised. Teie vennad. Minu perekond. Meie linnad. Teie toas. Sinu vennale. Meie pioneeridele. Ma sain raamatu teie õelt. Õde läheb teie tuppa. Siin on meie raamatud. Pliats on teie portfelli all.

## 8.

### ИЗ ВОСПОМИНАНИЙ М. И. КАЛИНИНА О ТАЛЛИНЕ.

#### II

В один миг все рабочие скрылись.

Жандарм принёс мне пакет. Мне пришлось разговаривать с ним. Я стал жаловаться на свою дымную подвальныйю квартиру.

После ухода жандарма мы снова начали работать. Через несколько дней появились эстонские листовки.

В январé 1903 гóда меня арестовали и отправили в Петербург, в тюрьму.

Когда я вышел из тюрьмы, меня снова отправили в Таллинн. Здесь уже крепла революционная работа.

миг	silmapilk
скрыться* (буд. скроюсь, скроешься)	peitu minema
пакет	pakk, saadetis
пришлось	tuli
жаловаться (жалуюсь, -ешься) (I)	kaebama
появиться* (буд. появлюсь, появишься)	ilmuma
арестовать* (буд. арестую, арестуешь)	vahistama
отправить* (буд. отправлю, отправишь)	saatma
тюрьма	vangla
крепнуть (I)	tugevnema

Отвѣтъ на вопросы:

1. Что сделали рабочие, когда пришёл жандарм?
2. Зачем жандарм пришёл?
3. Какую работу делали рабочие после ухода жандарма?
4. Продолжалась ли революционная работа в Таллинне, которую начал М. И. Калинин?

## 9.

### ЧЕЛОВЕК ПОД СНЕГОМ.

По С. Аксакову.

#### I

Поѣхал Ив́ан за дрова́ми в лес и запозда́л. Подняла́сь метель. Показа́лось ему, что он не по то́й доро́ге едет.

Пошёл он искать доро́гу. Уста́л, вы́бился из сил и за́вяз в сне́гу. Его сне́гом и засы́пало.

Лошадь постоя́ла, постоя́ла и пошла домо́й.

До́ма уви́дели, что лошадь пришл́а одна́. Поёхали искать́. Поиска́ли, поиска́ли, да так ни с че́м и верну́лись.

---

дрова́ (род. мн. дров)	küttepuud
запозда́ть* (буд. запоздаю, запоздаешь)	hilinema
метель (ж.)	tuisk
показа́ться* (буд. покажусь, покажешься)	näima
уста́ть* (буд. устану, устанешь)	väsima
вы́биться из сил	nõrkema
за́вязнуть* (буд. завязну, завязнешь)	kinni jääma, uppuma
засы́пать* (буд. засыплю, засыпишь)	kinni ajama
ни с че́м	ei millegagi, tühjalt

---

**Упражнение № 23.** Составь предложения с данными глаголами!

1. Отпра́вить. 2. Скры́ться. 3. Крепнуть. 4. Налива́ть. 5. Помогáть. 6. Слушать. 7. Решáть. 8. Отдыхáть. 9. Купáться. 10. Занимáться.

**Упражнение № 24.** Вместо точек напиши́ поста́вил (-а) или положи́л (-а)!

Мать . . . стул к окну́.

Бабушка . . . кашу на стол.

Я . . . карандаш на стол.

Я . . . цветы в вазу.

Учитель . . . книги в портфель.

Учитель . . . ученику в журнале «пять».

### Упражнение № 25. Переведи!

Ma sain sinult kirja. Mul on õde, ma elan tema juures. Kalju on minu hea sõber, ma armastan teda väga. Õhtul ma lähen tema juurde. Võta see sulle! Ta rääkis mulle sinust. Kas teie ei näinud teda teatris.

### ГРАММАТИКА.

Особенности в образовании множественного числа.

#### Nimisõnade mitmuse erandlikke vorme.

Единственное число	Множественное число Им. и Род.
крестьянин	крестьяне (крестьян)
гражданин	граждане (граждан)
ребёнок	ребята (ребят)
котёнок	котята (котят)
человек	люди (людей)
ухо	уши (ушей)
цветок	цветы (цветов)
сосед	соседи (соседей)
яблоко	яблоки (яблок)
плечо	плечи (плеч)

### Упражнение № 26. Напиши во множественном числе.

Красивый котёнок. Этот человек. Мой сосед. Красное яблоко. Ухо болит. Маленький ребёнок. Тот гражданин. Высокое плечо. Молодой человек. Советский гражданин. Ребёнок играет. Цветок растёт в саду.

**Упражнение № 27.** Вместо точек напиши всё или все!

. . . пионеры хорошо́ учатся. На столе лежали́ . . .  
книги и . . . тетради́ ученико́в. Я знаю́ это . . . из книг.  
. . . гра́ждане Советского Союза́ любят свою́ родину. Он  
пригото́вил . . . уроки. Расскажи́ . . . , что ты знаешь!  
Мне понятнó . . . .

**Упражнение № 28.** Слова в скобках поставь в требуемом падеже!

Зимой́ много (снег). Человек лежал под (снег). Он завяз  
в (снег). Он не мог в́йти из-под (снег). Идёт дождь со  
(снег). Лошадь э́хала по (снег). Человека засы́пало (снег).

## 10.

### ЧЕЛОВЕК ПОД СНЕГОМ.

По С. Акса́кову.

#### II

На утро по дороге ехал охотник с собакой. Собака  
почу́яла что-то о́коло доро́ги. Начала она лапами снег  
разгребать. Охотник пошёл посмотре́ть. Видит — собака  
выкопала но́ру, а из норы́ пар идёт. Принялся он разгреб-  
ать и видит — яма, а в яме челове́к лежит и спит. При-  
кры́л он яму снегом и по́ехал в дере́вню.

Собра́лся народ. Откопа́ли Ива́на, привезли́ домой́.  
Его снача́ла долго оттира́ли снегом, а пото́м внесли́ в дом.

---

охотник	kütt, jahimees
почу́ять* (буд. почую́, почу́- ешь)	haistma
лапа	käpp
разгребать (I)	lahti kraarima

выкопать* (буд. выкопаю, -ешь)	välja kaevama
нора	urgas, auk
пар	aur
приняться* (буд. примусь, при- мешься)	hakkama
яма	auk
прикрыть* (буд. прикрою, прикроешь)	kinni katma
оттирать (I)	hõõruda

Ответь на вопросы:

1. Куда поехал Ив́ан?
2. Что с ним случилось?
3. Как дома узна́ли, что с ним что-то случилось?
4. Кто нашёл Ив́ана?
5. Что с ним сделали?

### ГРАММАТИКА.

Некоторые существительные имеют только множественное число:

Mõningaid nimisõnu tarvitatakse ainult mitmuses:

Именительный падеж	Родительный падеж
часы́	часо́в
очки́	очко́в
де́ньги	де́нег
но́жницы	но́жниц
дрова́	дров
брю́ки	брюк
воро́та	воро́т
черни́ла	черни́л
са́ни	сане́й

Некоторые существительные не склоняются (ei käändu): пальто, радио, кофе, кафе, депо, кино, пианино, кило.

Некоторые существительные употребляются только в единственном числе —

Mõningaid nimisõnu tarvitatakse ainult ainsuses:  
масло, сахар, мука, молоко, сало, железо, нефть и другие.

### Упражнение № 29. Просклоняй:

карманные часы, новые сани, синие чернила, большие деньги.

### Упражнение № 30. Напиши слова в скобках в нужном падеже!

Много (молоко). Мало (масло). У меня нет (новые брюки). Колхозник приехал в город на (сани). Пиши (синие чернила)! Машина стоит у (ворота) дома. В зале было много (люди). Он работает в (депо). Цветы стоят на (пианино). Мать купила (сахар) и (мука).

### Упражнение № 31. Переведи!

Minu kell seisab. Mis kell praegu on? Mul ei ole kella. Siin on puud ahju jaoks. Talvel sõidame linna saaniga. Operaja unustas prillid koju. Kinos ma nägin ilusat filmi «Lenin oktoobris».

## 11.

### КАК ЭНДЕЛЬ НА ВЫБОРЫ ХОДИЛ.

— Калью, ты спишь? — спросил Эндель.

— Нет, не сплю, — ответил Калью.

— Как это плохо, что мы маленькие: все завтра на выборы пойдут, а нам нельзя. Ты хочешь пойти?

— Я очень хочу, но я ещё маленький.

Утром Эндель проснулся рано. Оделся и побежал на улицу. Видит, что у школы народу много. Смотрит — и бабушка идёт. Хотя она и плохо видит, а идёт.

— Бабушка, куда ты?

— А, это ты, внучек! Я выбирать иду. Глаза плохо видят, а не хочу, чтобы ко мне домой пришли, хочу сама пораньше пойти. А теперь ты мне поможешь.

Эндель взял бабушку за руку и вошёл с ней в школу.

Учитель увидел бабушку с внуком и сказал:

— Это хорошо, бабуся, что тебе внук помог.

Вот как Эндель на выборы ходил.

---

выборы

valimised

внучек

tütte-, pojaeog

пораньше

varem

---

Ответь на вопросы:

1. О чём говорили Эндель и Калью?
2. Кого Эндель встретил на улице?
3. Куда шла бабушка?
4. Что сделал Эндель?
5. Что сказал учитель?

## ГРАММАТИКА.

После **ж, ч, ш, щ** пишут **а, у, и**, а не пишут **я, ю, ы**.

жарá — palavus

ча́шка — tass

щу́ка — haug

живо́тное — loom

жир — rasv

грачи — külvivaressed

жи — ши — пиши и

ча — ща — пиши а

чу — щу — пиши у

**Упражнение № 32.** Прочитай правильно!

Где я должен находиться? Мебель находится в квартире. Хороший вечер, хорошего вечера, хорошие вечера. Высокий дом, высокого дома, высокие дома. Мы едим яблоки. Мы едем в Тарту. Вы едите суп. Вы едете домой. Я хочу рисовать, а ты хочешь читать. Мы хотим работать, а они хотят ещё отдохнуть. Стул стоит в углу. Я плачу за книгу 5 рублей.

**Упражнение № 33.** Вместо чёрточки поставь нужную букву!

Я жду товарищ—. Задач— решенá прáвильно. На колхозных полях работают маш—ны. Жук жужж—т. Пиш— карандашóm! Собака — умное ж—вóтное. Мальчик разбíl ч—шку. Щ— да каша — пиц— наша. Грач— прилетéли.

**Упражнение № 34.** Напиши какóго цвета: бума́га, каранда́ш, дерево, море, черни́ла, мел, доска́, платье, портфёль, шкаф, пальто́, очки́.

Образец: Белая бума́га . . .

**Упражнение № 35.** Ответь письменно на вопросы:

1. Как твоё имя? 2. Какая твоя фамилия? 3. Сколько тебе лет? 4. В котóром классе ты учишься? 5. Есть ли у тебя братья и сёстры? 6. Где ты живёшь? 7. Что ты знаешь по-ру́сски наизу́сть (peast)?

## 12.

### ПЕРВЫЙ КОЛХОЗ ЭСТОНСКОЙ ССР.

#### I

На острове Сааремаа, в деревне Сакла, крестьяне организовали первый колхоз Эстонской ССР.

Первый эстонский колхоз носит имя эстонского большевика Виктора Кингисеппа. Он и родился на острове Сааремаа.

26 семей из деревни Сакла вошли в колхоз. Колхоз имеет 507 гектаров земли.

Чего не может сделать один человек, то сделают — общий труд и общая воля. Колхозники провели электричество в свой колхоз, строят новые дома для колхозников, машинный парк, конюшни, амбар.

---

остров	saar
организовать* (буд. органи- зую, -ешь)	organiseerima
общий	ühine
провести электричество	elektrit sisse seadma
конюшня (род. мн. конюшен)	hobusetall

---

## ГРАММАТИКА.

### Буква ь (мягкий знак).

1) в конце слова:

шесть — шест (kerp)

ель — ел

уголь — угол

сталь (teras) — стал

даль (kaugus) — дал

мель (madalik) — мел

2) в середине слова:

маленький мальчик, центральный, я пью, я бью (lööp),  
вьюга (tuisk).

Буква ь (твёрдый знак) только в середине слова:  
я съел, подъехать, въехать, объявление (kuulutus).

### Упражнение № 36. Прочитай правильно!

Здесь длинный шест. В комнате шесть стульев. Я ем хлеб с маслом. Ель зеленеет и зимой. Угол комнаты. Каменный уголь. Читал ли ты «Как закалялась (karastus) сталь» Н. Островского? После обеда он стал работать. Он дал мне карандаш. Какая даль! На столе мел. В реке мель. Этот маленький мальчик ещё не ходит в школу. Утром я пью кофе с молоком. Зимой часто бывает вьюга. Я съел свой завтрак. На стене висит объявление.

### Упражнение № 37. Поставь вместо чёрточек, где нужно, ь или ъ!

Автомобил— поёхал за угол—. На завод привезли угол—. Было шест— часо́в вечера. Воз—ми длинный шест—. Мой брат— хорошо учит—ся. Я буду брат— уроки русского языка́. У Калью ест— новое пал—то́. Он ест— хлеб и п—ёт молоко́. Пионе́рский лаге́р—. На дере́в—ях жёлтые лист—я. В лесу растёт красíвая ел—.

### Упражнение № 38. Поставь слова в скобках в требуемом падеже!

В (этот колхоз) хоро́шие кони́шни. Учитель уви́дел (ста́рая бабушка) с (маленький внук). Собака выкопала (больша́я но́ра). Человека засы́пало (снег). Он приехал из (большой город). Друзья́ пришли к побере́жьям (Эсто́нская земля́). На сбор пришёл секретáрь (комсомо́льская организа́ция). Мы решили заложить (га́зда) вокру́г (наша школа) сад.

## 13.

### ПЕРВЫЙ КОЛХОЗ ЭСТОНСКОЙ ССР.

#### II

В колхозе имени Виктора Кингиссеппа есть столярные и механические мастерские, есть свои кузницы.

В них готовят машины к весенним полевым работам. Колхозный механик Лео Сейн — мастер на все руки. Он проводит электричество, он работает столяром, он работает и кузнецом. Скоро колхозники начнут строить народный дом, спортивную и концертную площадки.

П о с л о в и ц а: — Отдохни сошка, —  
сказал дед Тимошка,  
— теперь не твой час,  
есть трактор у нас!

---

мастерская	töökoda
столярная мастерская	tisleritöökoda
механическая мастерская	mehaanikatöökoda
кузница	sepikoda
кузнец (род. кузнеца)	sepp
готовить (готовлю, -вишь) (II)	valmistama
полевая работа	põllutöö
мастер на все руки	meister igal alal, iga asja oskaja
площадка (род. мн. площадок)	väljak
соха (сошка)	ader, puuader

---

О т в е т ь  н а  в о п р о с ы:

1. Где крестьяне организовали первый колхоз в Эстонской ССР?
2. Сколько гектаров земли имеет колхоз имени Виктора Кингисеппа?
3. Что колхозники строят в колхозе?
4. Какие мастерские в колхозе?
5. Кто мастер на все руки в колхозе имени Виктора Кингисеппа?

**Упражнение № 39.** Стоящие в скобках слова поставь в требуемом падеже!

Я иду через (спортiвная площадка, большое поле, зелёный лес, твоя комната). Я работаю за (твой брат, наш отец, ваша сестра, мой друг). Мы говорили про (этот мальчик, пионерский лагерь, великий вождь, новая книга). Мы говорили о (об) (этот мальчик, пионерский лагерь, великий вождь, новая книга).

**Упражнение № 40.** Напиши словами!

- |         |          |           |
|---------|----------|-----------|
| 3. III. | 25. V.   | 31. V.    |
| 14. I.  | 7. VI.   | 16. VIII. |
| 23. IX. | 12. IV.  | 8. IX.    |
| 1. X.   | 20. XII. | 19. I.    |

Образец: третье марта.

**Упражнение № 41.** Напиши вместо точек противоположные слова —

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| плохой . . . . .    | этот . . . . .   |
| большой . . . . .   | наш . . . . .    |
| последний . . . . . | мой . . . . .    |
| чёрный . . . . .    | старый . . . . . |

**Упражнение № 42.** Переведи!

Aleksei Stahhanov sündis talupoja perekonnas. Meie kirjutame uute sulgedega. Tund algab viie minuti pärast (через). Ema ostis tütrele uue raamatu. Minu vend on meister igal alal. Suvel õpilased töötasid tisleritöökojas. Kevadel algavad kolhoosis põllutööd. Uude majja on vaja elekter sisse seada. Kuhu te panite lusika? Kuhu te panite tooli?

## СТРЕКОЗА И МУРАВЕЙ.

И. А. Крылов.

(Басня.)

## I

Попрыгунья-стрекоза́  
 лето красное пропела,  
 оглянуться не успела,  
 как зима́ катит в глаза́.  
 Помертвело чисто поле:  
 нет уж дней тех светлых боле,  
 как под каждым её листком  
 был готов и стол и дом.  
 Всё прошло́: с зимой́ холо́дной  
 нужда, голод настаёт,  
 стрекоза́ уж не поёт,  
 и кому́ же в ум пойдёт  
 на желу́док петь голо́дный!

---

попрыгунья	hüpleja, hüplik
стрекоза́	kiil, siin: rohutirts
басня	valm
лето красное	ilus suvi
оглянуться* (буд. оглянётся, оглянешься)	üMBER vaatama
зима катит в глаза	talv tuleb kiiresti
помертветь* (прош. помертвел, -ла, -ло, -ли)	elutuks muutuma, tarduma
нужда́	puudus, häda
голод	nälg

наставать (прош. настал, -ла, -ло, -ли)	saabuma
в ум пойдёт	mõttesse tuleb
желúдок (род. желúдка)	kõht, magu

---

## ГРАММАТИКА.

### Слоги. Silbid.

Сколько гласных — столько и слогов.

на	на
на-ша	вес-на́
На-та́-ша	сто-ро-на́
на-пи-са́-ла	сто-ро́н-ка
	де-ти
	де-ло
	де-ре-во
	де-воч-ки
	де-рѐв-ня

вой-на́, бой-цы́, ри-су́й, иг-ра́й  
груп-па, в клас-се, ал-ле́-я

**Упражнение № 43.** Просклоняй в единственном и множественном числе!

Краси́вая стрекоза́. Чистое поле. Голо́дный желúдок.  
Этот муравѐй.

**Упражнение № 44.** Спиши басню «Стрекоза́ и муравѐй»,  
разделяя на слог.

Образец: Стре-ко-за и му-ра-вей.

**Упражнение № 45.** Переведи!

Nõukogude Eesti pealinn on Tallinn. Tallinn asub Soome lahe kaldal. Tallinn on vanaaegne linn. Tallinnas on kitsad tänavad. Tallinna keskus on Toompea. Toompea on vanaaegne kindlus. Tallinnas, Võidu väljakul asub Eesti Kommunistliku (bolševike) Partei Keskkomitee.

## СТРЕКОЗА И МУРАВЕЙ.

И. А. Крылов.

## II

Злой тоской удручена́,

к муравью ползёт она:

— Не оставь меня, кум милый!

Дай ты мне собраться с силой,

и до вешних только дней

прокорми и обогрей!

— Кумушка, мне странно это:

да работала ль ты лето? —

говорит ей муравей.

— До того ль, голубчик, было?

В мягких муравах у нас

песни, резвость всякий час,

так, что голову вскружило.

— А так ты...

— Я без души

лето целое всё пела.

— Ты всё пела? Это дело:

так поди же, попляши!

злой (м.)

тоска́

удручена́

ползти́ (наст. ползу́, ползёшь)

кум

собраться с силой

вешний — весенний

kuri

tusk

rōhutud

roomama

vader

koguda jōudu

kevadine

прокормить* (буд. прокормлю, прокóрмишь)	toitma
обогреть* (буд. обогрѐю, обо- грѐешь)	soojendama
странный	imelik
голубчик	tuvike
мягкий	pehme
муравá	muru
резвость (ж.)	vallatus
вскружить* (буд. вскружý, вскру́жишь)	segi ajama
без души	arust ära
поплясáть* (буд. попляшý, попля́шешь)	tantsima

---

Ответь на вопросы:

1. Что делала стрекозá летом?
2. К кому пришла она осенью?
3. Зачем пришла стрекозá к муравью?
4. А что делал летом муравей?
5. Что сказал муравей стрекозé?

Прочитáйте басню «Стрекозá и муравей» по ролям!

## ГРАММАТИКА.

### Перенос слов.

1. Переносить слова на другую стрóчку надо по сло-  
гам:

за-во-ды; кол-хоз-ни-ки.

2. Нельзя остави́ть или перенести́ одну́ букву, а надо переноси́ть так:

яго-ды

стан-ция

ёлоч-ка

уро-жа́й

**Упражнение № 46.** Напиши вместо точек предлоги у или при.

Дочь живёт . . . родителей. . . . фабрике есть хорошая библиотека. . . . пионéров был сбор. . . . школе есть большой сад. Я сказа́л это . . . отце́. . . . отца́ много рабо́ты. Сын живёт . . . родителях. Не говори́ этого . . . нём! . . . него есть старший брат.

**Упражнение № 47.** Раздели слова́ для перенóса!

Песня, голубчик, обогреть, странно, электричество, площадь, имени, огоньки, уголь, Эндель, охотник, оттирали, увидели, однажды, масса, ударами, эстонский.

Образец: Пес-ня, обо-греть.

**Упражнение № 48.** Придумай предложения со словами: стрекоза́, лето, муравей, голубчик, тоска́, зима́, нужда́, попрыгунья, петь, отдохну́ть, трактор, строить, готовить.

**Упражнение № 49.** Вместо точек поставь имя прилагательное!

. . . тоска́. . . . день. . . . муравá. . . . лето. . . . поле. . . . зима́. . . . желу́док. . . . работа́. . . . дом. . . . площадь. . . . колхоз. . . . большевик. . . . труд. . . . воля. . . . парк.

## 16.

### ЛИСИЧКА-СЕСТРИЧКА И ВОЛК.

Русская сказка.

#### I

Сидит лисичка и кушает рыбку.

Подходит к ней волк:

— Здравствуй, лисынька!

— Здравствуй, волчо́к!

— Дай мне рыбки!

— Налови́ сам, да и ешь!

— Я не умею.

— А ты ступа́й на́ реку, опусти́ хвост в прорубь и говори́:

— Лови́сь, рыбка, больша́я и маленькая; лови́сь, рыбка, большая и маленькая, — рыбка и пойма́ется.

Волк пришёл на́ реку, опусти́л хвост в прорубь и сиди́т. А лиса скушала всю рыбку и тоже прибежа́ла к реке́.

Волк сидит и поёт:

— Ловись, рыбка, большая и маленькая! Ловись, рыбка, большая и маленькая!

А лисица бегаёт вокруг, да приговаривает:

— Мёрзни, мёрзни, волчий хвост! Мёрзни, мёрзни, волчий хвост!

---

лиси́чка	rebane
волк	hunt
рыбка	kalake
налови́ть* (буд. наловлю́, на- лови́шь)	püüdma
ступать (I)	minema, astuma
опусти́ть* (буд. опущу́, опу- стишь)	alla laskma
хвост	saba
прорубь	jääauk
приговаривать (I)	kordama üksikuid sõnu
мёрзнуть (I)	külmuma

---

## ГРАММАТИКА.

### Окончания слов. Sõpalõpid.

Слова́ без оконча́ний:

дом  
сад  
лес  
мяч  
звонок  
завод  
колхоз  
хвост  
ученик

Слова́ с оконча́ниями:

школ-а  
карт́ин-а  
окн-ó  
мор-е  
нян-я  
рабо́т-а  
рыб-а  
хвост-á  
ученик-ú

**Упражнение № 50.** Напиши вместо то́чек слова́ «новый портфель» в ну́жных падежа́х!

Положи́ книгу в . . .

Книга лежи́т в . . .

Положи́ книгу на . . .

Книга лежит . . .

Книга лежит под . . .

Книга лежит около . . .

Книга лежит перед . . .

Положи́ книгу за . . .

Книга лежит за . . .

Книга упáла с . . .

**Упражнение № 51.** Напиши отсутствующее четвёртое слово, которое отно́сится к третьему, как второе к первому:

внук — внучка; дедушка —

лето — тепло́; зима́ —

рабо́чий — фабрика; учени́к —

написа́ть — написа́л; прочита́ть —

рука́ — ру́ки; нога́ — ног —

Калью — мальчик; Лейда —  
доска — чёрная; мел —  
волк — волчонок; лиса —  
наловить — наловить; приходиться —

**Упражнение № 52. Переведи!**

Hundi saba. Korvis olid suured ja väikesed kalakesed.  
Hundid ja rebased elavad metsas. Vene muinasjutt. Huvitav  
juhus. Linnades on vaja ehitada uusi vabrikuid ja tehaseid.  
Jutustage meile eesti muinasjutt!

**17.**

**ЛИСИЧКА-СЕСТРИЧКА И ВОЛК.**

**II**

— Что ты там, лисынька, говоришь? — спрашивает  
волк.

А я говорю: — Ловись, рыбка, большая, да побольше!  
А мороз всё сильней и сильней. Волчий хвост и при-  
морозило.

Волк потянул хвост — не вытащить.

Смотрит, а лисы нет — убежала.

— Вот сколько рыбы наловил! — думает волк. — И не  
вытащить!

Целую ночь он провозился, всё хвост вытаскивал.

Наступило утро.

Пришли бабы на реку за водой, увидели волка и на-  
чали его бить.

Волк прыгал, прыгал, оторвал себе хвост и пустился  
бежать без оглядки.

---

побольше  
приморозить\* (прош. ср. при-  
морозило)

rohkem  
(millegi külge) kinni kül-  
metama

потянуть* (буд. потяну́, потя- нешь)	tõmbama
выта́скивать (I)	} välja tõmbama
вытащить* (буд. вы́тащу, вы- тащишь)	
прово́зиться* (буд. провожусь, прово́зишься)	askeldama, hullama
баба	naine, eit
прыгать (I)	kargama, hüplema
оторва́ть* (буд. оторву́, оторвёшь)	ära tõmbama
пуститься бежа́ть	jooksma pistma
без огля́дки	tagasivaatamata

Ответь на вопросы:

1. Чего волк попросил у лисы?
2. Что ответила лиса?
3. Что волк сделал?
4. Что случилось утром?
5. Каким волка можно назвать?

### ГРАММАТИКА.

Корень слова и приставки. Sõna tüvi ja prefiksid.

в	вход —	sissekäik
за	заход —	loojang
по	поход —	sõjakäik
от	отход —	minek
при	приход —	tulek
про	проход —	läbikäik
под	подход —	juurdepääs
пере	переход —	üleminek
вы	выход —	väljapääs
у	уход —	äraminek
вос	восход —	tõus

по  
с  
при  
от  
пере

лёт

полёт — lend  
слёт — kokkutulek  
прилёт — tulek, päralelend  
отлёт — äralend  
перелёт — ülelend

писа́ть — kirjutama  
написа́ть — kirjutama  
переписа́ть — ümber kirju-  
tama  
подписа́ть — alla kirjutama  
записа́ть — üles „  
выписа́ть — välja „  
списа́ть — maha „  
надписа́ть — peale „  
приписа́ть — juurde „  
вписа́ть — sisse „

еха́ть — sõitma  
уеха́ть — ära sõitma  
приеха́ть — saabuma  
доеха́ть — pärale jõudma  
сõites  
подъеха́ть — juurde sõitma  
съеха́ть — alla sõitma  
заеха́ть — sisse sõitma  
(mõneks  
ajaks)  
въеха́ть — sisse sõitma

**Упражнение № 53.** Спиши и подчеркни корень слов:

бегать, убега́ть, выбега́ть, подбега́ть, прибега́ть, пробега́ть, перебега́ть, отбега́ть, забега́ть, бег, пробег, забег.

**Упражнение № 54.** Найди слова с одним корнем к данным словам и подчеркни корень!

1. петь; 2. покупа́ть; 3. ужин; 4. рыба; 5. отдыха́ть; 6. жить; 7. желáть; 8. входíть; 9. письмó; 10. ходíть; 11. слёт; 12. морóз; 13. волк; 14. лисá; 15. бежа́ть; 16. от-вет; 17. соль; 18. рабóта; 19. пионер; 20. коммунист.

Образец: петь, песня, пение.

**Упражнение № 55.** Переведи!

Ta rääkis [minuga, sinuga, meiega, teiega, temaga (ж. р.), nendega, temaga (м. р.)]. See raamat on [minu, sinu, tema (ж. р.), tema (м. р.), meie, teie, nende oma]. Opetaja mõtleb [minust, sinust, temast (м. и ж. р.), meist, teist, nendest].

## ЧТО ЛУЧШЕ?

Пошли три мальчика в лес. В лесу было много грибов, цветов и ягод. На деревьях пели птицы. Было так красиво! Не заметили мальчики, как день прошёл. Идут домой — боятся. — Попадёт нам дома!

Вот они и думают: — что лучше: солгать или правду сказать?

— Я скажу, — говорит первый, — что волк на меня напал в лесу. Испугается отец и не будет бранить.

— Я скажу, — говорит второй, — что дедушку встретил. Обрадуется мать и не будет бранить.

— А я правду скажу, — говорит третий. — Правду лучше сказать, придумывать ничего не надо.

Пошли мальчики по домам. Только сказал первый мальчик отцу про волка, идёт лесной сторож.

— Нет, — говорит — здесь волков. Рассердился отец, наказал за первую вину, а за ложь — вдвое.

Второй мальчик про деда рассказав, а дед сам в гости идёт. Узнала мать правду. За первую вину наказала, а за ложь — вдвое.

А третий мальчик как пришёл, так обо всем правду рассказав. Поворчала на него мама, да и простила.

П о с л о в и ц а: Правда светлее солнца.

заметить\* (буд. замечу, заметишь) märgkama

попадёт нам saame naha peale

солгать\* (буд. солгу, солжешь) valetama

напасть\* (буд. нападую, нападёшь) ründama

испугаться* (буд. испугаюсь, испугаешься)	ehmuma
бранить (наст. браню, -ишь) (II)	tõrelema
обрадоваться* (буд. обрадуюсь, обрадуешься)	gõõmustuma
лесной сторож	metsavaht
рассердиться* (буд. рассержусь, рассердишься)	vihastuma
наказать* (буд. накажусь, накажешь)	karistama
вина	süü
ложь (род. лжи)	vale
поворчать* (буд. поворчусь, поворчишь)	torisema
простить* (буд. прощу, простишь)	andestama

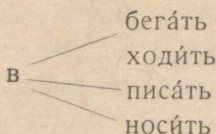
Ответь на вопросы:

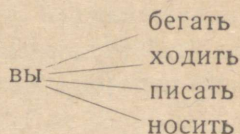
1. Куда пошли три мальчика? 2. Что они видели в лесу? 3. Что сказал каждый мальчик дома? 4. Почему правду говорить лучше?

## ГРАММАТИКА.

### Корень и приставки.

бегать  
ходить  
писать  
носить

В  бегать  
ходить  
писать  
носить

ВЫ  бегать  
ходить  
писать  
носить

летать —	lendama	итти —	minema
улетать —	ära lendama	пойти —	„
прилетать —	(siia) lendama	прийти —	tulema
вылетать —	välja lendama	уйти —	ära minema
подлетать —	juurde lendama	войти —	sisse minema
		выйти —	väljuma
		зайти —	sisse astuma
		подойти —	juurde tulema

**Упражнение № 56.** Прочитай правильно!

Он сдал все экзамены. Потом они спустились в метро. Охотник ехал с собакой. Внучек пошел с бабушкой на выборы. Десятки тысяч трудящихся идут с портретами вождей. Что не может сделать один человек — сделают общий труд и общая воля. Так ни с чем и вернулись. Злой тоской удручена к муравью ползёт она. Эндель подошёл к дедушке. Мы поможем нашей власти в городах и на селе. Ученицы пошли в кино. Скоро колхозники начнут строить спортивную площадку. Сидит лисичка и кушает рыбку. Пионер идёт к доске. Три женщины пришли к колодцу.

**Упражнение № 57.** Спиши слова и подчеркни приставки!

бежать, вбежать, выбежать, подбежать, прибежать, пробежать, перебежать, забежать.

**Упражнение № 58.** Найди нужный глагол!

учиться, итти, говорить, сказать, бежать, ловить, искать.

Пионер должен . . . правду.

Волк бросился . . . от реки.

Третий мальчик решил . . . правду.

Они должны были . . . домой.

Волк пошёл к реке . . . рыбу.

Крестьяне поехали . . . Ивана.

Этот мальчик может . . . хорошо.

**Упражнение № 59.** Напиши слова в скобках в нужном падеже!

Напиши (твоя фамилия). Поезд стоит на (товарная станция). Мой брат служит в (Советская Армия). На уроке (история) учитель говорил о (русская революция). На (эта улица) нет (баня). Летом я живу в (деревня).

## 19.

### КАЗАЧЬЯ КОЛЫБЕЛЬНАЯ ПЕСНЯ.

*М. Ю. Лермонтов.*

Спи, младенец мой прекрасный,  
баюшки-баю.

Тихо смотрит месяц ясный  
в колыбель твою.

Стану сказывать я сказки,  
песенку спою;

Ты ж дремли, закрывши глазки,  
баюшки-баю.

Сам узнаешь — будет время —  
бранное житьё,  
смело вденешь ногу в стремя  
и возьмёшь ружьё.

Богатырь ты будешь с виду  
и казак душой.

Провожать тебя я выйду,  
ты махнёшь рукой.

Сколько горьких слёз украдкой  
я в ту ночь пролью!

Спи, малютка, тихо, сладко,  
баюшки-баю.

младенец	väike, väetike
прекрасный	ülikena
баюшки-баю	äiu-äiu
месяц	kuu
ясный	selge, hele
бранное житьё	sõjaelu
смело	julgesti
вдеть* (буд. вдéну, -ешь)	pistma
стремя	jalus
богатырь	hiiglane, vägimees
с виду	välimuselt
проводить (I)	saatma
махнуть* (буд. махну́, мах- нёшь)	käega heitma, vehkima, lehvitama
горький	kibe
украдкой	vargsi
пролить* (буд. пролью, про- льёшь)	valama
малютка	maimuke
сладко	magusasti

**Упражнение № 60.** Просклоняй в единственном и множественном числе!

Колыбельная песня. Этот богатырь. Лесной сторож. Наша мать.

**Упражнение № 61.** Вместо чёрточек напиши пропущенные буквы!

К—гда я был мален—ким, мат— пела мне колыбел—ные песн—. Се—одня мы читал— про рус—ких богатыре—. Казак махну— руко—. Отец рас—ердйлся и наказал за ло—ь. Надо боят—ся лжи. Они боя—ся ит—и в лес. Пионер должен хорошо учит—ся. Пионер учи—ся хорошо.

## Упражнение № 62. Напиши нужный падеж!

Один (одна) — два — пять	Один (одна) — два — пять
товарищ	яма
друг	бабушка
вождь	муравей
брат	песня
герой	дочь
внучек	колыбель

Образец: Один товарищ, два товарища, пять товарищей.

## 20.

### КНИГИ КОЛХОЗАМ.

Хельги рассказа́ла се́годня дома, что пионе́ры их школы будут помога́ть колхозу «Санга́р», кото́рый нахо́дится в волости Харку.

— Вот так чу́до! Как же вы сделаете это? — спросил брат Энн.

— А почему же нет! Будем собира́ть кни́ги, помо́жем колхо́зникам созда́ть свою библиоте́ку. Посмотри́! — сказа́ла Хельги и положи́ла на стол све́жий номер газеты «Ся́де». Читай!

Энн прочита́л призы́в пионе́ров Таллинской 13-й не́полной средней школы о сборе книг для молодóго колхо́за.

Энн прочита́л и подумал: надо погово́рить об этом в школе, и мои това́рищи не оста́нутся в сторо́не от этого дела.

Так и вышло. Все пионе́ры его школы объе́дини́лись в брига́ды и устро́или соревнова́ние по сбору книг.

Они знают, как доро́га хорошая книга в дере́вне, где раньше не́ было своей библиоте́ки.

во́лость	vald
создава́ть (I)	} looma
созда́ть* (буд. создам, -дашь)	
призы́в	üleskutse
непо́лный	mittetäielik
средняя школа	keskkool
объедини́ться (прош. объеди- нился, -лась, -лись)	ühinema
устрои́ть* (буд. устрою, -ишь)	korraldama
соревонова́ние	võistlus

О т в е т ь   н а   в о п р о с ы :

1. Что рассказала Хельги дома? 2. Как помогают пионеры колхозу «Сангар»? 3. О чём подумал Энн, когда прочёл призыв пионеров 13-й школы? 4. Какое соревнование устроили пионеры его школы?

**Упражнение № 63.** Составь предложения с данными предлогами:

1) от — к, 2) у — с, 3) в — на, 4) за — с, 5) за — на,  
6) в — перед.

**Упражнение № 64.** Подбери правильные глаголы в прошедшем времени!

помочь, объединяться, прочитать, организовать, находиться, дремать, заметить, солгать.

1. Пионеры . . . в бригады.
2. Ученики . . . призыв пионеров.
3. Эндель . . . бабушке пойти на выборы.
4. Колхозники . . . колхоз.

5. За нашим домом раньше . . . большой парк.
6. Калью . . . учителю.
7. Человѣк . . . волка.
8. Бабушка . . . у тёплой печи.

**Упражнение № 65.** Просклоняй местоимения:

я — мы, ты — вы, он (она, оно) — они.

**Упражнение № 66.** Переведи!

Ma pean gääkima temaga. Need poisid on pioneerid. Ta ütles mulle, et temal on palju häid sõpru. Siin on raamat sinu jaoks. Harku vallas on kolhoos «Sangar». Moskva ja Leningrad on suured linnad, neis on palju elanikke. Ma õpin mittetäielikus keskkoolis.

## 21.

### В ШКОЛУ.

По М. Горькому.

#### I

После Нового года мать отвелá меня и Сашу, сына дяди Михайла, в школу.

Саша первые дни был очень доволен. Он легко нашёл себе товарищей, но однажды во время урока заснул и закричал во сне — не буду . . . у!

На другой день, когда мы шли в школу, он остановился и сказал:

— Ты иди, а я не пойду! Я лучше гулять буду!

Саша зарыл узел с книгами в снег и ушёл. Был ясный день. Сверкало солнце. Я позавидовал Саше, но пошёл учиться.

отвести* (буд. отведу, отве- дѣшь)	viima
дядя	onu
легко	kergesti
заснуть* (буд. засну, заснёшь)	uinuma
во сне	unes
остановиться* (буд. остано- влюсь, остано́вишься)	seisatama
зарыть* (буд. зарю́ю, зарóешь)	maha matma
узел	komps
сверкало	läikis, säras
(по)завидовать (наст. завидую, завидуешь)	kadestama

**Упражнение № 67.** Просклоняй!

Большо́й узел. Хоро́ший сын. Мой брат.

**Упражнение № 68.** Составь предложѣния со следую-  
щими слова́ми!

Ясный день. Новый год. Эсто́нский колхо́з. Тор-  
же́ственное обеща́ние. Социалисти́ческая Родина. Юный  
пионе́р.

**Упражнение № 69.** Данные предложѣния напиши́ в от-  
рица́тельной речи (eitavas kõnes)!

1. Каранда́ш лежи́т на столе́. 2. Я положи́л карандаш  
на стол. 3. Ваза стои́т на окне́. 4. Мама поста́вила вазу  
на стол. 5. Горо́дская библиоте́ка находи́тся на главной  
улице́ города. 6. Я вижу́ горо́дскую библиоте́ку. 7. Трам-  
ва́и едут по улице́ Нарва. 8. Он виде́л трамва́и.

**Упражнение № 70.** Ответь письменно на вопросы!

1. В какой школе ты учишься?
2. В каком классе ты учишься?
3. Сколько тебе лет?
4. Когда и где ты родился (родилась)?
5. Каких пионеров-героев ты знаешь?
6. Что обещает пионер СССР?

## 22.

### В ШКОЛУ.

По М. Горькому.

#### II

На третий день его поведение стало известно деду. Нас позвали. В кухне за столом сидели дед, бабушка, мать.

Помню, как смешно отвечал Саша на вопросы деда.

— Как же это ты не попадаешь в училище-то?

Саша прямо глядел в лицо деда и отвечал:

— Забыл, где оно.

— Забыл?

— Да, искал, искал...

— Ты бы с Алексеем шёл, он помнит!

— Я его потерял.

— Алексёя?

— Да.

— Это как же?

Саша подумал и сказал:

— Метель была, ничего не видно!

Все засмеялись — погода стояла тихая.

— Ты бы за руку его держал!

— Я держал, да меня оторвало ветром, — сказал Саша.

Мне было неловко слушать эту ложь. Нас выпороли и дали старичка: он должен был следить, чтобы Саша не терял путь к науке.

поведение	käitumine
стать известно	teatavaks saama
смешно	naljakalt
попадать* (буд. попадú, по- падёшь)	sattuma
глядеть (наст. гляжú, гля- дйшь) (II)	vaatama
метель (ж.)	tuisk
засмеяться* (буд. засмеюсь, засмеёшься)	naerma hakkama
погода	ilm
неловко	ebamugavalt, mitteosavalt
ложь (род. лжи)	vale
выпороть* (буд. выпорю, вы- порешь)	nahatäit andma
следить (наст. слежú, сле- дйшь) (II)	jälgima
наука	teadus
старичок (род. старичка)	vanameheke

## ГРАММАТИКА.

### Повествовательное предложение. Jutustav lause.

Мы ходили по лесу. Мы собирали грибы. Колхозники работают в поле. Пионеры выехали в лагерь. На улице тепло. Рабочие пошли на работу.

В конце повествовательного предложения надо ставить точку (. — точка).

**Упражнение № 71.** Проспрягай во всех временах и образуй повелительное наклонение!

Глядеть прямо в лицо. Найти себе товарищей. Сидеть за столом. Засмеяться громко.

**Упражнение № 72.** Напиши стоящие в скобках слова с правильными предлогами и в правильном падеже!

Мать повелá сына (детский сад, школа, кино, театр, станция, концерт, каток).

**Упражнение № 73.** Переведи!

Meie laager on järve kaldal. Laagris on kümme majakest ja kakskümmend telki. Majakeste ees on lipuvarras. Meie kooli õpilased olid laagris esimeses vahetuses. Tütarlapsed istutasid palju lilli, poisid tegid uued pingid. Meie olime väga rahul oma tööga.

**Упражнение № 74.** Напиши данные в скобках слова в правильном падеже!

Я работáл (токарь) на заводе «Вольта». Рабочие печáтали (листóвка). Комната напóлнилась (дым). Все (рабочий) скрýлись. В (комната) вошёл жандáрм. После (уход) жандарма работа снова закипéла. Через три (день) появи́лись эстонские листóвки. Эти листовки отпра́вили рабочим на (фабрика).

## 23.

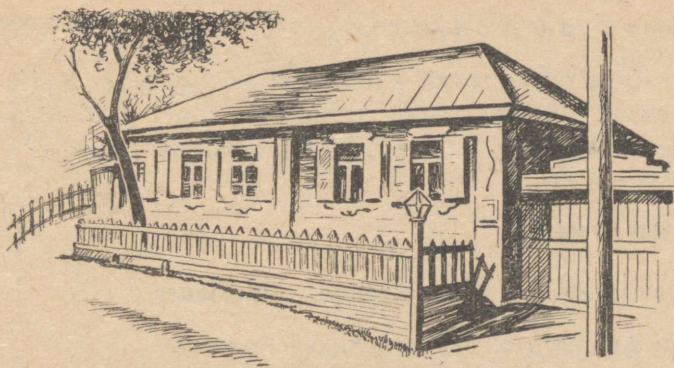
### ИНТЕРЕСНАЯ ЭКСКУРСИЯ.

#### I

В жаркий июньский день пионеры города Москв́ы до́стигли Горького.

Пароход, на котóром они ехали, останови́лся у пристани и ребята шумно вы́бежали на берег.

В 1872 году́ на этой же пристани сошёл с парохода маленький Алёша Пешков, котóрый с мамой при́ехал к дедушке.



По узкой тропинке пионеры вошли в дом, где провёл детство великий русский писатель Максим Горький.

В кухне они увидели широкую печь, длинную скамейку, на полках старинную посуду; на окне — клетку с канарейкой; на стене — настенные часы.

---

жаркий	kuum, palav
достичь* (буд. достигну, -ешь)	pärale jõudma
остановиться* (буд. оста- новлюсь, -ишься)	peatuma
пристань	sadam
пароход	aurik
узкий	kitsas
тропинка	teerada
детство	lapsepõlv
писатель	kirjanik
посуда	sööginõud
клетка	puur
канарейка	kanaarilind
стенные часы	seinakell

---

Ответь на вопросы:

1. Куда организовали пионеры экскурсию? 2. На чём они ехали? 3. Кто такой Алёша Пешков? 4. У кого жил Алёша в детстве? 5. Что увидели пионеры в кухне?

## ГРАММАТИКА.

**Восклицательное предложение. Hüüdlause.**

Да здравствует наша великая Родина!

Да здравствует Советская Армия!

Пионер, будь готов!

Всегда готов!

Дружнее работать! Лучше учиться!

Знамя Советское, знамя свободное, пусть от победы к победе ведёт!

В конце восклицательного предложения надо ставить восклицательный знак (!).

**Упражнение № 75.** Прочитай и поставь в конце предложения точку или восклицательный знак!

Советский пионер, учись и работай для своего народа|  
В пионерском лагере развели костёр| Да здравствует день  
годовщины Великой Октябрьской революции| Как хоро-  
шо летом в лесу| Мы говорили о героях Великой Отече-  
ственной войны| С добрым утром, папа| До свидания| В  
колхозе есть Дом пионеров| Возьми книгу и иди на место|

**Упражнение № 76.** Просклоняй в единственном и множественном числе!

Интересная экскурсия. Жаркий день. Наша пристань.  
Высокий берег. Узкая тропинка.

**Упражнение № 77.** Составь предложения с данными словами, употребляй предлоги **в** и **на** с винительным и предложным падежами!

Маленький пионер. Мы живём. Интересный журнал. Старинная посуда. Шаловливые школьники. Мой дядя. Весёлая птичка. Старый дом. Новая квартира. Фруктовый сад.

## 24.

### ИНТЕРЕСНАЯ ЭКСКУРСИЯ.

#### II

В комнате дедушки полка с книгами, на столе часы и азбука, по которой дедушка учил Алёшу азбуке.

Восьмь лет Алёша пошёл в школу и был примерным учеником.

В комнате бабушки тикают старинные часы. На столе скатерть и на ней вышито: «Выпей чайку — позабудешь тоску». За этим столом Алёша слушал рассказы и сказки бабушки.

Вся эта обстановка была так жива, что ребятам казалось, что они видят в ней всех, о ком писал Максим Горький в своем «Детстве».

---

полка	riiul
азбука	aabits
примерный	eeskujulik
тикать (I)	tiksuma
вышито	välja õmmeldud
обстановка	sisustus

---

Ответь на вопросы:

1. Что видели пионеры в комнате дедушки? 2. Что видели пионеры в комнате бабушки? 3. Кого напомнила эта обстановка пионерам?

## ГРАММАТИКА.

### Вопросительное предложение. Küsilause.

Где были дети?

Что делали дети в лесу?

Анто, ты был в городе?

Ты видел трамвай?

Глазaми мы что делаем?

Что вы рисовали в школе?

В конце вопросительного предложения надо ставить вопросительный знак (?).

### Упражнение № 78. Спиши и поставь знаки препинания!

Мальчик пас стадо овец | В шутку он закричал: «Волк волк | Помогите!» Люди прибежали и спросили: «Где волк?» Мальчик засмеялся и сказал: «Волка нет, я пошутил!» В другой раз волк действительно напал на стадо | Мальчик опять стал звать на помощь, но люди не пришли, и волк унёс ягнёнка |

---

пасты стадо

karja hoidma

шутка

nali

напасть

peale, kallale tungima

ягнёнок

tall

---

### Упражнение № 79. Напиши слова противоположного значения!

худо — . . . . .

трудный — . . . . .

старый — . . . . .

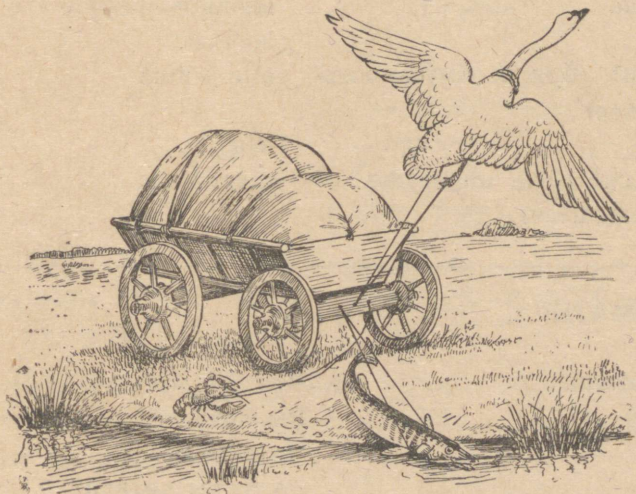
чёрный — . . . . .

узкий — . . . . .  
светлый — . . . . .  
холодный — . . . . .

чистый — . . . . .  
громкий — . . . . .

**Упражнение № 80.** Припиши имена прилагательные к данным существительным.

Песня. Рабочий. Знамя. Снег. Дождь. Тетрадь. Задача.  
Рассказ. Колхозник. Ученица. Окно.



25.

**ЛЕБЕДЬ, ЩУКА И РАК.**

*И. А. Крылов.*

I

Когда в товарищах согласья нет —  
на лад их дело не пойдёт  
и выйдет из него не дело, только мука.

Однажды лебедь, рак и щука  
везти с поклажей воз взялись,  
и вместе трое все в него впряглись.

лебедь	luik
щука	haug
рак	vähk
согласие	üksmeel
лад	üksmeel, kooskõla
мука	piin
однажды	ükskord
покло́жа	laadung
воз	koorem
взяться* (буд. возьму́сь, возь- мёшься)	ette võtma
вместе	koos
впря́чься* (буд. впрягу́сь, впряжётся)	rakenduma

---

## ГРАММАТИКА.

**Мы читали.**

**Вопросы:**

**Что** вы делали?  
**Вы читали?**  
**Читали ли** вы?  
**Разве вы читали?**

**Поезд не идёт.**

**Что** не идёт?  
**Не идёт** поезд?  
**Не идёт ли** поезд?  
**Разве поезд не идёт?**

**Вчера была хорошая  
погода.**

**Когда** была хорошая по-  
года?  
**Какая** погода была вчера?  
**Была** вчера хорошая по-  
года?

Была ли вчера хорошая по-  
года?

Разве вчера была хорошая  
погода?

**Упражнение № 81.** Прочитай отвѣты и придумай к ним  
вопросы!

**Вопросы.**

**Отвѣты.**

- |    |                             |
|----|-----------------------------|
| 1. | 1. Это было летом.          |
| 2. | 2. Мы ходили на реку.       |
| 3. | 3. С товарищем.             |
| 4. | 4. Ловили рыбу.             |
| 5. | 5. Волк ловил хвостом рыбу. |

**Упражнение № 82.** Спиши предложения и поставь знаки,  
какие нужно.

Где хорошо утром Хорошо утром в лесу Солнышко  
светит Растут деревья Хочется кричать и петь Здравствуй,  
солнце да утро веселое

**Упражнение № 83.** Поставь слова в скобках в требуемом  
падеже с предлогом с.

1. Жёлтый лист упал с (дерево).
2. Лебедь с (щука и рак) взялись везти воз.
3. Вчера я пришёл поздно с (собрание).
4. В моёй комнате полка с (книги).
5. Возьми книгу со (стол).
6. Ребята с (красные галстуки) на шее.
7. Хорошо кататься зимой с (гора) на санках.

## 26.

## ЛЕБЕДЬ, ЩУКА И РАК.

И. А. Крылов.

## II

Из кожи лезут вон, а возу всё нет ходу!  
 Поклáжа бы для них казáлась и легкá:  
 да лебедь рвётся в облакá,  
 рак пятится назáд, а щука тянет в воду.  
 Кто виноват из них, кто прав — судíть не нам,  
 да только воз и ныне там.

---

кожа	nahk
лезть (лэзу, лэзешь) (I)	gonima, pugema
вон	välja
ход	käik
казáться (кажусь, кажешься)	näima
(I)	
рваться (рвусь, рвёшься) (I)	kippuma
облако (множ. облакá)	pilv
пятíться (пячусь, пятишься)	taanduma
(II)	
виновáт	süüdlane
прав	süütu, õige
судíть (сужу́, судишь) (II)	otsustama
ныне = тепёрь	praegu, nüüd

---

## ГРАММАТИКА.

Неопределённое наклонёние глаго́ла  
 (неопределённая форма глаго́ла). Pöörd sõna algvorm.

## I

писа́-ть	люби́-ть
рабо́та-ть	сиде́-ть
виде́-ть	

## II

смея́-ть-ся

одева́-ть-ся

ката́-ть-ся

улыба́-ть-ся (naeratama)

## III

нес-ти (kandma)

рас-ти

ит-ти

вез-ти (vedama)

най-ти (leidma)

## IV

моч-ь (võima)

теч-ь (voolama)

печ-ь (küpsetama)

леч-ь (heitma)

Нам песня строить и жить помогает,  
она скучать не даёт никогда!

### Упражнение № 84. Переведи!

Tunnis peab istuma vagusil! Meie peame töötama virgalt. Kõik lapsed armastavad mängida. On vaja kirjutada puhtalt! Nad läksid uisutama. Jäi sõita kolm kilomeetrit. Ta ei võinud leida oma raamatut. Ma hakkasin riietuma. Vend läks suplema. Ma tahan tõusta kell kuus hommikul.

### Упражнение № 85. Напиши данные в скобках слова в правильном падеже!

Саша зарыл узел с (книги) в снег. Эни прочитал в газете о (сбор книг). Мать не смыкает ночью (глаз). В Таллинне много (завод). Он был в (Москва) и видел парад. Эндель помог (бабушка). Колхозники провели электричество в (свой колхоз). В (колхоз) хорошо жить. Ученица рисует (карандаш). Около (дом) большой сад. При (дом) сарай для дров.

### Упражнение № 86. Проспрягай!

Мочь кончить работу. Печь хлеб. Лечь спать.

## ГУСЬ И ЖУРАВЛЬ.

К. УШИНСКИЙ.

Плавает гусь по пруду и громко разговаривает сам с собой:

— Какая я удивительная птица. И хожу то я по земле, и плаваю то по воде, и летаю по воздуху. Нет такой другой птицы на свете.

Услышал гуся журавль и говорит ему:

— Какая ты, гусь, глупая птица. Ну, можешь ли ты плавать, как щука, бегать, как олень, летать, как орёл? Лучше знать что-нибудь одно, да хорошо, чем всё, да плохо.

гусь (м.)	hani
плавать (I)	ujuma
пруд	tiik
удивительная	imelik
удивительная птица	imelind
глупый	gumal
олень (м.)	pöder
орёл (род. орла)	kotkas

Отвѣтъ на вопросы:

1. Что говорил гусь о себе?
2. Кто слышал гуся?
3. Почему журавль назвал гуся глупой птицей?

## ГРАММАТИКА.

Запомни!

ешь!	ешьте!	будь!	будьте!
сядь!	сядьте!	пей!	пейте!
встань!	встаньте!	учись!	учитесь!

### Упражнение № 87. Переведи!

Sule see aken! Istu pingile! Istuge minu kohale! Tõuse üles ja seisa sirgelt! Palun, anna mulle oma raamat! Ärge jooge külma vett! Joo hommikul piima! Lapsed, õppige hästi kirjutama! Olge alati viisakad (вежливы)! Loe valjemini!

### Упражнение № 88. Напиши данные в скобках слова в правильном падеже!

По дороге ехал охотник с (собака). Собака стояла около (нора). Люди нашли человека под (снег). Больного увезли в (больница). Дети вернулись из (школа). Утром мы идём в (училище). Бабушка взяла внука за (рука). Собака выбежала на (улица). Мой отец работает (столяр) на заводе, а я хочу быть (лётчик). Скоро колхозники начнут строить (спортивная площадка).

### Упражнение № 89. Проспрягай в настоящем, прошедшем и будущем времени и образуй повелительное наклонение!

Носить свои книги в портфеле. Не кричать в коридоре. Держать руки за спиной. Молчать, когда другой говорит. Класть вещи на место.

## 28.

### МАТЬ И ДЕТИ.

*Л. Майков.*

Кто вас, детки, крепко любит?

Кто вас нежно так голубит?

Не смыкая ночью глаз,

кто заботится о вас?

— Мама дорогая.

Колыбѣль кто вам качает?  
Кто вам песни напевает?  
Кто вам сказки говорит?  
Кто игрушки вам дарит?

— Мама золотая.

Если, детки, вы ленивы,  
непослушны, шаловливы,  
как бывает иногда,  
кто же слёзы льёт тогда?

— Всѣ она — родная.

---

крепко	tugevasti, kõvasti
нежно	õrnalt
голѹбить (голѹблю, голѹ- бишь) (II)	kallistama, hellitama
смыкать (смыкаю, -ешь)	sulgema
забѹтиться (забѹчусь, забѹ- тишься) (II)	hoolitsema
качать (качаю, -ешь) (I)	kiigutama
напевать (-аю, -ешь) (I)	laulu õmisema
дарить (дарю, -ишь) (II)	kinkima
непослушный	sõnakuulmatu

---

**Упражнение № 90.** Слова в скобках поставь в нужном падежѣ!

Книга упала под (мой стол). Моя книга под (этот портфель). Пошли женщины за (вода). За (наш дом) большой сад. Машина заехала за (большой дом). Сестра работает за (больной брат). Мать ухаживает за (свой ребенок).

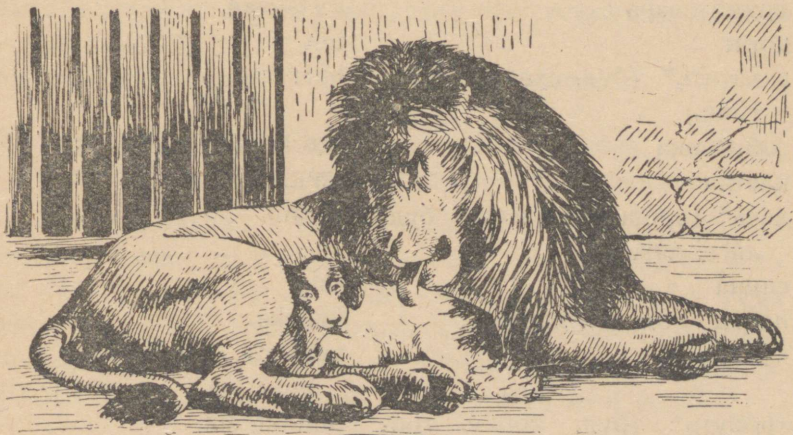
**Упражнение № 91.** Спиши и раздели на слоги «Мать и дети».

### Упражнение № 92. Переведи!

Ема ја lapsed. Ема on kolm tütart ja kaks poega. Ма armastan oma ema. Ема hoolitseb meie eest. Ема kinkis tütrele raamatu. Ома romaanis «Ема» Maksim Gorki kirjutas emast.

### Упражнение № 93. Поставь, если нужно, ь или ъ.

Маt—забóтит—ся детях. А кто должен забóтит—ся о матери? Маtь л—ёт слёзы, если сын плохо учит—ся. Ученик должен хорошо учит—ся. Не еш—, если не хочеш—! Он с—ел всю кашу. На дерев—ях лист—я. На стенé висит об—явлéние.



29.

### ЛЕВ И СОБАЧКА.

По Л. Толстóму.

I

В однóм городе показывали диких зверей. За показ брали деньгáми или собáками и кошками на корм диким зверя́м.

Один человек хотел посмотреть зверей. Он схватил на улице собачонку и принёс её в зверинец. Его пустили смотреть, а собачку бросили в клетку ко льву.

Собачка убежала в угол клетки. Лев подошёл к ней и понюхал её. Собачка легла на спину, подняла лапки и стала махать хвостиком. Лев тронул её лапой и перевернул. Собачка вскочила и встала перед львом на задние лапки. Лев смотрел на собачку и не трогал её.

Когда хозяин бросил льву мясо, лев оторвал кусок и оставил его собачке.

С тех пор собачка жила в одной клетке со львом.

---

дикий зверь	metsloom
корм	toit
схватить* (буд. схвачу, схватишь)	haarama
собачонка	koeraklutt, kutsikas
клетка	puug
лечь* (прош. лёг, легла, буду лягу, ляжешь)	heitma
спина	selg
лапка (род. мн. лапок)	käpake
махать (I)	vehkima, lehvitama, liputama
тронуть* (буд. трону, тронешь)	puudutama
перевернуть* (буд. переверну, перевернёшь)	ümber pöögama
вскочить* (буд. вскочу, вскочишь)	üles kargama
задний	tagumine
хозяин	peremees
мясо	liha

---

## ГРАММАТИКА.

### Глаголы на -ся.

умывáть —	pesema	умывáться —	end pesema
одевáть —	riietama	одевáться —	riietuma
причёсывать —	kammima	причёсываться —	end kammima
катáть —	sõidutama	катáться —	sõitma (lõbu pärast)
учíть —	õpetama, õppima	учíться —	õppima

Мать умывáет ребёнку.

Мать умывáется.

Сестра́ одева́ет брата.

Сестра одева́ется.

Эрика причёсывает Валли.

Валли причёсывается.

Мальчик катáет девочку на санках.

Девочка катáется на санках.

Учитель учит детей.

Ученик учится.

**Упражнение № 94.** Спиши и подчеркни слова́, где звóнкий соглáсный станов́ится глух́им в конце слова.

Без рук, без ног, а во́ет (sõdib). (Ветер.) Кто прав — судíть не нам. Да только воз и ныне там. На лад их дело не идёт. Свыше десяти тысяч кило́метров. Каждое утро уходíл он в сад. Чтоб из пепла сады́ расцвелí. Товарищи любили слушать его рассказ. Мальчик влез на дерево. Отец наказáл сына за ложь. На столé нож и вилка.

**Упражнение № 95.** Переведи!

Minu õde on õpetaja. Ta elab meiega ühes korteris. Tal on väike tütar, Erna. Minu õde tõuseb hommikul kell 6. Ta peseb ennast, kammib ja riietub. Ta valmistab einet. Ta väike tütar Erna ärkab kell 7 hommikul. Minu õde peseb tal näo ja käed, paneb ta riidesse (riietab) ja nad einestavad. Õde viib väikese Erna lasteaeda, aga ise läheb kooli lapsi õpetama. Koolis lapsed õpivad hästi.

**Упражнение № 96. Скажи правильно!**

Ты (одевать, одеваться) своего маленького брата. Мать (моет, моется) бельё. Утром все (причёсывают, причёсываются). В школе ученики (учить, учиться). Летом я (купать, купаться) в озере. Твоя сестра умеет (катать, кататься) на коньках.

**30.**

**ЛЕВ И СОБАЧКА.**

По Л. Толстому.

II

Раз пришёл один человек в зверинец. Он узнал свою собачку и попросил отдать ему собачку. Хотели взять собачку из клетки, но лев зарычал.

Так прожили лев и собачка целый год в одной клетке.

Через год собачка заболела и умерла. Лев перестал есть. Он всё нюхал собачку и трогал её лапой. Вдруг он понял, что собачка умерла.

Целый день он метался по клетке и ревел. Собачку хотели унести, но лев не дал.

Он лёг около мёртвой собачки и лежал пять дней. На шестой день лев умер.

---

(за)рычать* [буд. (за)рычú, (за)рычишь]	urisema
через год	aasta pärast
заболеть* (буд. заболéю, заболеешь)	haigestuma
перестать* (буд. перестáну, перестáнешь)	lakkama
вдруг	äkki

метаться (наст. мечу́сь, ме- visklema  
чешься) (I)  
реветь (наст. реву́, реве́шь) (I) möirgama

---

О т в е т ь   н а   в о п р о с ы :

1. Как попалá собáчка в клетку ко льву? 2. Как лев встретил собáчку? 3. Как жили лев и собáчка друг с другом? 4. Что случйлось через год? 5. Почему лев метáлся и реве́л? 6. Что случйлось с ним на шестой день?

## ГРАММАТИКА.

### Будущее время. Tulevik.

Часть глаголов имеют:

I будущее сложное — liittulevik

я буду играть	мы будем играть
ты будешь играть	вы будете играть
он, она будет играть	они будут играть

я буду учиться	мы будем учиться
ты будешь учиться	вы будете учиться
он, она будет учиться	они будут учиться

Часть глаголов имеют:

II будущее простое — lihttulevik

1. Я напишу, -ешь, -ет, -ем, -ете, -ут.
2. Я прочитаю, -ешь, -ет, -ем, -ете, -ут.
3. Я сделаю, -ешь, -ет, -ем, -ете, -ют.
4. Я возьму́, -ёшь, -ёт, -ём, -ёте, -ут.

## Запомни!

Я дам	Мы дадим
Ты дашь	Вы дадите
Он, она даст	Они дадут

**Упражнение № 97.** Отметь в скобках настоящее (н.), будущее время (б.)!

Лев трогает ( ) собачку лапой. Отец пишет ( ) письмо, а я напишу ( ) завтра. Летом я буду вставать ( ) рано, а зимой я встаю ( ) позже. Мастер скоро кончит ( ) свою работу. Завтра мы пойдём ( ) в кино. Плавает ( ) гусь по пруду и громко разговаривает ( ). И выйдет ( ) из него не дело, только мука. Завтра я дам ( ) тебе новую книгу.

**Упражнение № 98.** Спиши и подчеркни корень слов:

1. нести, унести, принести, отнести, поднести, занести.
2. мыть, вымыть, мыться, вымыться, помыться, умыться.

**Упражнение № 99.** Напиши четвертое слово, которое относится к третьему, как второе к первому.

день — дни; лев —  
щука — рыба; лев —  
ешь — ешьте; буду —  
собака — животное; гусь —  
пишу — писать; могу —  
волк — волчонок; лиса —  
стрекоза — пела; муравей —  
зима — холодная; лето —

## 31.

### ВЕСЕННИЕ ВОДЫ.

Ф. И. Тютчев.

Ещё в полях белёет снег,  
а воды уж весной шумят,

бегут и будят сонный брег,  
бегут и плещут и гласят.

Они гласят во все концы:  
— Весна́ идёт, весна́ идёт,  
мы молодóй веснóй гонцы́,  
она нас вы́слала вперёд!

— Весна идёт, весна идёт!  
И тихих тёплых майских дней  
румяный светлый хоровод  
толпится вёсело за ней!

---

сонный		unine
плескáть (наст. плещу́, плещешь) (I)		laksutama
гласи́ть (наст. глашу́, гласишь) (II)		häälitsema, kuulutama
гонéц		saadik, käskjalg
вы́слать* (буд. вы́шлю, вышлешь)		välja saatma
румяный		punapalgeline
хоровод		ringmäng
толпи́ться (толплю́сь, толпишься) (II)		tunglema

---

**Упражнение № 100.** Просклоняй!

Майский день. Этот гонец. Зелёное поле. Весённая вода.

**Упражнение № 101.** Поставь пропущенные буквы!

Здра—ствуйте, д—ти! Лет—м на дерев—ях зел—ные лист—я. На зав—д прив—ли угол—. Было шест— часов

веч—ра. Кал—ю с—ел свой за—трак. Задач— реш—на  
правил—но. Пи—нер д—лжен х—рошо учйт—ся, и  
к—ждый п—онер учится хор—шо.

**Упражнение № 102.** Напиши дни недели в нужном порядке!

Средá, понедéльник, пятница, воскресéнье, суббóта, четвёрг, вторник.

**Упражнение № 103.** Переведи!

Eile ma olin emaga kinos. Isa tuli hilja koosolekult. Kirjuta musta tindiga! Võta ajaleht laualt! Maja juures (при) on suur õu. Ta tegi seda minu juuresolekul. Esimene Isamaasõda oli Napoleoni ajal (при). Märts on veega, aprill — rohuga. Kevadised kuud on märts, aprill ja mai.

## 32.

### ВЕСНА.

По М. Пришвину.

#### I

Весна начинáется прибáвкой света. День прибывáет. Солнце светит ярко. Тает лёд и снег. Бегýt ручьи. Всюду водá, водá.

Прилетéли скворцы́. Прилетéли грачи́.

Прилетéли утки, журавли́.

Шумйт водá. Показáлась чёрная земля.

Летáют бабочки. А сколько птиц на лугáх!

---

прибáвка	lisandus
прибывáть (I)	suurenema
светить (наст. свечу́, светишь)	paistma
(II)	
ярко	heledasti

прилетѣть* (буд. прилечу, -тѣшь)	iennates saabuma
скворѣц (род. скворца́)	kuldnokk
грач	künnivares
утка	part
показаться* (буд. покажусь, -жешься)	ilmuma
бабочка	liblikas

---

О т в е т ь  н а  в о п р о с ы :

1. Чем начина́ется весна?
2. Как светит весно́й солнце?
3. Какие птицы прилетают к нам весно́й?
4. Какие птицы прилетают первыми?

## ГРАММАТИКА.

Соверше́нный и несоверше́нный вид глаго́ла.

По-руски говорят: По-эстонски гово-  
р я т :

я чита́л книгу	ma lugesein raamatut
я прочита́л книгу	ma lugesein (läbi) raamatu
я покупа́л словарь	ma ostsin sõnastikku
я купи́л словарь	ma ostsin sõnastiku
я писа́л письмо́	ma kirjutasin kirja
я написа́л письмо́	ma kirjutasin (lõpuni) kirja

Несоверше́нный вид      Соверше́нный вид  
пока́зывает, что

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1) действие не кончено: | 1) действие окончено: |
| я читал                 | я прочитал            |
| я писал                 | я написал             |

2) действие повтóрно:

я получаю деньги  
я покупаю журналы

2) действие было и будет  
один раз:

я получил деньги  
я куплю журналы

**Упражнение № 104.** Поставь в скобках буквы **с.** или **н.** (совершенный или несовершенный вид).

Отец часто покупает ( ) русскую газету «Советская Эстония». Сегодня он тоже купил ( ) эту газету. Эндель долго решал ( ) задачу и наконец решил ( ) её — и правильно. Вчера я читал ( ) роман Максима Горького «Мать». Мой товарищ уже прочитал ( ) его. Мама всегда получает ( ) длинные письма от бабушки. Ученик получил ( ) «пять» по математике. Пионер Калью Сарап всегда хорошо отвечает ( ) учителю. Сегодня он ответил ( ), как и всегда, хорошо.

**Упражнение № 105.** Вместо точек поставьте слова на вопрос *какой? какая? какое? какие?*

Цветут . . . цветы. Пришла . . . весна. Наступили . . . дни. В клетке лежала . . . собачка. Понедельник — . . . день недели. В зверинце . . . звери. О нас заботится . . . мама. Гусь . . . птица. . . школьники помогают . . . Армии. Да здравствует наша . . . Родина!

### 33.

#### ВЕСНА.

*М. Пришвин.*

#### II

Начинается весна зелёной травой. Цветут тополи, ивы и все первые весенние цветы: подснежники, анемоны и фиалки.

На берёзе показались зелёные листочки.

Летают майские жуки.

Выпустили коров на луга. Начались работы в поле.

Рыбаки на лодках поехали сетями ловить рыбу.

---

тополь (м.)	rappel
ива	raju
подснежник	lumikelluke
анемон	ülane
фиалка	kannike
берёза	kask
майский жук	maisitikas
выпустить* (буд. выпущу, вы- пустишь)	välja laskma
рыбак	kalur
сеть (ж.)	võrk

---

Ответ на вопросы:

1. Какие первые весенние цветы ты знаешь?
2. Как люди работают весной?
3. Любишь ли ты весну и почему?

## ГРАММАТИКА.

1.

Несовершенный вид <b>читать</b>	Совершенный вид <b>прочитать</b>
Настоящее время я читаю	Настоящее время нет
Прошедшее время я читал	Прошедшее время я прочитал
Будущее сложное я буду читать	Будущее простое я прочитаю

## 2.

## делать

Настоящее время  
я делаю  
Прошедшее время  
я делал  
Будущее сложное  
я буду делать

## сделать

Настоящее время  
нет  
Прошедшее время  
я сделал  
Будущее простое  
я сделаю

## 3.

## брать

Настоящее время  
я беру́  
Прошедшее время  
я брал  
Будущее сложное  
я буду брать

## взять

Настоящее время  
нет  
Прошедшее время  
я взял  
Будущее простое  
я возьму́

## 4.

## давать

Настоящее время  
я даю  
Прошедшее время  
я давал  
Будущее сложное  
я буду давать

## дать

Настоящее время  
нет  
Прошедшее время  
я дал  
Будущее простое  
я дам

Почему у совершенного вида нет настоящего времени?

**Упражнение № 106.** Проспрягай глаголы во всех временах:

итти — пойти; начинáть — начáть; цвeстí — зацвeстí; выпyскáть — выпyстítь; собирáть — собрáть.

**Упражнение № 107.** Напиши глаголы в будущем времени!

Вечером я (прочитáть) книгу. Завтра колхозники (начáть) рабóту в поле. Скоро (зацвести́) весéнные цветы́. Летом я (отдыхáть) в деревне. Алёша вечером (слушать) сказки бабушки. Пионеры (собира́ть) книги колхозам. И они (собрáть) много хороших книг. Рыбакí (поéхать) ловíть рыбу.

**Упражнение № 108.** Поставь слова в скобках в нужном падежé!

В (хоро́шая погóда) он купáлся несколько раз в день. В школьные годы он был (хоро́ший това́рищ). Он был (первый ученик). Много городóв разру́шено во время (Вели́кая Оте́чественная война́). Таллинн — сердце (Эс-то́нская земля). Он жаловался на (дымная кварта́ра). У меня нет (карма́нные часы́). Колхоз носит имя (первый э́стонский большеви́к Виктор Кингиссепп). В лесу́ было много (грибы́, цветы́, ягоды).

## 34.

### КАК НАЧАЛОСЬ СЕРЁЖИНО УЧЕНЫЕ.

(Из дётства С. М. Кíрова.)

По А. Го́лубевой.

#### I

В детстве Серге́я Мирóновича Кíрова звали Серге́ем Кострико́вым или Серго́.

Дома Серго́ звали «спросом», потому что ему всё надо было знать и он обо всём спрашивал.



Товарищ как-то показáл Сергó буквы П, С, О. Серёжа сразу придумáл буквам назвáния: П — это ворóта; О — барáнка; С — пóлбаранки. Эти три буквы он всё время на землѣ палкой писáл, а потом написáл углем на стенѣ сарáя большіе кривыѣ буквы — ОПС.

Отец наказáл его за это. С тех пор Сергo на стене не писáл.

---

как-то	kuidagi, juhtumisi
назвáние	nimetus, nimi
сарай	kuur, küün
кривóй (м.)	kõver
наказáть* (буд. накажý, нака- жешь)	karistama
с тех пор	sellest ajast

---

## ГРАММАТИКА.

### Несовершенный вид

спра́шивать  
отвеча́ть  
расска́зывать  
говори́ть  
закрыва́ть  
конча́ть  
принимáть  
позволя́ть  
получа́ть  
конча́ть  
учи́ться

### Совершенный вид

спроси́ть  
ответи́ть  
рассказа́ть  
сказа́ть  
закры́ть  
кони́чить  
приня́ть  
позво́лить  
получи́ть  
кони́чить  
научи́ться

**Упражнение № 109.** Проспрягай во всех временах глаголы:

кончать — кончить; учиться — научиться; одеваться — одеться; начинаться — начаться.

**Упражнение № 110.** Выбери правильный вид глагола!

Бабушка любит всегда (расска́зывать, рассказа́ть) сказки. Пионер всегда должен (говори́ть, сказа́ть) правду! Мы уже (конча́ли, кончили) рабо́ту. Он всё время (писал, написал) новые буквы. Серго обо всем (спра́шивал, спроси́л). Лев всё время (нюхал, пони́хал) собачку. Целую ночь волк (выта́скивал, вытащил) хвост. Вот картина, я (рисова́л, нарисова́л) её.

**Упражнение № 111.** Напиши предложéния с предлогами!

в (куда?), в (где?), на (куда?), на (где?), с (откуда?), с (с кем?), за (куда?), за (где?), за (east).

**Упражнение № 112.** Где нужно напиши предлог **с!**

Я пишу . . . карандашом. Суп едят . . . ложкой. Ученик разговаривает . . . учителем. Учитель доволен . . . учеником. Не играй . . . ножом! Он пойдёт в театр . . . братом. стакан . . . молоком. Хлеб . . . маслом. Мы пойдём на экскурсию . . . пионер-вожатым.

## 35.

### КАК НАЧАЛОСЬ СЕРЁЖИНО УЧЕНЬЕ.

По А. Голубевой.

#### II

Восьмь лет Серёжу бабушка отвела в школу. В классе Серёжа в первый раз увидел школьные парты. Ему очень понравилось, что парта — это столик и скамейка вместе. В класс вошёл учитель Сократ Иванович, и урок начался.

— Ну, кто из вас знает буквы? Поднимите руку, — сказал Сократ Иванович?

Серёжа знал уже три буквы и поднял руку. Учитель его спросил:

— Ты сколько букв знаешь? — Три! — Какие? — П, С, О.

— Отлично. А можешь их написать на доске? — спросил учитель.

— Я только на земле писал и углем на стене тоже писал, — тихо ответил Серёжа.

— А ну, попробуй теперь мелом написать на доске!

Серёжа пошёл к большой чёрной доске. Он написал две большие буквы — О и С.

Как пишется буква П — он вдруг забыл.

— Молодец! Ну иди на место. Твоя фамилия? — спросил учитель.

— Костриков, Сергей!

— Ну иди, Костриков, Сергей, на место!

В этот день Серёжа узнал ещё три буквы — А, Б, В.

Так началось Серёжино ученье.

---

отвести* (буд. отведу́, отве- дѣшь)	(ära) viima
понравиться* (буд. понрав- люсь, понрависься)	meeldima
отлично	väga hästi
молодѣц	tubli, vahva poiss

---

Ответь на вопросы:

1. Где писал Серёжа свои первые буквы?
2. Когда Серёжу отвели в школу?
3. Что Серёже понравилось в школе?
4. Зачем учитель вызвал Серёжу к доске?

### ГРАММАТИКА.

Несовершенный вид      Совершенный вид

видеть	увидеть
смотре́ть	посмотре́ть
плати́ть	заплати́ть
строи́ть	построи́ть
ити́	пойти́
слышать	услышать
чисти́ть	вычисти́ть
ката́ться	поката́ться
ужина́ть	поужина́ть
рисува́ть	нарисова́ть

**Упражнение № 113.** Напиши в скобках, какой вид глагола (с или н. с.).

Бабушка отвелá ( )

Серёжа уви́дел ( )

Ему понра́вилось ( )

Учитель вошёл ( )

Я на земле писáл ( )

Серёжа написáл ( )

Он узна́л ( )

Ученик много раз поднимáл ( ) руку

Ученик поднял ( ) руку.

**Упражнение № 114.** Напиши по порядку назв́ания месяцев:

май, март, октя́брь, февра́ль, ию́нь, дека́брь, ию́ль, апре́ль, ноя́брь, янва́рь, сентя́брь, август.

**Упражнение № 115.** Переведи!

See õpilane vastas (с.) õpetaja küsimustele, aga teine — mitte kunagi ei vastanud (н. с.) õieti. Poiss sai isalt iga kuu raha; jaanuaris ta ka sai raha ja ostis uue raamatu. Talumees ostis hobust terve päeva. Talumees ostis hobuse. Ma lugessin raamatut. Ma lugessin raamatu läbi.

## 36.

### ИЗ КОЛЫБЕЛЬНОЙ ПЕСНИ.

Джамбу́л.

Спят кузнéчики в травé,  
рыбки спят в Аму-Дарьé.  
Тишинé глубóкой внемля,  
над реко́ю спит камы́ш,  
спят цветы́, озёра, земли.  
Отчего же ты не дремлешь,  
черногла́зый мой малы́ш?

Засыпáй, малы́ш — каза́х,  
 ты в испы́танных рука́х.  
 Сталин смотрит из око́шка —  
 вся страна́ ему видна́,  
 и тебя́ он видит, крошка,  
 и тебя́ он любит, крошка,  
 за тебя́, мой тёплый кро́шка,  
 отвеча́ет вся страна́.

кузнéчик	rohutirts
тишина́	vaikus
внемя	tähele pannes
камыш	kõrkjas
засыпáть (I)	uinuma
испы́танный	usaldusväärne, proovitud
дремáть (наст. дремлю́, дрём- лешь) (I)	tukkuma

**Упражнение № 116.** Вместо точек поставь соответствующие слова́!

Большо́й (-ая, -ое)	Мале́нький (-ая, -ое)
рука́	ручка
нога́	.....
река́	.....
трава́	.....
нож	.....
лес	.....
картина́	.....
песня́	.....
внук	.....
окно́	.....

**Упражнение № 117.** Образуй будущее время!

Малыш спит	Малыш . . . . .
Я прочита́ла книгу	Я . . . . .
Папа купи́л газету́	Папа . . . . .
Ученик реша́ет зада́чу	Ученик . . . . .
Сестра написа́ла письмо́	Сестра́ . . . . .
Мы вошли́ в класс	Мы . . . . .
Он по́ехал в город	Он . . . . .
Учи́тель спра́шивал учени- ко́в	Учи́тель . . . . .

**Упражнение № 118.** Поставь вопросы к подчёркнутому слову!

Кузнéчики спят в траве. Бабушка отвела́ Серёжу в школу. Ученик идёт к доске. Стрекоза́ ползёт к муравью. Лябедь, рак и щука взялись везти воз. Собака́ нашла человека под снегом. Весна́ начина́ется водой. Весно́й цвету́т весенние цветы. На куста́х зелёные листо́чки. В мае появились майские жуки.

Образец: Где спят кузнéчики? . . .

**37.**

**ИЗ ВОСПОМИНАНИЙ О СЕРГЕЕ МИРОНОВИЧЕ КИРОВЕ.**

Рабо́чие города Ленингра́да знали Серге́я Мирóновича Кирова, как хоро́шего това́рища, друга, учи́теля и вождя́.

Вот что расска́зывает рабо́чий заво́да «Красный путе́ловец»:

— Одна́жды при́ехал на заво́д товарищ Киров. Как всегда́, он стал спра́шивать о здоро́вье рабо́чих, кото́рых он знал, а знал он многих.

У меня тогда очень болела нога. Когда товарищ Киров спросил о моём здоровье, я ответил:

— Всё хорошо, только нога очень болит.

— Тебе на курорт ехать надо.

— Куда? спрашиваю.

— В Сочы, например, — отвечает товарищ Киров.

Он позвёл к себе председателя завкома и стал с ним беседовать.

Вскоре мне дали путёвку в Сочи, где я — действительно поправился.

Когда я приехал, товарищ Киров опять спросил о моём здоровье.

Никогда не забыть мне встреч с Сергеем Мироновичем, не забыть его сталинской заботы о рабочих!

---

здоровье	tervis
курорт	kuurort
например	näiteks
позвать* (буд. позову, позовёшь)	kutsuma
председатель	esimees
завком (заводской комитет)	käitiskomitee
беседовать (наст. беседую, -ешь)	vestlema
вскоре	varsti
путёвка (род. мн. путёвок)	tuusik
действительно	tõepoolest
поправиться* (буд. поправлюсь, поправишься)	paranema
опять	jälle
встреча	kohtamine

---

Ответь на вопросы:

1. Кто был товарищем и другом рабочих?
2. О чём товарищ Киров говорил с рабочим?
3. Куда получали рабочие путёвки?
4. Почему рабочие не забывают С. М. Кирова?

**Упражнение № 119.** Проспрягай во всех временах:

забывать — забыть; подзывать — подозвать; устраивать — устроить; дарить — подарить; нюхать — понюхать.

**Упражнение № 120.** Напиши вместо точек местоимение он в требуемом падеже:

Вчера я видел . . . в театре. Я взял у . . . журнал. Завтра я пойду к . . . Ты говорил с . . . ? Товарищ Киви много говорит о . . . Вот здесь работа для . . . У . . . очень болела нога.

**Упражнение № 121.** Напиши к каждому слову этот, эта, это или эти!

Председатель, здоровье, ворота, тополь, колыбель, олень, лебедь, экскурсия, ложь, волость, вождь, дочь, муравей, богатый, рабочие, учитель, товарищи.

## 38.

### БЕЛКА И ВОЛК.

*Л. Толстой.*

Белка прыгала на дереве. Прыгнула белка с ёлки на ёлку, да и упала прямо на волка. Волк спал. Белка разбудила волка. Волк хотел белку съесть. Говорит белка: — Отпусти меня, серый волк! Я не хотела тебя разбудить.

— Хорошо, — сказал волк, — я тебя отпущу; только скажи мне, почему вы, белки, так веселы? Мне всё время скучно, а на вас посмотреть, вы там вверху только прыгаете да играете.

— Отпусти меня на дерево, — сказала белка, — я потом тебе скажу, а то я боюсь тебя.

Волк ее отпустил. Белка прыгнула на дерево и говорит:

— Скучно тебе потому, что ты злой. Мы веселы потому, что зла не делаем.

---

белка (род. мн. белок)	ogav
отпустить* (буд. отпущу, отпустишь)	lahti laskma
весёлый	lõbus
мне скучно	mul on igav
вверху	ülal
злой	kuri, tige

---

Ответь на вопросы:

1. Кто прыгал с ёлки на ёлку?
2. Кто спал под деревом?
3. Что случилось с белкой?
4. О чём белка начала просить?
5. Отпустил ли волк белку?
6. Почему белки веселы?
7. Почему волку скучно?

**Упражнение № 122.** Проспрягай во всех временах:

Прыгать на ветке. Прыгнуть на ёлку.

Падать с дерева. Упасть на волка.

Есть суп. Съесть хлеб с маслом.

**Упражнение № 123.** Поставь нужный глагол!

Однажды товарищ Киров (приезжал, приехал) на завод.

Белка (прыгала, прыгнула) с ветки на ветку.

Волк на этот раз (отпускал, отпустил) белку.

В зверинце всегда (показали, показывали) диких зверей.

Человек (приносил, принёс) собачонку в зверинец.

**Упражнение № 124.** Найди в словах общий корень (ход) и выпиши их!

У поезда тихий ход. Я видел восход солнца. Бойцы пошли в поход. Труден переход через горы. Разведчики пошли в обход. Дети долго искали выход из леса. Между горами узкий проход.



**39.**

**В ЦАРСКОСЕЛЬСКОМ ЛИЦЕЕ.**

По Пушкину.

I

В 1811 г. для Лицея отведён был огромный четырёх-этажный флигель дворца. В верхнем этаже были комнаты

воспитанников. Всего 50 номеров. Комната Пушкина была № 14.

В каждой комнате — железная кровать, комод, стол, зеркало, стул, умывальник. На столе чернильница, подсвечник.

Осенью начались занятия. Прогулка три раза в день. Вечером в зале играли в игры. Читали газеты.

---

был отведён	oli määratud (ruum)
огромный	hiiglasuur
флигель	tiibhoone
дворец	palee
верхний (м.)	ülemine
воспитанник	kasvandik
номер (множ. номерá)	number
комод	kummut
зеркало (множ. зеркалá)	peegel
умывальник	pesukauss
подсвечник	küünlajalg
занятие	(kooli) töö
прогулка	jalutuskäik

---

## ГРАММАТИКА.

### Имя числительное.

Запомни где пишется **ь** знак.

пять, пятнадцать, пятьдесят, пятьсот, | шесть, шестнадцать, шестьдесят, шестьсот, | семь, семнадцать, семьдесят, семьсот.

Прочитай: тысяча (1000)  
две тысячи (2000)  
пять тысяч (5000)  
один миллион (1 000 000)  
два миллиона (2 000 000)  
пять миллионов (5 000 000)

**Упражнение № 125.** Напиши в правильном падеже слова в скобках!

Два (этаж, флигель); четыре (кровать, зеркало); шесть (день, комнат); пять (умывальник, подсвечник); десять (номер, стул); сто (рубль, копейка).

**Упражнение № 126.** Числа напиши словами!

1 прогулка, 2 яблока, 2 волка, 1 ёлка, 31 дерево, 42 книги, 51 стол, 52 рубля, 72 копейки.

**Упражнение № 127.** Спиши и цифры напиши словами!

Сегодня у нас 6 уроков. Моему брату 16 лет. 17 и 8 будет 25. В Москве 7 000 000 жителей. Великая Отечественная война кончилась 9 мая 1945 года. Поэт Владимир Маяковский родился 28 марта 1893 года.

## 40.

### В ЦАРСКОСЕЛЬСКОМ ЛИЦЕЕ.

По Пущину.

#### II

Библиотека никогда не была пуста.

В свободные часы воспитанники читали в библиотеке журналы и книги.

Профессора тоже приходили туда к ним и часто объясняли воспитанникам то, что было им непонятно.

Профессор Кошанский однажды сказал в классе:

— Опишите мне, пожалуйста, розу стихами!

Пушкин мигом прочёл свои стихи.

Мы были в восхищении.

Каждому из нас было двенадцать лет.

Александр Пушкин был живóй мальчик, курчáвый и быстроглазый.

---

пустой	tühi
объяснить (I)	seletama
непонятный	arusaamatu
описать* (буд. опишú, -ешь)	kirjeldama
стихами	värssides
миг	hetk, silmapilk
в восхищении	vaimustuses
живóй мальчик	elav poiss
курчáвый	käharpäine
быстроглазый	terase silmaga

---

## ГРАММАТИКА.

Склонение числительного о д и н.

Arvsõna один käänamine.

Падежи	Единственное число		Множеств. число
	Мужской и средний род	Женский р.	
И.	один      одно	одн-а	одн-и
Р.	одн-ого	одн-ой	одн-их
Д.	одн-ому	одн-ой	одн-им
В.	Как И., Р. Как И.	одн-у	Им. или Род.
Т.	одн-им	одн-ой	одн-ими
П.	об одн-ом	об одн-ой	об одн-их

**Упражнение № 128.** Напиши цифры словами и в нужном падеже!

Сегодня не было (1) уро́ка. Учитель дал книгу (1) ученику́. Я гуля́л с (1) товарищем. Мама разговáривала с (1) знако́мой. Мы много говори́ли об (1) геро́е-лётчике. Ученики́ были в (1) классе. Полу́чили вы (1) рубль и (1) копейку сдачи?

**Упражнение № 129.** Поставь предлог **с**, где нужно.

Ученик говорил . . . учите́лем. Пионеры шли . . . красными знаме́нами. Пиши . . . синим карандашо́м! Хлеб . . . маслом. Мастер дово́лен . . . твоёй рабо́той. Наша страна богáта . . . хлебом. Стакан . . . водо́й. Не ешь . . . ножо́м! Э́нн гуляет . . . товарищем.

**Упражнение № 130.** Выпиши дни неде́ли, части суток и времена́ года:

Лето, среда́, пятница, утро, четве́рг, весна́, воскресе́нье, вечер, понеде́льник, зима́, полдень, вторник, осень, ночь, суббо́та, полночь.

Дни неде́ли: . . . . .

Части суток: . . . . .

Времена́ года: . . . . .

## 41.

А. С. Пушкин.

### УТРО.

Румяной зарёю  
покры́лся восток,  
в селе́ за реко́ю  
поту́х огонёк.

Росой окропились  
цветы на полях,  
стада пробудились  
на мягких лугах.

Седые туманы  
плывут к облакам,  
гусей караваны  
несутся к лугам.

Проснулись люди,  
спешат на поля,  
явилося солнце,  
ликуют земля.

---

заря	koit
потухнуть (прош. потух, -ла)	kustuma
роса	kaste
окропиться	piserduma
пробудиться	ärkama
седой	hall (vanadusest)
плыть (наст. плыву́, плывёшь) (I)	ujuma
несться (наст. несусь, несе́шься)	kihutama
спешить (II)	töttama, ruttama
явиться* (буд. явлюсь, явишься)	ilmuma
ликовать (наст. ликую́, ликую́шь) (I)	juube'dama, hõiskama

---

Склонение числительных два, три, четыре.

**Arvsõnade** два, три, четыре **käänamine**.

И.	два, две (ж. р.)	три	четыре
Р.	двух	трёх	четырёх
Д.	двум	трём	четырёх
В.	как Им. или Род.	как И. или Р.	как Им. или Род.
Т.	двумя	тремя	четырьмя
П.	о двух	о трёх	о четырёх

**Упражнение № 131.** Поставь вопросы к подчёркнутому слову!

В селе потух огонёк. Гусей караваны несутся к лугам. Люди спешат на поля. Солнце явилось. Стихотворение «Утро» написал Александр Сергеевич Пушкин. Ученики выучили его наизусть.

Образец: где потух огонёк?

**Упражнение № 132.** Выбери подходящее слово и поставь правильное окончание!

Седой (земля, солнце, туман, дом). Весенний (книга, гусь, сахар, цветы). Мягкий (река, день, кровать, заря). Интересный (роза, чернила, книга, море). Курчавый (лес, вода, ребёнок, рука). Свободный (зеркало, прогулка, комната, пословица).

**Упражнение № 133.** Спиши и раздели слова для переноса!

Мы храбрые люди. Мы Родину любим. Жизнь мы готовы отдать за неё: за море широкое, за небо высокое, за красное знамя своё!

**Упражнение № 134.** Напиши, какая мебель в твоей комнате!

## ПОЖАРНЫЕ СОБАКИ.

По Л. Толстóму.

Бывáет часто, что в городáх на пожáрах остаю́тся дети в домáх. Для спасéния детей приучáют собак и когда загорíтся дом, то пожáрные посыла́ют собак вытáскивать дете́й. Одна така́я соба́ка спасла́ двена́дцать дете́й. Её звали Боб.

Один раз загорéлся дом, и когда пожарные приéхали к дому, к ним вы́бежала жéнщина. Она пла́кала и говорила, что в доме оста́лась двухлётняя девочкa. Пожáрные посла́ли Боба. Боб побежа́л по лестнице и скры́лся в дыму́. Через пять минут он вы́бежал из дома и в зуба́х за рубашку нёс девочку. Мать бросилась к дочери и плакала от радости. Пожáрные ласка́ли соба́ку, но Боб рвался опять в дом. Пожáрные пусти́ли его. Собака побежа́ла в дом и скоро вы́бежала с чем-то в зуба́х. Когда народ рассмотре́л то, что она несла́, то все расхохотáлись: она несла́ большúю куклу.

---

пожáрный	tuletõrjuja
вытáскивать (I)	välja tirima
загорéться	põlema hakkama
скры́ться* (буд. скроюсь, -ешься)	kaduma
рубашкa	särk
броси́ться* (буд. бро́шусь, бро́сишься)	viskuma
рваться (наст. рвусь, рвёшь- ся) (I)	kippuma
расхохотáться* (буд. расхохо- чусь, расхохóчешься)	laginal naerma

---

Ответь на вопросы:

1. К чему пожарные приучают собак?
2. Что раз случилось на пожаре?
3. Кто спас маленькую девочку?
4. Куда рвался Боб?
5. Что он принёс из дома?

Склонение числительных «пять, восемь».

**Arvsõnade** пять, восемь **käänamine**.

Им.	пять <sup>1</sup>	восемь
Род.	пяти́	восьми́
Дат.	пяти́	восьми́
Вин.	пять	восемь
Твор.	пятью́	восемью́
Предл.	о пяти́	о восьми́

**Упражнение № 135.** Проспрягай во всех временах.

Вытаскивать — вытащить. Бежать — выбежать. Пускать — пустить. Плакать — заплакать.

**Упражнение № 136.** Выбери подходящие глаголы и напиши их в прошедшем времени!

Нести, выбежать, послать, плакать, остаться, ловить, проснуться.

От радости мать . . . Моя книга . . . дома. Рыбак . . . рыбу. Сегодня я поздно . . . Собака . . . ребёнка. Пожарник . . . собаку. Ребёнок . . . из дома.

<sup>1</sup> Nagu пять käänduvad kõik arvud Ъ-õbriga: десять, пятнадцать, двадцать и т. д.

**Упражнение № 137.** Напиши данные в скобках слова в правильном падеже!

Напишите это упражнение к (следующая пятница).  
Дочь помогает (своя мать). Этот гражданин любит ходить в (городской театр). Все работают по (новый план).  
Пионер с (красный галстук). В Таллинне много (старинная улица). Отец дал мне (эта книга). Боб принёс (большая кукла).

### 43.

#### МУМУ.

По И. С. Тургёневу.

#### I

Дело было к вечеру. Герасим шёл тихо и смотрел на воду. Вдруг он увидел, что что-то барахтается в тине у самого берега. Он нагнулся и увидел небольшого щенка, белого с чёрными пятнами, который никак не мог вылезть из воды и дрожал всем своим худеньким телом. Герасим схватил одной рукой собачонку, сунул её за пазуху и большими шагами пошёл домой.

Ни одна мать так не ухаживает за своим ребёнком, как ухаживал Герасим за собачкой. Первое время она была очень слаба, некрасива, но месяцев через восемь превратилась в хорошую собачку с пушистым хвостом и большими выразительными глазами.

---

дело было к вечеру	see oli õhtu eel
тина	kõnts, muda
нагнуться* (буд. нагнусь, нагнешься)	kumarduma
щенок	kutsikas

пятно́	täpp
дрожа́ть	värisema
худенький	kõhnuke
схватить* (буд. схвачу́, схва́- тишь)	haarama
сунуть* (буд. суну, сунешь)	pistma
за пазуху	põue (kuhu?)
слабый	nõrk
превратиться* (буд. превра- щусь, превратисься)	muutumata
пуши́стый	kohev
вырази́тельный	ilmekas

---

## ГРАММАТИКА.

### Запомни!

И. один журнал <sup>1</sup>	два журна́ла <sup>2</sup>
Р. одного журнала	двух журна́лов
Д. одному журналу	двум журна́лам
В. один журнал	два журнала
Т. одним журналом	двумя журна́лами
П. об одном журнале	о двух журналах.

И. пять журна́лов
Р. пяти журна́лов
Д. пяти журна́лам
В. пять журналов
Т. пятью журна́лами
П. о пяти журналах

<sup>1</sup> Arvsõnaga один käändub nimisõna ainsuses.

<sup>2</sup> Teiste arvsõnadega käändub nimisõna mitmuses.

**Упражнение № 138.** Просклоняй!

Два уро́ка. Три ученика́. Пять рублёй. Десять соба́к.

**Упражнение № 139.** Поставь слова в скобках в нужном падеже!

Мы живём в (две комнаты). Сегодня нет в классе (четыре ученика́, ученицы). Грибы́ в (две корзи́ны). Нет ли у тебя (три рубля́)? Урок русского языка от (8 часо́в) до (10 часо́в) утра. Завтра я пойду́ к (один товарищ).

**Упражнение № 140.** Переведи!

Nädalas on seitse päeva. See tuba on kahe aknaga. Õpetaja ei ole rahul viie naisõpilasega. Tund lõpeb üheksa minuti pärast (через). Kümnest raamatust viis ma andsin minu sõbrale. Need pliiatsid on nelja poisi jaoks. Klassis on kümme lauda kahekümne õpilase jaoks.

**44.**

**МУМУ.**

По И. С. Тургеневу.

**II**

Соба́чка привязала́сь к Ге́расиму и всё ходи́ла за ним, пови́ливая хвостиком.

Ге́расим назва́л её Муму́. Она была́ очень умна́. Муму ко всем ласка́лась, но люби́ла одного Ге́расима.

Ге́расим сам любил её без памяти. Она его бу́дила по утра́м, отпра́влялась с ним на́ реку, никогó не подпуска́ла к его кама́рке. Ночью она не спала́, но не лаяла без разбо́ру, а только тогда, когда чужо́й подходил́ близко к забору́ или поднимал́ся какой нибудь шум.

Сторожи́ла она отл́чно.

Когда Ге́расим носил в комнаты́ дрова́, Муму ждала́ его у крыльца́.

привязаться* (буд. привяжусь, привяжешься)	kiinduma
повиливая	liputades
хвостик	sabake
ласкаться	lipitsema
без памяти	meeletult
подпускать (I)	ligi laskma
лаять (I)	haukuma
без разбору	ilma valikuta (siin: ilma põhjusteta)
чужой	võõras
близко	lähedal
сторожить (сторожy, -жишь) (II)	valvama

**Ответь на вопросы:**

1. Где Герасим нашёл собачку?
2. Как Герасим ухаживал за собачкой?
3. Что делала Муму у Герасима?
4. Как относился Герасим к собачке?

**Упражнение № 141.** Прочитай правильно!

Там моя комната. Завтра я дам тебе книгу. Всё его тело дрожало от холода. Дело было к вечеру. Мы вас долго ждали. Пионеры только что пришли. Дети пошли в лес. Тетради на столе. Мой друг приехал с Кавказа. Макет завода с трубой. Они пришли на другой день.

**Упражнение № 142.** Образуй будущее время!

Он спал —

Мы взяли —

Я прочитал —

Вы получили —

Она брала —

Они приехали —

## Упражнение № 143. Переведи!

Kutsikas ei suutnud välja ronida veest. Ta värises, sest et tal oli külm. Ta keha oli märg. Kutsikaga põues, Gerasim hakkas minema suurte sammudega kodu poole (koju). Kodus ta pani kutsika magama voodisse. Kutsikas muutus ilusaks koeraks. Tal oli pehme karvaline saba. Mumu oli väga tark.

## 45.

### СТАЛИНГРАД.

Сталинград — город-герой. Враг бросил на Сталинград свои лучшие войска, много танков, пушек и самолётов.

Бой за Сталинград шли днём и ночью.

Несколько месяцев фашисты осаждали Сталинград. Бой шли уже в самом городе. Наши бойцы сражались за каждую улицу, за каждый дом.

— Нельзя отдать врагу Сталинград, — говорили бойцы. — Умрём, если надо, а город не отдадим.

И они не отдали Сталинграда врагу. Под Сталинградом немцам было нанесено громадное поражение.

Героические защитники города Сталинграда награждены медальми «За оборону Сталинграда».

---

осажда́ть (I)	piirama
захватить* (буд. захвачу́, захватишь)	haarama, anastama
некоторый	mõni, mõningas
было нанесено́ поражение	said lüüa
грома́дное	hiig'asuur
защитник	kaitsja
оборо́на	kaitse

---

Ответь на вопросы:

1. Какие войска́ враг бросил на Сталингра́д?
2. Как сража́лись бойцы за Сталингра́д?
3. Чем ко́нчились бои под Сталингра́дом?
4. Чем награждены́ за́щитники Сталингра́да?

## ГРАММАТИКА.

Запомни!

И. три чёрных карандаша	семь новых задач
Р. трёх чёрных карандашей	семь новых задач
Д. трём чёрным карандашам	семь новым задачам
В. три чёрных карандаша	семь новых задач
Т. тремя чёрными карандашами	семью новыми задачами
П. о трёх чёрных карандашах	о семи новых задачах

### Упражнение № 144. Просклоняй!

Четы́ре красных флага; два пионе́рских слёта; десять отва́жных пионе́ров.

### Упражнение № 145. Напиши слова, данные в скобках, в правильном падеже!

Мы живём в (две большие комнаты). Пионервожа́тый говорил с (три хороших ученика). Лагерь был в (пять маленьких домиков и семь пала́ток). На столе книги для (шесть новых учеников). Отец горди́тся сво́ими (два хороших сына). Часовой заме́тил (три смелых разведчика).

### Упражнение № 146. Напиши словами!

6, 15, 27, 45, 98, 246, 1100, 2479, 6791.

## Упражнение № 147. Переведи!

Neis kahes toas on palju mööblit. Ma ootasin teid ühes teie kolme sõbraga. Minu isa töötab kella üheksast hommikul kella neljani õhtul. Jüri nägi kaht seltsimeest. Kirjutage ainult see üks lehekülg! Õpetaja on rahul nende nelja õpilasega.

### 46.

#### ПЕСНЯ О СТАЛИНЕ.

А. Сурков.

На простóрах Родины чудéсной,  
закаля́ясь в битвах и трудé,  
мы сложи́ли радостную пéсню  
о вели́ком друге и вождé.  
Сталин — наша слава боева́я,  
Сталин — нашей юности полёт.  
С песнями, боря́сь и побежда́я,  
наш народ за Сталиным идёт!

---

простóр	avarus, vabadus
закаля́ться (наст. закаля́юсь, закаля́ешься)	karastuma
битва	lahing
сложить* (буд. сло́жy, сло́- жишь)	kokku panema, komponeerima
боево́й, -ая, -ое, -ые	lahing(u)-, sõja-
юность (ж.)	noorus
боря́сь (борóться)	võideldes
побежда́я (побежда́ть)	võites

---

**Упражнение № 148.** Слова в скобках напиши в требуемом падеже!

Нет на свете страны лучше (наша Родина). Немцы захватили (Эстонская Советская Социалистическая Республика). Советская Армия отбросила (фашисты) от (наши городá и сёла). Теперь в (наша странá) нет ни одного (фашист).

**Упражнение № 149.** Вместо точек поставь нужный глагол в прошедшем времени!

уйти, прийти, войти, выйти, пройти.

Рабочие . . . в мастерские.

Калью . . . из комнаты на улицу.

Папа . . . сегодня рано на работу.

Вчера ко мне . . . товарищ.

Два часа . . . с того времени, как начался митинг.

**Упражнение № 150.** Данные предложения напиши во множественном числе!

У тебя хорошая книга. Книгу надо любить, как хорошего товарища. Книга — друг советского школьника. Он работает по-стахановски. Трактор работает на поле. Ученик читал хорошую русскую книгу. Из газеты я узнал о новом заводе.

**Упражнение № 151.** Вместо точек поставь предлог!

Таллинн находится . . . берегу моря. Это было . . . . 1944 году. Учитель вышел . . . . класса. Автомобиль стоит . . . . школы. . . . школе квартира директора.

Брат пришёл . . . . собрания. Я был в театре . . . . товарищем. Положи книгу . . . . портфель. . . . . столом лежит собака. Мы работаем . . . . . плану.

**Упражнение № 152.** Переведи!

Meie elame väikeses linnas. Minu vanemad töötavad vabrikus. Meil on hea korter. Meie perekond ei ole väga suur: minu vanemad, vanaema, minu kaks õde ja mina. Õed käivad koolis. Nad õpivad väga hästi, ja õpetajad on nendega rahul. Vanem õde on pioneerijuht. Vanaema valmistab meile lõunat ja jutustab mulle muinasjutte.



47.

**ВОЛЯ К ЖИЗНИ.**

I

Утро. Город Сочи. Люди ещё спят. В комнате Николая Алексеевича Островского открыто окно. Звонok телефона. Он просыпается. Он открывает невидящие глаза.

Восемь лет он в постѣли. Входит мать. Она принесла утреннюю почту: газѣты, журналы, книги, письма.

— Скорѣе, мама! Скорѣе! — говорит он. — Умываться и завтракать!

Он торопливо ест. Мать убирает со стола посуду. Приходит секретарь. Начинается рабочий день.

— Читайте газѣты, — говорит он.

Секретарь читает телеграмму из-за границы.

— Довольно, читайте про нашу страну!

Отлично идут дела! Потом читают письма. Тысячи писем приходят со всех концов Сою́за.

До вечера никто не придет. Он диктует.

Для него важно не только что сказать, но и как сказать.

---

невидящие глаза	pimedad silmad
почта	post
торопливо	rutates
посуда	sööginõud
секретарь	sekretär
из-за границы	välismaalt
довольно	küllalt
важно	tähtis

---

**Упражнение № 153.** Проспрягай во всех временах!

Просыпаться утром. Диктовать секретарю. Принести почту.

**Упражнение № 154.** Вместо точек поставь слова в требуемом падеже!

постель, история, весть, машина, знамя, дети, поклажа, рыба, цветок, дерево.

1. У нас был урок . . . . .
2. Рыбаки ловят . . . . .
3. Больной лежит в . . . . .
4. Отец пришёл с радостной . . . . .
5. Белка прыгала на . . . . .
6. Цветут весенние . . . . .
7. Пожарные собаки вытаскивают . . . . .
8. Пионеры шли с красным . . . . .
9. Открылась дверца . . . . .
10. Трудно везти воз с . . . . .

**Упражнение № 155.** Напиши вопросы к данным предложениям!

Мать приносит утреннюю почту. Писатель открывает невидящие глаза. Бойцы храбро сражались. Они не отдали Сталинграда. Теперь четвертая сталинская пятилетка. Пионеры помогали тушить пожар. Пример героя зовёт на подвиг.

## 48.

### ВОЛЯ К ЖИЗНИ.

#### II

Обед. Час отдыха. Вечерняя почта. Чтение вслух. Входят гости. В комнате весело, шумно. Гости ушли. В доме тихо. Входит иностранный корреспондент.

— Скажите, вы очень страдаете? Вы слепой?

Островский улыбается.

— У меня просто нет времени страдать. Я счастлив, что могу работать на пользу своей страны!

Корреспондент благодарит и уходит.

Ночь. Николай Алексеевич засыпает усталый, но счастливый. Проходит ещё день и прожит недаром.

вечерний  
иностраный корреспондент  
страдать (I)

õhtune  
välismaine kirjasaatja  
kannatama

слепой (м.)  
засыпать (I)  
прожить  
недаром

pime  
uinuma  
üle elatud  
mitte asjata

---

Ответь на вопросы:

1. Где жил Н. А. Островский?
2. Сколько лет он был болен?
3. Как проходил рабочий день Н. А. Островского?
4. Что спрашивал иностранный корреспондент у писателя?
5. Что ответил ему Н. А. Островский?
6. Что ты читал(а) из произведений (teostest) Н. А. Островского?

## ГРАММАТИКА.

### Сложные слова. Liitsõnad.

Самолёт — lennik  
↑    ↑  
сам летать

пулемёт — kuulipilduja  
↑    ↑  
пуля метать

ледокол — jäälohkuja  
↑    ↑  
лёд колоть

пешеход — jalakäija  
↑    ↑  
пеший ходить

рыболов —

kalur

паровоз —

vedur

пароход —

aurik

водовоз —

veevedaja

водопровод —

veejuhe (veevärk)

хлебопёк —

leivaküpsetaja

землекóп —	mullatööline
землемёр —	maamõõtja
земледéлие —	põllupidamine
мореплáвание —	meresõit
углекóп —	sõekaevur
полевóд —	agronoom

**Упражнение № 156.** Напиши предложения со словами: рыболо́в, паровóз, парохóд, пешехóд, пулемёт, самолёт, водопровóд, ледокóл.

Образец: Рыболо́в ловит рыбу.

**Упражнение № 157.** Ответь письменно на вопросы!

Кто ловит рыбу? Кто возит воду? Кто печёт хлеб? Кто плавает (sõidab) в море? Кто копает уголь? Кто ходит пешком? Кто мерит землю? Что паром ходит? Что паром возит?

**Упражнение № 158.** Поставь стоящие в скобках слова в требуемом падежё!

На станции нет (два паровóза).

У нас много (хороший парохóд).

Маши́на проехала мимо (три пешехóда).

На горе много (новый пулемёт).

Я пойду к реке с (этот рыболо́в).

Как много (хороший советский самолёт)!

Я встрéтил (знакóмый хлебопёк).

## 49.

### АКУЛА.

По Л. Толстому.

#### I

Наш корáбль стоял на якоре у берега Африки. День был прекра́сный, с моря дул свежий ветер, но к вечеру пого́да измени́лась, стало душно.

Перед закатом солнца капитан вышел на палубу и крикнул:

— Купаться!

На корабле с нами было два мальчика. Мальчики первые попрыгали в воду и поплыли в открытое море. Отец одного из мальчиков, старый артиллерист, стоял на палубе и любовался на своего сынишку.

Вдруг с палубы кто-то крикнул: — Акула! — и все мы увидели в воде спину морского чудовища.

Акула плыла прямо на мальчиков.

— Назад! Назад! Вернитесь! Акула! — закричал артиллерист.

---

корабль (м.)	laev
якорь (м.)	ankur
дуть (I)	puhuma
погода	ilm
измениться* (буд. изменюсь, изменишься)	muutuma
душно	lämmastav, umbne
закат	loojang
палуба	laevatekk
крикнуть* (буд. крикну, крикнешь)	hüüdma
купаться (наст. купаюсь, купаться)	suplema
(по)плыть [(по)плыву, (по)плывёшь]	ujuma
любоваться (я люблюсь, ты любишься)	imetlema
акула	hai
морское чудовище	merekoletis

---

**Упражнение № 159.** Ответ на вопросы:

1. Что показывает несовершенный вид глагола?
2. Что показывает совершенный вид глагола?
3. Какое будущее время при совершенном виде?
4. Какое будущее время при несовершенном виде?

**Упражнение № 160.** Спиши и отметь в скобках, какой вид глагола (с. или н. с.).

Корабль стоял ( ) на якоре. Дул ( ) свежий ветер. Капитан вышел ( ) на палубу. Мальчики попрыгали ( ) в воду и поплыли ( ) в открытое море. Отец любовался ( ) на своего сына. Кто-то крикнул ( ).

**Упражнение № 161.** Переведи!

Kas sa tunnend teda? Ma olin eile nende juures. Minu juurde tuli mu sõber. Siin on kiri tema jaoks. Ütelge, palun, nendele, et ma olen siin. Mul on see raamat, ma töötan selle (tema) järgi. Täna oli ilus ilm, kuid õhtul hakkas tuul puhuma. Hai on merekoletis.

## 50.

### АКУЛА.

По Л. Толстому.

#### II

Но ребята сначала не слышали того, что им кричали и не видели акулы. Они смеялись ещё веселее и громче прежнего и плыли дальше.

Артиллерист бледный как полотно стоял не шевелясь.

Но потом один из мальчиков оглянулся, и мы все услышали пронзительный визг, и они поплыли в разные стороны.

Визг этот как будто разбудил артиллериста. Он сорвался с места и побежал к пушкам.

Разд́ался выстрел . . . . Когда дым разошёлся над во-  
д́ой, со всех сторон разд́ался громкий радостный крик.

Старый артиллер́ист подня́лся и посмотре́л на море.

По волна́м плыло мёртвое тело аку́лы.

Спусти́ли лодку и через несколько мину́т лодка под-  
плы́ла к мальчикам и привёзла их на кора́бль.

---

веселее	lõbusamini
громче	valjemini
прежний	endine
бледный	kahvatu
полотно́	lõuend
не шевеля́сь	liikumata
пронзи́тельный	läbilõikav, kriiskav
визг	kiunumine
выстрел	lask, pauk
в разные стороны	mitmele poole
пушка	kahur
разойт́ись	laiali minema
разда́ться	kõlama
волна́	laine
тело	keha

---

Отвeть на вопросы:

1. Где корабль стоял на якоре?
2. Что командовал капитан?
3. Что сделали мальчики?
4. Кого увидели матросы в воде?
5. Что сделал артиллерист?

Упражнение № 162. Просклоняй!

Пять больших аку́л. Наш кора́бль.

**Упражнение № 163.** Данные предложения напиши в единственном числе!

1. На наших полях. 2. В ваших комнатах. 3. Мы не знаем, какие имена у ваших товарищей. 4. Ребята не слышали, что им кричали. 5. Лодки подплыли к мальчикам. 6. Крестьяне работают в поле. 7. Граждане пошли на митинг. 8. У меня болят уши. 9. В вазах красивые цветы. 10. У нас хорошие соседи. 11. На деревьях красные яблоки.

**Упражнение № 164.** Придумай и напиши предложения со словами:

мороз, снег, солнце, пионер, рабочий, самолёт, пароход, автомобиль, враг, герой.

## 51.

### ПЕРВОМАЙ.

У туркменов,  
у армян,  
    у карелов,  
    у зырян,  
на кочевье  
у якута,  
    и в краю,  
    где зреет чай, —  
всюду,  
всюду,  
    всюду,  
    всюду.  
завтра  
    праздник  
        Первомай.

туркмен	turkmeen
армянин (мн. армяне, род. мн. армян)	armeenlane
карёл	karjalane
зырянин (мн. зыряне, род. мн. зырян)	sürjalane, komilane
кочевье	rändlaager
якут	jakuut
край	maa
зреть (I)	küpsema, valmima
чай	tee

## ГРАММАТИКА.

### Сокращение слов.

#### I.

**СССР** — Союз Советских Социалистических Республик.

**ЭССР** — Эстонская Советская Социалистическая Республика.

**ВКП(б)** — Всесоюзная Коммунистическая Партия (большеви́ков).

#### II.

**Комсомол** — Коммунистический Союз Молодёжи.

**Колхоз** — Коллективное хозяйство.

#### III.

**Сберкасса** — Сберегательная касса.

**Пионеротряд** — Пионерский отряд.

**Упражнение № 165.** Ответь на вопросы:

1. Какой праздник первого мая?
2. Какие народы живут в Советском Союзе?
3. Где живёшь ты?
4. Как живут народы Советского Союза?

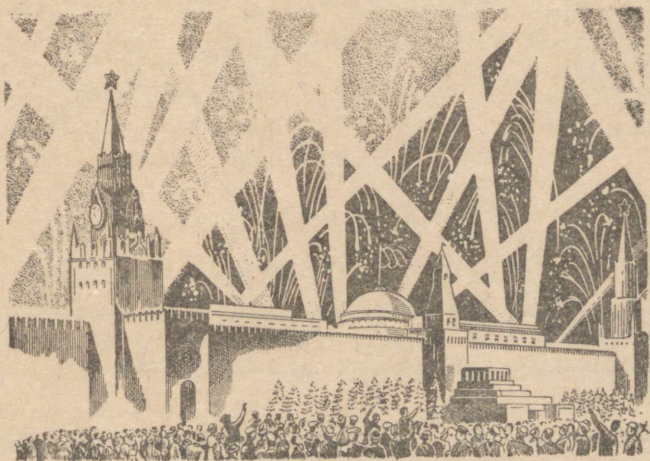
**Упражнение № 166.** Составь предложения, где будут сокращённые слова:

СССР, ЭССР, ВКП(б), колхоз, комсомольцы, совхоз, пионеротряд, стенгазета.

**Упражнение № 167.** К данным словам напиши слова из скобок с нужным окончанием!

Родина. Самолёт. Разведчик. Лётчики. Танки. Боёц. Артиллерист. Капитан. Утро. Акула. Бумага. Визг.

(храбрый, любимый, советский, старый, пронзительный, весенний, большой, красный, отважный, тяжёлый, смелый, хороший.)



52.

### САЛЮТ.

Вздёргнула земля. Всё небо в огнях.

Бррм-ба-ба-барах!!! Ударили разом 300 пушек. Рассыпались по небу огни... Красные, жёлтые, зелёные...

Всё небо, как праздничная ёлка! Дрррам-ба-бабах!! — от-вечают 300 пушек. Светло, светло, как днём! Всё кругом видно: Кремль, Москва-река. В небе огни. Красные, жёл-тые, зелёные. Важное сообщение: победа и слава!

На западе, севере, юге, востоке  
страна победила врагов,  
и дети спокойно идут на уроки  
на западе, севере, юге, востоке.  
Народу и Сталину — слава!  
И Армии нашей — салют!..

---

вздрогнуть* (буд. вздрогну, -ешь)	võpatama
разом	ühekorraga
рассыпаться	laiali pudenema, paiskuma
праздничный	pidulik
запад	lääs
север	põhi
юг	lõuna
восток	ida

---

Расскажи, — где и когда ты видел салют!

**Упражнение № 168.** Прочитай «Салют» и выпиши восклицательные предложения!

**Упражнение № 169.** Прочитай и запомни!

На востоке — солнце всходит.

На западе — солнце заходит.

На юге — солнце в полдень.

На севере — солнце не бывает у нас.

**Упражнение № 170.** Поставь стоящие в скобках слова в требуемой форме!

1. После (пятый урок) мы (итти) домо́й.
2. В (седьмой класс) много (отличник).
3. Школьники должны выучить от (третья) до (шестая страница).
4. В классе было четы́рнадцать (учени́к), я пришёл (пятна́дцатый).
5. После (первая пушка) уда́рила второ́я и третья разом.
6. Учитель дово́лен (первый учени́к).

**Упражнение № 171.** Переведи!

Pidulik päev. Võit ja kuulsus. Vaenlase pauk. Merelaev. Päikese loojang. Haige ja pime. Stalingradi kaitsjad. Leninigradi kaitse eest! Huvitav juhus. Minu sõber. Minu sõbrad. Tisleritöökoda.

## 53.

### КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ.

Мой товарищ Уно Пярн ездил в Москву́.

Он видел Красную площадь. Он видел мавзоле́й Ленина. Уно был в Москве 1-го мая и видел парад Советской Армии и демонстра́цию трудящихся Москв́и.

Он никогда́ не забудет этой чудной картины: играет музыка, иду́т войска́, движутся грозные танки, в воздухе летают самолёты. На мавзоле́е Ленина — товарищ Сталин, руководи́тели Партии и Прави́тельства. Товарищ Сталин принима́ет пара́д.

Потом идут сотни тысяч трудящихся с портре́тами вождёй, плаката́ми и лозунгами.

Все крича́т: Ура́! Да здравствует 1-ое мая! Да здравствует товарищ Сталин!

трудо́щийся	töötaja
войско (множ. войска́)	sõjavägi
гро́зный	kohutav
руководи́тель	juht
принимáть (I)	vastu võtma
сотни	sajad

Ответь на вопросы:

1. Куда ездил Уно Пярн?
2. Что он видел в Москве?
3. Какой праздник первого мая?
4. Кто принимáл парад?
5. Как ты ходил на демонстра́цию 1-го мая?

**Упражнение № 172.** Просклоняй в единственном и множественном числе!

Наш вождь. Хоро́ший товарищ. Большо́я площадь.

**Упражнение № 173.** Напиши в будущем времени!

Я уви́дел старого друга. В свободное время отец пи́сал письма. На уро́ке мы прочита́ли рассказ. Сын расска́зал матери всё. Мы покупа́ли всегда газéты в киоске. Уно не забыл моско́вского пара́да. Товарищ Сталин принима́л парад. Шли трудо́щиеся с плаката́ми и лозунгами.

**Упражнение № 174.** Поставьте вместо точек данные слова: молот — молод; луг — лук; роз — рос; прут — пруд.

Советский герб — серп и . . . . .

Ты, Оскар, ещё . . . . .

Колхо́зники собира́ют . . . . .

Цветáми покрýлся . . . . .

В садú много . . . . .  
Цветóк плохо . . . . .  
Девочка взяла . . . . .  
и погна́ла лебедéй на . . . . .

Упражнение № 175. Переведи!

Moskva on Nõukogude Liidu pealinn. Moskva asub Moskva-jõe kaldal. See on väga suur ja ilus linn. Moskva keskus — Punane väljak Lenini mausoleumiga. Moskva kasvab iga aastaga. Moskvast elab ja töötab kõikide töötajate juht — seltsimees Stalin.

## 54.

### ХОРОШИЙ ДЕНЬ.

*С. Маршák.*

Вот портфёлъ,  
пальтó и шляпа,  
день у папы — выходной,  
не ушёл сегодня папа —  
значит, будет он со мной!

После завтрака  
и чая  
мы помчались  
на трамвае —  
по маршруту  
А и В  
пролетели по Москвё.

А потом  
в Метро спустились  
и помчались под Москвой.

Голубёе,  
голубёе,

голубое,  
в этот день  
было небо над Москвою  
и в садах цвела сирень.

---

выходной день	puhkeräev
маршрут	marssruut
спуститься* (буд. спущусь, спустишься)	alla laskma, maanduma
сирень (ж.)	sirel

---

**Упражнение № 176.** Прочитай правильно!

Карманные часы. Выпей чайку — позабудешь тоску. Чтобы к солнечным высотам день за днём росла страна. Мне светило ясно солнце в малое оконце, а теперь светить не хочет, частый дождик мочит. Завтра праздник. Широкая лестница вела во второй этаж. Сердце болит. Оглянуться не успела, как зима катит в глаза. Дай ты мне собраться с силой!

**Упражнение № 177.** Придумай предложения с предлогами под (где?), за — eest, с, около, к.

**Упражнение № 178.** Образуй из данных слов глаголы.

1. выходной, 2. работа, 3. начало, 4. конец, 5. учитель, 6. ученик, 7. завтрак, 8. приезд, 9. писатель, 10. знание, 11. налёт, 12. желание, 13. мечта, 14. чтение.

**Упражнение № 179.** Переведи!

Praegu on kell kuus. Tarvis tõusta, kell on juba pool kaheksa. Kell näitab kakskümmend minutit kolme peal. Esi-mene tund algab kell üheksa ja lõpeb kolmveerand kümme. Isa läks kontorisse kell kaheksa hommikul ja töötab seal kaheksa tundi.

## ПОДВИГ ИОСИФА ЛААРА.

В боях на Кубани 7-го августа 1943 года Иосиф Лаар первым ворвался в немецкую траншею. Он уничтожил семь фашистов с пулемётом. Лаар был тяжело ранен. Но вдруг он увидел огневую струю из дота.

Рота не могла дальше двигаться.

И тогда красноармеец Иосиф Лаар закрыл своим телом амбразуру.

Рота поднялась. В этом бою было уничтожено 60 немецких фашистов.

Иосифу Лаару посмертно присвоено звание Героя Советского Союза.

---

ворваться* (буд. ворвусь, ворвёшься)	sisse tungima
траншея	kaevik
уничтожить* (буд. уничтожу, -жишь)	hävitama
пулемёт	kuulipilduja
огневая струя	tulejuga
дот (долговременная огневая точка)	püsiv tulipunkt
рота	rood
двигаться	liikuma
амбразура	laskeava
подняться* (буд. поднимусь, поднимешься)	üles tõusma
посмертно	pärast surma
присвоено	antud

---

Ответь на вопросы:

1. Куда ворвался Иосиф Лаар в боях на Кубани?
2. Сколько фашистов он уничтожил?
3. Что он увидел?
4. Как Иосиф Лаар спас роту?
5. Как мы называем таких людей, как Иосиф Лаар?
6. Каких героев ты ещё знаешь?
7. Что ты знаешь об Александре Матросове?

**Упражнение № 180.** Проспрягай во всех временах!

Ворваться в немецкую траншею.

Уничтожить фашистов.

Двигаться дальше.

**Упражнение № 181.** Слова, данные в скобках, поставь в правильном падеже!

Лаар уничтожил семь фашистов с (один пулемёт). Первого мая мы были на демонстрации с (плакаты и лозунги). Армяне живут на (юг) (Советский Союз), а якуты на (далёкий север). Мальчики не слышали крика (старый артиллерист). У (писатель — большевик Николай Островский) не было (время) страдать. Сегодня мы читали о (героический защитник) Сталинграда.

**Упражнение № 182.** К группе слов слева — найди общее слово справа!

Стол, стул, шкаф	фрукты
Пальто, платье, брюки	мебель
Чашка, тарелка, стакан	учебные вещи
Перо, ручка, карандаш	одежда
Анемон, подснежник, роза	посуда
Яблоко, груша, слива	цветы

Образец: Стол, стул, шкаф — мебель.

## ВАЖНОЕ СООБЩЕНИЕ.

Говорит Москва! 2-го мая 1945 года, в 3 часа дня Берлин сдался. 8-го мая по радио товарищ Сталин сказал:

— Товарищи! Великая Отечественная война завершилась нашей полной победой. Война в Европе кончилась. Слава нашей героической Советской Армии! Слава нашему великому народу, народу-победителю! Вечная слава героям, павшим в боях с врагом и отдавшим свою жизнь за свободу и счастье нашего народа.

---

важное	tähtis
завершиться	lõpule jõudma
победитель	võitja
вечный	igavene
павший	langenu

---

Ответь на вопросы:

1. Когда кончилась Великая Отечественная война?
2. Чем она кончилась?
3. Кому принадлежит слава в этой войне?
4. Кто сообщил всему миру о нашей победе?

**Упражнение № 183.** Вместо чёрточки поставь падёжное окончание!

На эт— площад— мы видели старинн— башн—. Около на— школ— красив— сад. Ребята сами посадили дерев—, куст— и цвет—. Народ встречает тр— смел— летч—. Со—

ба́ка побежала к стар— друг—, к бойц—. Москва́ —  
сердце наш— велик— Родин—. В Москве рабо́тает ЦК  
наш— коммунистическ— парт—.

**Упражнение № 184.** Переведи!

Üheksas mai. Üheksandal mail. Esimene mai. Esimesel  
mail. Viies detsember. Viierendal detsembril. Suur Isamaasõda  
lõppes 9. mail 1945. aastal Nõukogude Liidu rahvaste võiduga  
fašistide üle. Kahekümne kolmas veebruar — on Nõukogude  
armee päev.

**57.**

**ВОЗЬМЁМ ВИНТОВКИ НОВЫЕ.**

*Вл. Маяковский.*

**I**

Возьмём винтóвки новые,  
на штык флажкí  
и с песнею в стрелкóвые  
пойдём кружкí.

Когда война-метéлица  
придёт опять,  
должны́ уметь мы целиться  
уметь стрелять.

---

штык	täak
флажок	lipuke
стрелкóвый кружóк	laskur-ring
война́-метéлица	sõda-maru
опя́ть	jälle
целиться	sihtima

---

### Упражнение № 185. Поставь пропущенные буквы!

У реки пионерск—й лагерь—. Беле—т палатки. На дерев—ях зел—ные лист—я. Корабль— уш—л в море. Иду купит— тетра—ь. Медвед— увидел челове́ка. Наро—ш—л на площа—ь. Лоша— домашн— ж—вотное. Со—нце ярко светит.

### Упражнение № 186. Прочитай и выпиши слова с корнем «лет». Подчеркни корень один раз, а приставку — два раза!

Немецкие самолёты летели к нашему городу. На встречу им вылетели наши самолёты. Немецких было шесть, а наших только три. Но они храбро полетели навстречу врагу. Они полетели к фашистам и открыли стрельбу. Три фашистских самолёта были сбиты, остальные улетели обратно. Так они и не долетели до города. Налёт не удался.

Образец: Самолёты, летели . . . .

### Упражнение № 187. Ответь письменно на вопросы!

Что белое? Что красное? Что зелёное? Что голубое? Что жёлтое? Что чёрное? Что высокое? Что холодное? Что тёплое? Кто сильный? Кто храбрый? Кто отважный?

## 58.

### ВОЗЬМЕМ ВИНТОВКИ НОВЫЕ.

*Вл. Маяковский.*

## II

И если двинет армии  
страна́ моя,  
мы будем санитарами  
во всех боях.

Бесшумною разведкою —  
тиха́ ногá,  
за камнем и за веткою  
найдем врага.

Блестят винтовки новые,  
на них флажки,  
мы с песнею в стрелковые  
пойдем кружки.

---

двинуть* (буд. двину, двинешь)	nihutama, liikvele
санитар	panema
бесшумный	sanitar
разведка	kāratu
камень	luure
найти* (буд. найду, найдешь)	kivi
блестеть (наст. блещу, блестяшь)	leidma
	läikima

---

**Упражнение № 188.** Переведи!

Tooge see kuulipilduja siia! Anna see vintpüss temale!  
Avage kuulipildujatest ja püssidest tuli vaenlasele! Pane müts  
pähe ja mine jalutama! Söö see leib ära! Jooge see vesi ära!  
Hüppa vette ja hakka ujuma!

**Упражнение № 189.** Напиши данные слова во множественном числе!

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. новое перо —      | 6. мой друг —       |
| 2. высокое дерево —  | 7. маленький брат — |
| 3. желтый лист —     | 8. старинный стул — |
| 4. большой муравей — | 9. бежит ручей —    |
| 5. поёт соловей —    | 10. любимый сын —   |

**Упражнение № 190.** Составь предложения из данных слов.

1. Поэт, девятна́дцатое, роди́лся, Влади́мир, тысяча, июль, восемьсо́т, Маяко́вский, девяно́сто, год, третий.
2. Храбро́й, закры́ть, боёц, тело, амбразу́ра, свой.
3. Он, медалю, награждён, оборо́на, за, Ленингра́д.
4. У, берег, Африка, кора́бль, сто́ять, наш, якорь, на.
5. Запад, север, юг, восто́к, на, споко́йно, итти́, дети, уро́ки, на.
6. Лев, лапой, соба́чка, трогать, всё.
7. Учени́к, к, пошёл, большо́й, доска, чёрный.



59.

### ПИОНЕРСКИЙ ЛАГЕРЬ.

В школе идут ещё уро́ки, а ребята уже мечтают о том времени, когда начнётся и отдых. Впередí лето — весёлое, пионерское!

Самое лучшее место отдыха — это пионерский лагерь. Много радостей найдут дети там, где развеваются красные флаги над пионерскими лагерями!

Здоровый воздух, зелёные рощи, цветы, ягоды, грибы. А сколько друзей, книг, новых игр! Не забыть всех песен, что услышат пионеры!

Но пройдёт лето и дети, бодрые и здоровые, вернутся в школу. Они принесут в школу свои коллекции, гербарии, модели, дневники.

— Мы снова готовы учиться! — скажут пионеры.

---

лагерь (м.)	laager
мечтать (I)	unistama
начаться* (буд. начнётся, начнёшься)	algama
вперед	ees
самое лучшее	kõige parem
развеваться	lehvima
роща	metsatukk, salu
запомнить = помнить (II)	meeles pidama
услышать = слышать (II)	kuulma
модель (ж.)	muldel
пройти	mööduma
бодрый	erk, reibas
коллекция	kollektsoon, kogu
гербарий	herbaarium, taimede kogu

---

**Упражнение № 191.** Просклоняй в единственном и множественном числе!

Новая модель. Большой дом. Наш герой.

**Упражнение № 192.** Определи, какого вида глагол, и поставь в скобках с. или н. с.

Калью сначала не понимал ( ) задачи, а потом понял ( ). Получили ( ) вы новый журнал? Сегодня я кончу ( ) эту работу. Когда ты прочитаешь ( ) книгу? Прогни ( ) данное слово! Летом я буду купаться ( ) в море. Когда мы пойдём ( ) в кино? Я выучил ( ) наизусть басню «Стрекоза и Муравей».

**Упражнение № 193.** Найди продолжение предложения с правой стороны!

- |  |   |
|--|---|
| 1. Что не может сделать один человек,      | то перед нами раскрывается целый мир.   |
| 2. В пионерском отряде есть библиотека,    | чем всё, да плохо.                      |
| 3. Когда мы читаем,                        | то сделают общий труд и общая воля.     |
| 4. Первое время Муму была очень некрасива, | для спасения детей.                     |
| 5. Лучше знать что-нибудь одно, да хорошо, | но потом превратилась в хорошую собаку. |
| 6. Пожарных собак приучают                 | в которой много хороших книг.           |

## 60.

### КОСЯ КРАВЧУК.

По А. Табенкиной.

#### I

Это было в Киеве в 1941 году. Красная Армия временно отступала.

Десятилетний мальчик, Коса Кравчук, стоял у своего дома и слышал чей-то стон. У забора лежал раненый красноармеец. Он подзвал Косю и спросил:

— Ты пионер?

— Да, — отвётил Костя.

— Возьми этот пакет. Здесь два шёлковых знамени. Спрячь до нашего прихода, только никому не говори об этом. Понял?

Костя взял знамёна и спросил:

— А вы вернётесь?

— Вернёмся!

Красноармеец пошёл по улице. По шоссе шли немецкие танки. Боёц бросил в танк гранату. Взрыв. Всё покрылось дымом. Больше Костя ничего не видел. Он побежал домой. Костя знамёна положил в мешок. А мешок обмазал смолой, чтобы вода не пошла.

За городом был старый колодец.

Ночью Костя пошёл за город. Кругом тихо. Вот и открытый колодец. Костя спустил мешок в колодец и побежал домой.

---

временно	ajutiselt
отступать	taganema
стон	oie
лежать (II)	lamama
пакет	pakk
шёлковый	siidist
шоссе	kivitee
взрыв	plahvatus
мешок	kott
обмазать* (буд. обмажу, обма- жешь)	määrima
смола	tõrv, vaik
опустить* (буд. опущу, опус- тишь)	alla laskma

---

**Упражнение № 194.** Напиши к каждому слову слова с тем же корнем.

Учить, работать, колхоз, отдыхать, стрелять, летать, ходить, идти, отвечать, школа, жить, весенний.

Образец: Учить — учитель — учительница.

**Упражнение № 195.** Поставь слова в скобках в правильном падеже!

Пионер любит (своя родина). Алексей Стаханов родился в семье (бедный крестьянин). Поставь стул между (большой стол и окно). На столе тетради для (двадцать учеников). Этот дом стоит на (красивое место). Он пишет (синие чернила). В Эстонской ССР много (красивый город).

**Упражнение № 196.** Переведи!

Laudadel pole nuge. Oma seltsimeestest ta armastab kõige rohkem Marti. Nüüd meil on vähe vabu päevi. Uue suure maja juures kasvavad ilusad puud. Õpetaja ütles: «Sina, Helmi, seisa näoga klassi poole ja loe!» Tarvis aidata neid töös. Miks sa mind ei aita? Tema vend on 16 aastat vana.

## 61.

### КОСЯ КРАВЧУК.

По А. Табенкиной.

#### II

Два долгих года были немцы в Киеве.

Косья вставал ночью, выходил из дому, шёл к колодцу. Знамена были на месте. Но вот фашисты ушли. Шла Красная Армия. Фашисты гнали жителей в Германию, Косю тоже посадили в товарный вагон и повезли. На полном ходу поезда Косья выскочил из вагона. Он пробрался

к родному городу. Киев был освобождён Красной Армией. Костя нашёл в колёдце знамени. Он принёс знамени домой и вынул из мешка.

В день Первого мая Костя передал знамени полку. За спасение двух боевых знамен пионер Костя Кравчук награждён орденом Красной Звезды.

---

товарный вагон	kaubavagun
полный ход	täiskäik
выскочить* (буд. выскочу, выскочишь)	välja kargama
пробрататься* (буд. проберусь, проберёшься)	tungima, hiilima
освобождён	vabastatud
принести* (буд. принесу, принесёшь)	tooma
вынуть* (буд. выну, вынешь)	välja võtma

---

Ответь на вопросы:

1. Где стоял Костя Кравчук и что он услышал?
2. Что сказал раненый и что он передал Косте?
3. Где Костя спрятал знамени?
4. Что делали фашисты в Киеве?
5. Как убежал от фашистов Костя Кравчук?
6. За что Костя Кравчук был награждён орденом?

**Упражнение № 197.** Просклоняй!

Два долгих года. Три боевых знамени. Пять смелых пионеров.

**Упражнение № 198.** Местоимения в скобках напиши в требуемом падеже!

Я вижу (кого?) (он, она, они, вы).

Хорошие книги есть у (я, ты, он, она, мы, вы, они).

Мы много говорили о (ты, он, она, вы, они).

**Упражнение № 199.** Вместо точек напиши местоимения **он, она, они** в требуемом падеже.

Антс сегодня поздно придёт домой, у . . . много уроков. Линда приехала в Таллинн, я видела . . . в театре. На . . . было красивое платье. У . . . есть маленький брат, . . . только три года. Мы родину любим и жизнь готовы отдать за . . . У . . . был замечательный костёр.

## 62.

### ДВА СОКОЛА.

На дубу зелёном,  
да над тем простором,  
два сокола ясных  
вели разговор.

А соколов этих  
люди все узнали:  
Первый сокол — Ленин,  
второй сокол — Сталин.

Первый сокол — Ленин,  
второй сокол — Сталин,  
а кругом летали  
соколёта стай.

Ой, как первый сокол  
со вторым прощался,  
он с предсмертным словом  
к другу обращался:



— Сокол, ты мой сизый!  
Час пришёл расстаться,  
все труды — заботы  
на тебя ложатся.

А второй ответил:  
— Позабудь тревоги,  
мы тебе клянёмся,  
не свернём с дороги!

И сдержал он клятву,  
клятву боевую,  
сделал он счастливой  
всю страну родную.

---

сокол  
дуб  
простор  
ясный (сокол)

jahikull  
tamm  
avarus, guumikus  
armas

соколёнок (множ. соколята)	poor jahikull
стая	parv, kari
предсмертный	surmaeelne
обращаться	põõrduma
сизый	sinkjashall
расстаться* (буд. расстанусь, -нешься)	lahkuma
свернуть* (буд. сверну́, -ёшь)	kõrvale pöögama, põikama
сдержать слово	sõna pidama

---

Ответь на вопросы:

1. Кто первый сокол?
2. Кто второй сокол?
3. С каким словом обращался первый сокол ко второму?
4. О чём он тревожился?
5. Какую клятву дал второй сокол?
6. Сдержал клятву второй сокол?
7. Как живут народы Советского Союза?



## Таблицы склонений.

Падеж		Первое склонение Женский род				
Единственное число						
И.	акул-а	белк-а	таблиц-а	пул-я	коллекци-я	
Р.	акул-ы	белк-и	таблиц-ы	пул-и	коллекци-и	
Д.	акул-е	белк-е	таблиц-е	пул-е	коллекци-и	
В.	акул-у	белк-у	таблиц-у	пул-ю	коллекци-ю	
Т.	акул-ой (-ою)	белк-ой (-ою)	таблиц-ей (-ею)	пул-ей (-ею)	коллекци-ей (-ею)	
П.	об акул-е	о белк-е	о таблиц-е	о пул-е	о коллекци-и	
Множественное число						
И.	акул-ы	белк-и	таблиц-ы	пул-и	коллекци-и	
Р.	акул	белок	таблиц	пуль	коллекци-й	
Д.	акул-ам	белк-ам	таблиц-ам	пул-ям	коллекци-ям	
В.	акул-ам**	белок-ам**	таблиц-ам*	пул-и*	коллекци-и*	
Т.	акул-ами	белк-ами	таблиц-ами	пул-ями	коллекци-ями	
П.	об акул-ах	о белк-ах	о таблиц-ах	о пул-ях	о коллекци-ях	

\* Kui elutu asi, siis nagu и мениительный падеж.

\*\* Kui elav olend, siis nagu родительный падеж.

Второе склонение  
Мужской род

Падеж

Единственное число

И.	орёл	мяч	лист	гербарий	гусь
Р.	орл-а	мяч-а́	лист-а	гербари-я	гус-я
Д.	орл-у	мяч-у́	лист-у	гербари-ю	гус-ю
В.	как Род.	как Им.	как Им.	как Им.	как Род.
Т.	орл-ом	мяч-о́м	лист-ом	гербари-ем	гус-ем
П.	об орл-е	о мяч-е	о лист-е	о гербари-и	о гус-е

Множественное число

И.	орл-ы	мяч-и́	лист-ья́	гербари-и	гус-и
Р.	орл-ов	мяч-ей	лист-ьев	гербари-ев	гус-ей
Д.	орл-ам	мяч-ам	лист-ьям	гербари-ям	гус-ям
В.	как Род.	как Им.	как Им.	как Им.	как Род.
Т.	орл-ами	мяч-ами	лист-ьями	гербари-ями	гус-ями
П.	об орл-ах	о мяч-ах	о лист-ьях	о гербари-ях	о гус-ях

Второе склонение  
Средний род

Единственное число

И.	мѣст-о	дѣрев-о	мор-е	растѣни-е
Р.	мѣст-а	дѣрев-а	мор-я	растѣни-я
Д.	мѣст-у	дѣрев-у	мор-ю	растѣни-ю
В.	как Им.	как Им.	как Им.	как Им.
Т.	мѣст-ом	дѣрев-ом	мор-ем	растѣни-ем
П.	о мѣст-е	о дѣрев-е	о мор-е	о растѣни-и

Множественное число

И.	мѣст-а́	дѣрѣв-ья	мор-я́	растѣни-я
Р.	мѣст	дѣрѣв-ьев	мор-ей	растѣни-й
Д.	мѣст-ам	дѣрѣв-ьям	мор-ям	растѣни-ям
В.	как Им.	как Им.	как Им.	как Им.
Т.	мѣст-ами	дѣрѣв-ьями	мор-ями	растѣни-ями
П.	о мѣст-ах	о дѣрѣв-ьях	о мор-ях	о растѣни-ях

Третье склонение  
Женский род

Падеж

Единственное число

И.	дверь	печь	дочь
Р.	двер-и	печ-и	доч-ер-и
Д.	двер-и	печ-и	доч-ер-и
В.	как Им.	как Им.	как Им.
Т.	двер-ью	печ-ью	доч-ер-ью
П.	о двер-и	о печ-и	о доч-ер-и

Множественное число

И.	двер-и	печ-и	доч-ер-и
Р.	двер-ей	печ-ей	доч-ер-ей
Д.	двер-ям	печ-ам	доч-ер-ям
В.	как Им.	как Им.	как Род.
Т.	дверь-ми	печ-ами	доч-ер-ями
П.	о двер-ях	о печ-ах	о доч-ер-ях

## Склонение существительных на -мя.

Средний род.

Падеж	Единственное число	Множественное число
И.	зна́мя	знаме́н-а
Р.	знамен-и	знаме́н
Д.	знамен-и	знаме́н-ам
В.	знамя	знаме́н-а
Т.	знамен-ем	знаме́н-ами
П.	о знамен-и	о знаме́н-ах

## Склонение фамилий на -ов и -ин.

Падеж	Мужской род	Женский род	Множ. число
И.	Иванов	Иванов-а	Иванов-ы
Р.	Иванов-а	Иванов-ой	Иванов-ых
Д.	Иванов-у	Иванов-ой	Иванов-ым
В.	Иванов-а	Иванов-у	Иванов-ых
Т.	Иванов-ым	Иванов-ой	Иванов-ыми
П.	(об) Иванов-е	(об) Иванов-ой	(об) Иванов-ых

## Склонение имён прилагательных.

### Единственное число.

#### Мужской род

И.	бел-ый	больш-ой	син-ий	хорош-ий
Р.	бел-ого	больш-ого	син-его	хорош-его
Д.	бел-ому	больш-ому	син-ему	хорош-ему
В.	И. или Р.	И. или Р.	И. или Р.	И. или Р.
Т.	бел-ым	больш-им	син-им	хорош-им
П.	о бел-ом	о больш-ом	о син-ем	о хорош-ем

#### Средний род

И.	бел-ое	больш-ое	син-ее	хорош-ее
Р.	бел-ого	больш-ого	син-его	хорош-его
Д.	бел-ому	больш-ому	син-ему	хорош-ему
В.	как И.	как И.	как И.	как И.
Т.	бел-ым	больш-им	син-им	хорош-им
П.	о бел-ом	о больш-ом	о син-ем	о хорош-ем

#### Женский род

И.	бел-ая	больш-ая	син-ья	хорош-ая
Р.	бел-ой	больш-ой	син-ей	хорош-ей
Д.	бел-ой	больш-ой	син-ей	хорош-ей
В.	бел-ую	больш-ую	син-юю	хорош-ую
Т.	бел-ой	больш-ой	син-ей	хорош-ей
П.	о бел-ой	о больш-ой	о син-ей	о хорош-ей

#### Множественное число (для всех родов)

И.	бел-ые	больш-ие	син-ие	хорош-ие
Р.	бел-ых	больш-их	син-их	хорош-их
Д.	бел-ым	больш-им	син-им	хорош-им
В.	И. или Р.	И. или Р.	И. или Р.	И. или Р.
Т.	бел-ыми	больш-ими	син-ими	хорош-ими
П.	о бел-ых	о больш-их	о син-их	о хорош-их

Nagu kõva lõpuks omadussõnad käänduvad kõik järgarvud (первый, пятый jne.), väija arvatud третий, третья, третье, третьи, mis käänduvad nagu с и н и й.

## Склонение местоимений.

1.

Единственное число.

Множественное число.

И.	я	ты	он	она	мы	вы	они
Р.	меня	тебя	его	её	нас	вас	их
Д.	мне	тебе	ему	ей	нам	вам	им
В.	меня	тебя	его	её	нас	вас	их
Т.	мною мною	тобою тобой	им	ею, ей	нами	вами	ими
П.	обо мне	о тебе	о нём	о ней	о нас	о вас	о них

2.

Единственное число.

Множ. число.

	<i>Мужской р.</i>	<i>Средний р.</i>	<i>Женский р.</i>	
И.	мо-й	мо-ё	мо-я	мо-и
Р.	мо-его	мо-его	мо-ей	мо-их
Д.	мо-ему	мо-ему	мо-ей	мо-им
В.	И. или Р.	мо-ё	мо-ю	И. или Р.
Т.	мо-им	мо-им	{ мо-ею мо-ей	мо-ими
П.	о мо-ём	о мо-ём	о мо-ей	о мо-их

Samuti käändub твой ја свой.

3.

Единственное число.

Множ. число.

	<i>Мужской р.</i>	<i>Средний р.</i>	<i>Женский р.</i>	
И.	наш	наш-е	наш-а	наш-и
Р.	наш-его	наш-его	наш-ей	наш-их
Д.	наш-ему	наш-ему	наш-ей	наш-им
В.	И. или Р.	наш-е	наш-у	И. или Р.
Т.	наш-им	наш-им	наш-ею наш-ей	наш-ими
П.	о наш-ем	о наш-ем	о наш-ей	о наш-их

Samuti käändub ваш.



## Спряжение глаголов.

Число	Род	Лицо	Глаголы несовершенного вида		
Не имеет			Неопределённая форма		
			работать	рисовать	одеваться
				беречь	
Настоящее время					
Ед.		1.	работаю	рисую	одеваюсь
		2.	работаешь	рисуешь	одеваешься
		3.	работает	рисует	одевается
Мн.	Для всех родов	1.	работаем	рисуем	одеваемся
		2.	работаете	рисуете	одеваетесь
		3.	работают	рисуют	одеваются
					бережёт
					бережёт
					бережёт

Прошедшее время.

Ед.	М. Ж. Ср.	Для всех лиц	я, ты, он работал я, ты, она работала я, ты, оно работало	рисовал рисовала рисовало	одевался одевалась одевалось	берёг берегла берегло
Мн.	Для всех родов	лиц	мы, вы, они работали	рисовали	одевались	берегли

Будущее время (сложное)

Ед.	Для всех родов	1. 2. 3.	буду будешь будет	работать	рисовать	одеваться	беречь
Мн.		1. 2. 3.	будем будете будут				

Повелительное наклонение

Ед.		2.	работай!	рисуй!	одевайся!	береги!
Мн.		2.	работайте!	рисуйте!	одевайтесь!	берегите!

Число	Род	Лицо	Глаголы совершенного вида			
Не имеет			Неопределённая форма			
поработать			нарисовать		одеться	
сберечь						
Прошедшее время						
Ед.	М.		я, ты, он	поработал	нарисовал	оделся
	Ж.		я, ты, она	поработала	нарисовала	оделась
	Ср.	Для всех лиц	я, ты, оно	поработало	нарисовало	оделось
Мн.	Для всех родов		мы, вы, они	поработали	нарисовали	оделись
Будущее время (простое)						
Ед.		1.	поработаю	нарисую	оденусь	сберегу
		2.	поработаешь	нарисуешь	оденешься	сбережёшь
		3.	поработает	нарисует	оденется	сбережёт
Мн.		1.	поработаем	нарисуем	оденемся	сбережём
		2.	поработаете	нарисуете	оденётесь	сбережёте
		3.	поработают	нарисуют	оденутся	сберегут
Повелительное наклонение						
Ед.			поработай!	нарисуй!	оденься!	сбереги!
Мн.			поработайте!	нарисуйте!	оденьтесь!	сберегите!

Таблица предлогов.

Паде- жи	Предлоги										
	без	внe	для	до	из	из-за	кроме	между	от	около	около
Р.	близ	вне	для	до	из	из-за	кроме	между	от	около	около
Д.	ради	среди	у	из-под							
В.	к										
Т.	в	на	о	под	с	про	по	сквозь	через		
П.	за	над	перед	под	с						
	о	в	по	при							

## РУССКО-ЭСТОНСКИЙ СЛОВАРЬ.

### А

<p>акúла амбразúра арестовáть (арестúю, арес- туешь) армяни́н (множ. армя́не, род. мн. армя́н)</p>	<p>hai laskeava vahistama  armeenlane</p>
--	---

### Б

<p>баба бабочка (род. мн. бабочек) барáнка (род. мн. барáнок) басня (род. мн. басен) башня (род. мн. башен) баюшки-баю́ бег (множ. бега) безгра́мотность (ж.) белка (род. мн. белок) берёза бесéдовать (наст. бесéдую, бесéдуешь) бесшúмный блестя́щий богаты́рь (м.) бодрый больни́ца борóться (наст. борю́сь, бо́решься) (I) брани́ть (II)</p>	<p>paine liblikas rõngaskuivik valm torn äiu-äiu jooks kirjaoskamatus orav kask vestlema  käratu, vaikne hiilgav, särav hiiglane, jõumees erk, reibas haigla võitlema  tõrelema</p>
--	---

бранное житьё  
броситься\* (буд. брошусь,  
бросишься)  
брюки (род. мн. брюк)  
быстроглазый

sõjaelu  
end heitma, viskuma  
püksid  
teravsilmaline

## В

важный  
вверху́  
вдеть\* (буд. вдéну, вдé-  
нешь)  
вежливый  
вёрхний  
веселее  
ветка (род. мн. вéток)  
вечёрний  
вечный  
вешний  
вздρόгнуть\* (буд. вздрóгну,  
вздрóгнешь)  
вид  
визг  
вина́  
виновáтый  
винтóвка  
власть (ж.)  
внемля  
внук, внучек  
водовóз  
водопровóд  
воевáть (вою́ю, вою́ешь) (I)  
воз  
возвыше́ние  
война́-метéлица  
войско  
волк  
волость (ж.)  
вон  
ворóта (множ.)  
воспи́танник

tähtis  
üleväl  
sisse pistma  
viisakas  
ülemine  
lõbusamini  
oks  
õhtune  
igavene  
kevadine  
võpatama  
välimus, kuju, vaade, nägu  
vingumine, kiljatus  
süü  
süüdlane  
vintpüss  
võim  
tundes, aistides  
poja- või tütrepoeg  
veevedaja  
veejuhe (veevärk)  
sõdimine  
koorem  
kõrgend  
sõjamaru  
sõjavägi, malev  
hunt  
vald  
välja  
väravad  
kasvandik -

восхищёние	vaimustus
восход	tõus
вполнё	täiesti
впрячься* (буд. впрягусь, впряжётся)	rakendama
временно	ajutiselt
вскóре	peatselt, varsti
вскочить* (буд. вскочу, вскóчишь)	üles kargama
вскружить* (буд. вскружy, вскружишь)	üles keerutama, segi ajama
встрéча	vastuvõtt
вчерáшний	eilne
въехать* (буд. въеду, въедешь)	sisse sõitma
выбегáть	välja jooksmata
выбиться* из сил (буд. вы́бьюсь, вы́бьешься)	nõrkema
вызвать* (буд. вызову, вызовешь)	välja kutsuma
выкопать* (буд. выкопаю, выкопаешь)	välja kaevama
вылетáть	välja lendama
вынуть* (буд. вынешь, вынет)	välja võtma
выписать* (буд. выпишу, выпишешь)	välja kirjutama
выпороть* (буд. выпорю, выпорешь)	vitsu andma
выпускной (экзáмен)	lõpp- (eksam)
выпустить* (буд. выпущу, выпустишь)	välja laskma
выразительный	ilmekas
выслать* (буд. вышлю, вышлешь)	välja saatma
выстрел	pauk, lask
выступить* (буд. выступлю, выступишь)	välja astuma
высший	kõrgem
вытáскивать (I)	välja tassima, välja tooma

вы́тащить* (буд. вы́тащу, вы́тащишь)	välja tassima
выход	väljapääs
выходно́й день	puhkepäev
вышитый	väljaõmmeldud
вью́га	tuisk

## Г

герб	vapp
герба́рий	herbaarium, taimedekogu
гласи́ть (глашу́, гласи́шь) (II)	kuulutama, häälitsema
глупый	rumal
гладя́ть (гляжу́, гляди́шь) (II)	vaatama
голод	nälg
голу́бчик	tuvike
гоня́ц (род. гонца́)	saadik
горький	kibe, mõru
граница	piir
грач	külvivares
гро́зный	vali, julm, hirmuäratav
грома́дный	tohtu suur
громче	valjem
грянуть* (буд. гряну́, гря- нешь)	kärgatama, lajatama
гусь	hani

## Д

далёкий	kauge, kaugelolev
да́рить	kinkima
дверцы	uksed
двига́ться	liikuma
двинуть* (буд. двину́, дви- нешь)	liigutama, nihutama
дворе́ц (род. дворца́)	loss, palee
действительно	tõesti, tõelikult
деся́ток	kümme, kümmekond
детство	lapsepõli

дикий зверь (м.)	metsloom
диктóвка	etteütlus
довóльно	küllalt
доéхать* (буд. доéду, до- éдешь)	sõites pärale jõudma
достíчь* (буд. достíгну, до- стигнешь)	saavutama
дот (длительная огневя́я точка)	püsiv tulipunkt
дремáть (дремлю, дрем- лешь)	tukkuma
дровá (множ.)	põletuspuud
дрожáть (дрожу́, дрожíшь) (II)	värisema, lõdisema
дружнée	sõbralikumalt
дуть (дую́, дуешь) (I)	puhuma
духóвный	vaimulik
душá	hing
душно	lämmastav, umbne
дядя	onu

## Е

еле	vaevalt
ель (ж.)	kuusk

## Ж

жаловаться (жалуюсь, жа- луешься)	kaebama
жандáрм	sandarm
жаркий	kuum
желúдок (род. желúдка)	magu
житьё	elamine
жук	sitikas

## З

заболéть* (буд. заболéю, за- болéешь)	laigestuma
завершíться* (буд. завер- шúсь, завершíшься)	lõpule jõudma

завоевать* (буд. завоюю, завоюешь)	võitma, vallutama
завязнуть* (буд. завязну, завязнешь)	vajuma, kinni jääma
загореться* (буд. загорюсь, загорисься)	põlema hakkama, päivituma
заехать* (буд. заеду, за- едешь)	sisse sõitma
закаляться	karastuma
закат	loojang
заметить* (буд. замечу, за- метишь)	märkama
заниматься	töötama
занятие	töö, tegevus
записать* (буд. запишу, за- пишешь)	üles kirjutama
запоздать* (буд. запоздаю, запоздаешь)	hilinema
запомнить* (буд. запомню, запомнишь)	meeles pidama
зарыть* (буд. зарую, за- решь)	peitma
зарычать* (буд. зарычю, за- рычишь)	urisema hakkama
засмеяться* (буд. засмеюсь, засмеёшься)	naerma hakkama
заснуть* (буд. засну, за- снёшь)	uinuma
засыпать (засыпаю, засы- пáешь) (I)	uinuma
засыпать* (буд. засыплю, засыплешь)	kinni ajama, puistama
захватить* (буд. захвачу, захватишь)	haarama, vallutama
заход	loojang
защищать (I)	kaitsma
зверинец (род. зверинца)	loomaaed
звонкий	heliline
звонок (род. звонка)	kell (signaal)

звучный  
здание (род. *мн.* зданий)  
землекóп  
зеркало  
злой  
зреть (зрѣю, зрѣешь) (I)  
зырѣнин (*множ.* зырѣне)

kõlav  
hoone  
mullatõoline  
peegel  
tige  
valmima, kúpsema  
sürjalane, komilane

## И

ива  
издалекá  
измениться\* (буд. изме-  
нюсь, изменишься)  
изучáть  
иностраннѣй  
испугáться\* (буд. испугá-  
юсь, испугáешься)  
испытанный  
истóрия

raju  
kaugelt  
muutama  
  
uurima, õppima  
välismaine  
ehmuma  
  
katsutud, proovitud  
ajalugu

## К

камень (*м.*)  
камыш  
карéл (род. карéла)  
катить  
каша  
клетка (род. *мн.* клéток)  
когда-нибúдь  
кожа  
колéно (*множ.* колéни)  
коллектíвное  
коллécция  
колыбéль (*ж.*)  
комендáнт  
комóд  
конéчно  
конюшня  
корáбль (*м.*)

kivi  
kõrkjas  
karjalane  
veeretama; kiiresti tulema  
puder  
puur  
kunagi  
nahk  
põlv  
kollektiivne  
kollektsoon  
häll  
komandant  
kummut  
muidugi  
tall, hobusetall  
laev

корм  
корреспондент  
котёнок (МНОЖ. котята)  
кочёвье  
красное лето  
красногвардеец  
крепнуть  
крепость  
крепче  
крестьянский  
кривой  
крик  
крикнуть\* (буд. крикну,  
крикнешь)  
кружók (род. кружкá)  
кузнёц  
кузнёчик  
кузница  
кум (МНОЖ. кумовья)  
купáться  
курóрт  
курчáвый  
куст  
кушать

toit, loomatoit  
kirjavahetaja  
kassipoeg  
rändlaager  
ilus suvi  
punakaartlane  
tugevnema  
kindlus  
kindlam, kõvem  
talupoja  
kõver  
kisa, kisendus  
karjatama

ring  
sepp  
rohutirts  
sepikoda  
vader  
suplema  
kuurort  
kähärpealine  
põõsas  
sööma

## Л

лагерь (М.)  
лад  
лапа  
ласкáться  
лаять (лаю, лаешь) (I)  
лебедь (М.)  
лев (род. львá, МНОЖ. львЫ)  
левый  
легкó  
лезть (лезу, лезешь) (I)  
ликовáть (ликую, ликуешь)  
(I)  
лисичка

laager  
üksmeel, kooskõla  
käpp  
lipitsema  
haukuma  
luik  
lõvi  
vasak  
kergesti  
ronima  
hõiskama, juubeldama  
rebaseke

листо́вка  
лить (лью, льёшь) (I)  
ложь (ж., род. лжи)  
лук  
любова́ться (любуюсь, лю-  
буешься)

lendleht  
valama  
vale  
sibul, vibu  
imetlema

## М

майский  
маршру́т  
мастер (множ. мастерá)  
мастерская  
матрós  
махáть, махну́ть\* (буд. мах-  
ну, махнёшь)  
мель (ж.)  
метáться  
механи́ческая  
мечта́  
мечта́ть (I)  
миг  
милый  
младене́ц (род. младенца)  
мне хóчется  
модéль (ж.)  
молоде́ц (род. молодца́)  
молот  
морепла́вание  
морско́й  
мост  
мочить (наст. мочу́, мо-  
чишь) (II)  
му́ка  
мукá  
мурава́  
мягкий  
мясо  
мяч

mai-  
marssruut  
meister  
töökoda  
madrus  
käega heitma, vehkima, lehvi-  
tama  
madalik, kari, leetseljak  
visklema  
mehaanika  
unelm  
unistama  
silmapilk, hetk  
armas, kallis  
väetike, maimuke  
tahaksin  
mudel  
noormees, vägilane  
vasar, haamer  
meresõit  
mere  
sild  
niisutama  
  
piin  
jahu  
muru  
pehme  
liha  
pall, kera

## Н

наверно	kindlasti
навстрéчу	vastu
нагнётся* (буд. нагну́сь, на- гнёшься)	kummarduma
надписа́ть* (буд. надпишу́, надпи́шешь)	peale kirjutama
назва́ние	nimetus
наизу́сть	peast
наказа́ть* (буд. накажу́, на- ка́жешь)	karistama
наконе́ц	lõpuks
налёт	rünnak (õhust)
налови́ть* (буд. налови́ю, налови́шь)	püüdma (kalu)
нанесено́	kantud
наоборо́т	vastupidi
напа́сть* (буд. нападу́, на- падёшь)	ründama
напева́ть (I)	laulu ümisema
написа́ть* (буд. напишу́, на- пи́шешь)	peale kirjutama
напо́лниться* (буд. напо́л- нюсь, напо́лнишься)	täituma
напримéр	näiteks
наставáть (настаю́, наста- ёшь)	algama, kätte tulema
нача́ть* (буд. начну́, нач- нёшь)	algama
невидящие глаза́	pimedad silmad
неда́ром	mitte asjata
некоторый	mõningas
нелóвко	kohmakalt
непоня́тный	arusaamatu
непослу́шный	sõnakuulmata
нерв	närv
несмотря́	vaatamata, hoolimata
нести́сь* (буд. несу́сь, не- се́шься)	kihutama

ножницы  
номер (множ. номерá)  
нора́  
нужда́  
ныне  
няня

käärid  
number  
pesa, urgas  
puudus, häda  
nüüd, praegu  
lapsehoidja

## О

облако (множ. облака́)  
обма́зать\* (буд. обма́жу, обма́жешь)  
обогреть\* (буд. обогр́ею, обогр́еешь)  
оборона́  
обра́доваться\* (буд. обра́дуюсь, обра́дуешься)  
обраща́ться  
обстано́вка  
обувь (ж.)  
общий  
объедини́ться\* (буд. объеди́нюсь, объеди́нишься)  
объявле́ние  
объясня́ть  
овца́  
огля́дка  
огнева́я линия  
оде́жда  
одна́жды  
окли́кнуть\* (буд. окли́кну, окли́кнешь)  
окропи́ться\* (буд. окропи́люсь, окропи́шься)  
оле́нь  
опусти́ть\* (буд. опу́щу, опу́стишь)  
опя́ть  
организова́ться (организу́юсь, организу́ешься)  
орёл (род. орла́)

pilv  
määrima  
soojendama  
kaitse  
rõõmustuma  
pöörduma  
sisustus  
jalatsid  
üldine  
ühinema  
kuulutus  
seletama  
lammas  
ümbervaatamine  
tulejoon  
rõivas  
ükskord  
hõikama, hüüdma, kutsuma  
piserdama  
põder  
alla laskma, maha lööma  
(глаза)  
jälle  
organiseerima  
kotkas

осаждать (I)	piirama
освобождён	vabastatud
особенный	eriline, iseäralik
остров (множ. островá)	saar
отвести* (буд. отведу, отведёшь)	kõrvale juhtima
отдохнуть* (буд. отдохну́, отдохнёшь)	puhkama
отлёт	äralend
отличник	õpilane väga heade hinnetega
оторвать* (буд. оторву́, оторвёшь)	rebima
отправить* (буд. отправлю́, отправишь)	saatma
отпустить* (буд. отпущу́, отпустишь)	ära laskma
отряд	rühm
отступать (I)	taganema
оттирать (I)	ära pühkima, hõõruma
отход	äraminek
охотник	kütt
очки (род. мн. очко́в)	prillid

## П

павший	langenu
пазуха	rõu
пакёт	pakk
палуба	laevatekk
пар	aur
паровоз	vedur
пасты (наст. пасёшь) (I)	karja hoidma
пепел	tuhk
перебег	ülejooks
перебегать (I)	üle jooksuma
перевернуть* (буд. переверну́, перевернёшь)	ümberröörama
перевыполнять (I)	ületama
перелёт	ülelend

переписа́ть* (буд. перепишú, перепи́шешь)	ümbەر kirjutama
перестáть* (буд. перестáну, перестáнешь)	lakkama
перехóд	ülekäik
печа́тать (I)	trükkima
печь	ahi
печь (пекú, печёшь) (I)	küpsetama
пешехóд	jalakäija
пла́кать (пла́чу, пла́чешь) (I)	nutma
плати́ть (плачу́, пла́- тишь) (II)	maksma
плечó (множ. плéчи)	õlg
площа́дка	väljak
плыть (плывú, плывёшь) (I)	ujuma
победи́тель (м.)	võitja
побежда́ть (I)	võitma
побере́жье	rannik
побóльше	enam
поведе́ние	käitumine
пове́рить* (буд. пове́рю, по- ве́ришь)	uskuma
повида́ть* (буд. повидаю, повидаешь)	nägema, silmama
пови́ливать (I)	liputama
поворча́ть* (буд. поворчу́, поворчи́шь)	torisema
погледéть* (буд. погляжú, поглядíшь)	vaatama
погóда	ilm
подбегáть (I)	juurde jooksmata
подгото́вка	ettevalmistus
подва́льный	keldri-
подлета́ть (I)	juurde lendama
подозва́ть* (буд. подзовú, подзовёшь)	juurde kutsuma
подписа́ть* (буд. подпишú, подпи́шешь)	alla kirjutama
подплы́ть* (буд. подплывú, подплывёшь)	juurde ujuma

подпускáть (I)	juurde laskma
подсвѣчѣик	küünlajalg
подхóд	juurdepääs
подъѣзд	trepp (maja ees)
подъѣхать* (буд. подъѣду, подъѣдешь)	juurde sõitma
пóезд	rong
пожáрный	tuletõrjuja
позавѣдовать* (буд. позавѣ- дую, позавѣдуешь)	kadestama
ползкóм	roomakil
ползтѣ	roomama
поклáжа	laadung
покупáть	ostma
полевáя рáбота	põllutöö
полевóд	põllunduse eriteadlane
полѣт	lend
полк	polk, rügement
полка	riiul
полотнó	lõuend
получáться	välja tulema
помертвѣть* (буд. померт- вѣю, помертвѣешь)	tarduma
помѣщик	mõisnik
понрáвиться* (буд. понрáв- люсь, понрáвишься)	meeldima
понáтно	arusaadavalt
попадáть (I)	} saama, sattuma
попáсть* (буд. попадú, по- падѣшь)	
поплясáть* (буд. попляшú, попляшешь)	tantsima
попрáвиться* (буд. попрáв- люсь, попрáвишься)	paranema
попрыгúнья	hüpleja
поражѣние	lüüasaamine, kaotus (sõjas)
порáньше	varemini
порáдок (год. порáдка)	kord
посмѣртно	pärast surma

поступить* (буд. поступлю, поступишь)	toimima; astuma
посуда	kööginõud
потухнуть* (буд. потухну, потухнешь)	kustuma
потянуть* (буд. потяну, по- тянешь)	tõmbama
похвальный лист	kiitusekiri
поход	sõjakäik
почувать* (буд. почувю, по- чувешь)	tundma, aimama
появиться* (буд. появилюсь, появишься)	ilmuma
правый	õige, parempoolne
праздничный	pidulik
превратиться* (буд. превра- щусь, превратишься)	muutama
предмет	õrpeaine, asi, ese
предсмертный	surmaeelne
прежний	endine
прекрасный	ülikena, ilus
прибавка	lisa
прибегать (I)	juurde jooksmata
прибывать (I)	lisanduma, kasvama
приветливо	lahkesti
привязанность (ж.)	poolehoid, kiindumus
приговаривать (I)	lausuma
призыв	kutse, hüüe
приехать* (буд. приеду, приедешь)	tulema (sõites)
прикрыть* (буд. прикрою, прикроешь)	kinni katma
прилёт	päralelend
примерный	eeskujulik
приморозить* (буд. приморо- зю, приморозишь)	kinni külmetama
принести* (принесу, при- несёшь)	tooma
принимать (I)	vastu võtma

приняться* (буд. примусь, примешься)	algama, hakkama
приписать* (буд. припишú, припишешь)	juurde kirjutama
присвоено	antud
приход	tulek, sissetulek
пришлось (прийти)	tuli (tulema)
пробег	jooks
пробегать (I)	läbi jooksma
пробратъся* (буд. пробе- русъ, проберёшься)	läbi, sisse tungima
пробудиться* (буд. пробу- жусъ, пробудишься)	ärkama
провести* электричество (буд. проведу, проведёшь)	sisse seadma elektrivalgus- tust
проводить (дни)	mööda saatma (päevi)
провождать (I)	veetma, saatma
провозиться* (буд. прово- жусъ, провозишься)	askeldama
прогулка	jalutuskäik
продолжаться	jätkuma
прожить* (буд. проживу, проживёшь)	üle elama
произведение	teos
пройти* (буд. пройду, прой- дёшь)	mööduma
прокормить* (буд. прокормлю, прокормишь)	toitma
пролить* (буд. пролью, прольёшь)	maha valama
пронзительный	läbitungiv, kriiskav
пропуск	lubatäht
прорубь (ж.)	jääauk
простить* (буд. прощу, простишь)	andestama
простор	avarus
просыпаться	ärkama
проход	läbikäik
пруд (множ. пруды)	tiik
прут (множ. прутья)	vits

прыгать (I)  
пулемёт  
пуститься\* бежать (буд. пу-  
щусь, пустишься)  
пустой  
путёвка  
пушистый  
пятиться\* (буд. пачусь, пя-  
тишься)  
пятно

hüppama  
kuulipilduja  
jooksma pistma  
tühi  
tuusik, reisiluba  
kohev  
taanduma, tagurpidi minema  
täpp, plekk

## Р

разбор  
развеваться  
разведка  
развитой  
разгребать (I)  
раздаться  
разом  
разрешение  
рак  
расправлять (I)  
рассердиться\* (буд. рассер-  
жусь, рассердишься)  
растаться\* (буд. расста-  
нусь, расстанешься)  
расхохотаться\* (буд. расхо-  
хочусь, расхохочешься)  
расцвести\* (буд. расцвету,  
расцветёшь)  
рваться (рвусь, рвёшься) (II)  
ребёнок (множ. ребята)  
реветь (реву, ревёшь)  
революция  
резвость (ж.)  
роза  
роса  
роща  
рубашка  
руководитель (м.)

arutamine  
lehvima  
luure  
arenenud  
laiali kraapima  
kostma, kuulduma  
korraga  
luba  
vähk  
sirutama  
vihastuma  
lahkuma  
laginal naerma  
õitsele puhkema  
kippuma  
laps, poiss  
röökima  
revolutsioon  
vallatlus  
roos  
kaste  
salu, metsatukk  
särk  
juhtija

румяный  
рыбáк  
рыбка

punane, priske  
kalur  
kalake

самый лучший  
сапо́жник  
сарáй  
сберега́тельная ка́сса  
сверка́ть  
сверну́ть\* (буд. сверну́,  
свернёшь)  
свети́ть (наст. свечу́, све-  
тишь) (II)  
сда́ть\* (буд. сдам, сдашь)  
сда́ться\* (буд. сдамся,  
сдашься)  
сдержáть\* (буд. сдержу́,  
сдержишь)  
седо́й  
серый  
сеть (ж.)  
сиби́рский  
сизый  
сильный  
сире́нь (ж.)  
сказа́ться\* на характер  
(буд. скажу́сь, скажешь-  
ся)  
скворе́ц (род. скворца)  
скромный  
скучно  
слабый  
сладкий  
следить (слежу́, сле-  
дишь) (II)  
следует  
слепо́й  
сложíть\* (буд. сложу́, сло-  
жишь)

## С

kõige parem  
kingsepp  
kuur  
hoiukassa  
välkuma, särama  
käänama, põõrama, põikama  
valgustama  
käest ära andma  
alla andma, alistuma  
pidama  
hall (vanadusest)  
hall (värvuselt)  
võrk  
siberi-  
sinkjashall  
tugev  
sirel  
tunda andma  
kuldnook  
tagasihoidlik, malbe  
igav  
nõrk  
magus  
jalgima  
on tarvis, tuleb  
pime  
liitma, laulu looma

случай	juhus
смело	julgesti
смешно́	naeruväärt, naljakas
смола́	pigi, tõrv
снизу	alt
собачо́нка	koeranäss
совхо́з	sovhoos, põukogude majand
созда́ть* (буд. созда́м, соз- да́шь)	looma
ста́рик	vanamees, taat
стра́шный	hirmus, kole
стихну́ть* (буд. стихну, -нешь)	rahnema, vait jääma
станови́ться	saama, muutuma, minema

### Т

тело (мн. телá)	keha
терпéнье	kannatus
тикать	tiksuma
тина	muda, kõnts
тишина́	vaikus
токарь (м.)	treial
това́рный вагон	kaubavagun
толпи́ться	tunglema
тополь (м.)	pappel
торопли́во	rutakalt
тоска́	tusk, igatsus, nukrus
транше́я	jooksukraav
тронуть* (буд. трону, тро- нешь)	puudutama
трудо́ящийся	töötaja
туркме́н	turkmeenlane
тюрьма́ (род. мн. тюрем)	vangla

### У

убега́ть	ära jooksmata
углеко́п	sõekaevur
угнетéнье	rõhumine
угол	nurk

уголь  
удáр  
удáться\* (буд. удáтся)  
удивíteльный  
удрученá  
уехать\* (буд. уеду, уедешь)  
ужин  
узел (род. узлá)  
узкий  
укра́дкой  
улетáть (I)  
улыбнúться\* (буд. улыб-  
нúсь, улыбнёшься)  
умывáльник  
уничтóжить\* (буд. уничтó-  
жу, уничтóжишь)  
устáть\* (буд. устáну, устá-  
нешь)  
устрóить\* (буд. устрóю,  
устрóишь)  
утихать (I)  
утка (род. мн. уток)  
утолíть\* (буд. утолúю, уто-  
лúшь)  
ухóд

süsi  
lõök  
õnnestuma  
imeline  
rõhutud  
ära sõitma  
õhtusõök  
sõlm  
kitsas  
vargsi  
ära lendama  
naeratama  
  
pesukauss  
hävitama  
  
väsima  
  
korraldama  
  
rahunema, wait jääma  
part  
vaigistama, leevendama  
  
äraminek

## Ф

фамíлия  
фиáлка  
Финский залív  
флажóк  
флигель

perekonnanimi  
kannike  
Soome laht  
lipuke  
tiibhoone

## Х

харáктер  
хвост  
хлебопёк  
ход  
хозяин

iseloom, karakter  
saba  
leivaküsetaja  
käik  
peremees

хозяйство  
хоровод  
худенький

majand  
ringmäng  
kõhnuke

цветок (мн. цветы)  
целиться  
(на) цыпочках

Ц  
õis, lill  
sihtima  
kikivarvul

чай  
часть (ж.)  
через  
чернила (множ.)  
честь (ж.)  
чинить (II)  
чувствовать (наст. чувствую,  
чувствуешь)  
чудовище  
чужой  
чуткий

Ч  
tee (jook)  
jagu, osa  
üle, läbi  
tint  
au  
parandama  
tundma

koletis, imeelukas  
võõras  
erk, terane

шаловливый  
шевелиться  
шёлковый  
шест  
шить (шью, шьёшь) (I)  
шоссё  
штык  
шум

Ш  
vallatu  
ennast liigutama  
siidist  
latt, ritv, teivas  
õmblema  
maantee  
tääk  
müra, kära

щенок (род. щенка)  
щи (род. мн. щей)  
щука

Щ  
kutsikas  
kapsasupp  
haug

юность  
юноша  
юношеский

Ю  
noorus  
noormees  
noorus-, noorepõline

## Я

явиться* (буд. явлюсь, явишься)	ilmuma
ягнёнок (множ. ягнята)	lambatall
якорь (м.)	ankur
якут	jakuut
яма	aik
ясный	selge

## ОГЛАВЛЕНИЕ.

	Стр.
Предисловие.	3
Сокращения.	4
1. Есть у нас одна забота. <i>С. Михалков.</i>	5
2. Владимир Ильич Ленин.	6
3. Иосиф Виссарионович Сталин. I.	10
4. " " " II.	14
5. Таллинн.	17
6. " Из стих. <i>Н. Браун.</i>	20
7. Из воспоминаний М. И. Калинина о Таллинне. I.	22
8. " " " " II.	24
9. Человек под снегом. I. По <i>С. Аксакову.</i>	25
10. " " " " II. " "	28
11. Как Эндель на выборы ходил.	30
12. Первый колхоз Эстонской ССР. I.	32
13. " " " " II.	34
14. Стрекоза и муравей. I. (Басня.) <i>И. А. Крылов.</i>	37
15. " " " " II. " "	39
16. Лисичка-сестричка и волк. I. Русская сказка.	41
17. " " " " II. " "	44
18. Что лучше?	47
19. Казачья колыбельная песня. <i>М. Ю. Лермонтов.</i>	50
20. Книги колхозам.	52
21. В школу. I. По <i>М. Горькому.</i>	54
22. " " " " II. " "	56
23. Интересная экскурсия. I.	58
24. " " " " II.	61
25. Лебедь, щука и рак. I. <i>И. А. Крылов.</i>	63
26. " " " " II. " "	66
27. Гусь и журавль. <i>К. Ушинский.</i>	68
28. Мать и дети. <i>Л. Майков.</i>	69
29. Лев и собачка. I. По <i>Л. Толстому.</i>	71
30. " " " " II. " "	74
31. Весенние воды. <i>Ф. И. Тютчев.</i>	76
32. Весна. I. По <i>М. Пришвину.</i>	78
33. " " " " II. " "	80
34. Как началось Серёжино ученье. I. (Из детства <i>С. М. Кирова.</i> ) По <i>А. Голубевой.</i>	83
35. Как началось Серёжино ученье. II. По <i>А. Голубевой.</i>	86
36. Из колыбельной песни. <i>Джамбул.</i>	88
37. Из воспоминаний о Сергее Мироновиче Кирове.	90
38. Белка и волк. <i>Л. Толстой.</i>	92

	Стр.
39. В Царскосельском лицее. I. По <i>Пущину</i> .	94
40. " " " " II. " "	96
41. Утро. А. С. <i>Пушкин</i> .	98
42. Пожарные собаки. По <i>Л. Толстому</i> .	101
43. Муму. I. По <i>И. С. Тургеневу</i> .	103
44. " II. " " " "	105
45. Сталинград.	107
46. Песня о Сталине. А. <i>Сурков</i> .	109
47. Воля к жизни. I.	111
48. " " II.	113
49. Акула. I. По <i>Л. Толстому</i> .	115
50. " II. " " " "	117
51. Первомай.	119
52. Салют.	121
53. Красная площадь.	123
54. Хороший день. С. <i>Маршак</i> .	125
55. Подвиг Иосифа Лаара.	127
56. Важное сообщение.	129
57. Возьмём винтовки новые. I. <i>Вл. Маяковский</i> .	130
58. " " " " II. " "	131
59. Пионерский лагерь.	133
60. Костя Кравчук. I. По <i>А. Табенкиной</i> .	135
61. " " II. " " " "	137
62. Два сокола.	139
Приложение.	
Таблица склонений существительных.	143
" " имён прилагательных.	148
" " местоимений.	149
" " имён числительных.	150
" спряжений глаголов.	151
" предлогов.	154
Русско-эстонский словарь.	155



*Vastutav toimetaja H. Tobias.*

*Keeleline toimetaja M. Küla.*

Ladumisele antud 22. IX 1948. Trükkimisele antud 6. XII 1948. Trükiarv 16.000. Paber 56×79, 1/16. Trükipoognaid 11,25. Trükitähti trükipoognas 32.695. Arvutuspoognaid 9,2. MB-09510. Trükikoda „Tartu Kommunist“, Tartu, Ülikooli 21/23. Tellimise nr. 2088.

Rbl. 2.35

~~A~~

II

A-12552

TÜ RAAMATUKOGU



1 0300 00885966 4